

# INTERCEPT® Blood System

Processo de Inativação  
Patogénica

ILUMINADOR

## Manual do Operador

Software Versão 6





**Cerus Corporation**  
2550 Stanwell Drive  
Concord, CA 94520 USA  
Made in USA

[www.interceptbloodsystem.com](http://www.interceptbloodsystem.com)

**Cerus e INTERCEPT são marcas comerciais da Cerus Corporation.**



**Cerus Europe B.V.**  
Stationsstraat 79-D  
3811 MH Amersfoort  
The Netherlands



**CERUS**



**ILUMINADOR  
INTERCEPT**

---

**INT100**

**Manual do Operador**

**Software Versão 6**

Nº Série do Iluminador \_\_\_\_\_

Página deixada em branco intencionalmente.

# Índice Principal

(Cada capítulo contém um índice detalhado)

<u>CAPÍTULOS</u>	<u>PÁGINA</u>
1. Funções do Iluminador	1-1
2. Como Utilizar este Manual	2-1
3. Descrição do Iluminador	3-1
4. Como Utilizar o Iluminador	4-1
5. Resolução de Problemas	5-1
6. Manutenção, Transporte e Armazenamento, Garantia e Apoio Técnico	6-1
7. Especificações	7-1
8. Anexo	8-1

Página deixada em branco intencionalmente.

## Capítulo 1. Funções do Iluminador

<u>SECCÕES</u>	<u>PÁGINA</u>
1.1 Funções do Iluminador	1-3
1.2 Utilização Pretendida do Iluminador	1-4
1.3 Indicações de Utilização	1-5
1.4 Contra-indicações da Utilização	1-6
1.5 Notas para Transfusionistas	1-7
1.6 Avisos	1-8
1.7 Cuidados	1-11

Página deixada em branco intencionalmente.



## Secção 1.1      Funções do Iluminador

O Iluminador INTERCEPT administra uma dose controlada de luz Ultravioleta A (UVA) a produtos sanguíneos, como parte do processo de inactivação patogénica. O iluminador é utilizado juntamente com plaquetas e plasma num Conjunto de Processamento INTERCEPT. Este conjunto permite o tratamento de produtos sanguíneos num sistema fechado. O iluminador mantém registos de produtos sanguíneos e processa e transfere esses registos para uma impressora ou um computador.

✉ **NOTA:** O operador está protegido de fontes de UVA durante o funcionamento normal, de acordo com a norma EN 61010-1.

Cada produto sanguíneo utiliza um conjunto de processamento específico. É importante utilizar o conjunto de processamento correcto e usar os conjuntos aprovados pelas autoridades de regulamentação locais.

Uma análise geral do processo de inactivação patogénica é apresentada abaixo.

- O produto sanguíneo é preparado de acordo com especificações aprovadas para processamento com o INTERCEPT. Consulte as Instruções de utilização fornecidas com os conjuntos de processamento para obter especificações do tratamento.
- O produto sanguíneo é depois misturado com HCl amotosaleno.
- O amotosaleno interage com o ADN ou ARN de vírus, bactérias, parasitas ou leucócitos presentes no produto sanguíneo.
- Quando o produto sanguíneo com amotosaleno é exposto a luz UVA, o amotosaleno interliga-se com o ADN ou ARN. Este processo impede a replicação dos agentes patogénicos.
- O amotosaleno residual é reduzido por adsorção antes do armazenamento.

## **Secção 1.2      Utilização Pretendida do Iluminador**

O termo “iluminador” refere-se aos Iluminadores INT100 INTERCEPT. O Iluminador INTERCEPT destina-se a ser utilizado apenas no processo de inactivação patogénica, para fornecer luz UVA ao tratamento fotoquímico dos produtos sanguíneos. O iluminador deve ser utilizado apenas por pessoal formado na utilização do processo de Sistema Sanguíneo INTERCEPT.

- ☒ **NOTA:** Apenas poderão ser utilizados conjuntos de processamento descartáveis do sistema de sangue INTERCEPT com o Iluminador INT100 INTERCEPT.

## **Secção 1.3      Indicações de Utilização**

As plaquetas e o plasma tratados com o processo do Sistema Sanguíneo INTERCEPT são indicados para o suporte de pacientes com necessidade de transfusões, de acordo com as directrizes da prática clínica.

## **Secção 1.4      Contra-indicações da Utilização**

A utilização de plaquetas e / ou plasma tratados com o processo do Sistema Sanguíneo INTERCEPT é contra-indicada em pacientes com um historial de respostas anafiláticas ao amotosaleno ou psoralenos.

## **Secção 1.5**      **Notas para Transfusionistas**

Embora os estudos laboratoriais do processamento de amotosaleno com luz UVA tenham demonstrado uma redução nos níveis de certos vírus e bactérias, não existem processos de inactivação patogénica que demonstrem uma eliminação completa.




Os componentes das plaquetas/ de plasma INTERCEPT não devem ser prescritos a pacientes neonatais que estão a ser submetidos a tratamento com equipamento de fototerapia que emita energia com um comprimento de onda de pico inferior a 425 nm, e/ou com um limite inferior da largura de banda da emissão <375 nm, devido ao risco de eritema resultante da potencial interação entre a luz ultravioleta (inferior a 400 nm) e o amotosaleno residual.

## Secção 1.6 Avisos



As seguintes mensagens de aviso servem de alerta para perigos potenciais que poderão provocar lesões pessoais. Inclui condições capazes de comprometer os resultados da inactivação patogénica.


As mensagens de aviso estão listadas de acordo com a Secção em que são mencionadas.

### Capítulo 3: DESCRIÇÃO DO ILUMINADOR


-  **AVISO** Se o produto sanguíneo escorrer para o tabuleiro, inclinar a gaveta poderá entornar o produto. Se o tabuleiro estiver acima do nível dos olhos do operador, este deve utilizar protecção ocular ao inclinar a gaveta.  
*Secção 3.5 - Gaveta e Porta de Iluminação*
-  **AVISO** O amotosaleno em contacto com a pele poderá causar foto-sensibilidade na presença de luz ultravioleta. Se a pele for exposta, lave essa zona da pele abundantemente com água.  
*Secção 3.5 - Gaveta e Porta de Iluminação*
-  **AVISO:** O painel de acesso lateral só deverá ser aberto por um técnico assistente qualificado nesta área. Não existem peças que possam ser reparadas pelo utilizador, acessíveis pelo painel de acesso lateral.  
*Secção 3.9 - Características de segurança e Funcionamento*

### Capítulo 4: COMO UTILIZAR O ILUMINADOR

-  **AVISO** Todos os materiais com plaquetas ou plasma (incluindo tubos) devem ser colocados no compartimento grande do tabuleiro de iluminação para permitir um tratamento correcto. O Sistema de sangue INTERCEPT está validado com transmissão de luz desimpedida através do tabuleiro e do contentor de iluminação com o componente sanguíneo. Não devem existir etiquetas ou outros materiais nesta área. As etiquetas devem ser colocadas apenas na aba do contentor. O tabuleiro deve estar limpo. O contentor de iluminação não deve ser dobrado.  
*Secção 4.3 - Carregar Conjunto(s) de Processamento*
-  **AVISO** O tubo com o produto sanguíneo misturado com amotosaleno deve ser mantido no lado esquerdo da câmara onde ocorre a iluminação. Os produtos de plaquetas ou de plasma em tubos que não se encontrem completamente dentro da área de recepção da iluminação não serão sujeitos a inactivação patogénica.  
*Secção 4.3 - Carregar Conjunto(s) de Processamento*

-  **AVISO** **Certifique-se de que os códigos de barras e a câmara de cada contentor são introduzidos na posição correcta no iluminador.**


*Secção 4.4 - Leitura dos Códigos de Barras*

-  **AVISO** **A iluminação parcial não foi validada quanto à inactivação patogénica. Não tente tratar novamente uma unidade tratada parcialmente. Não trate um produto sanguíneo mais do que uma vez. A inactivação patogénica não é garantida em unidades iluminadas parcialmente e estas devem ser eliminadas.**

*Secção 4.7 - Interrupção da Iluminação*


*Secção 4.8 - Retirar Conjunto(s) de Processamento*

Capítulo 6: MANUTENÇÃO, TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO,  
GARANTIA E APOIO TÉCNICO

-  **AVISO** **O transporte do iluminador deve ser efectuado por um mínimo de duas pessoas ou através de um dispositivo mecânico para o efeito.**

*Secção 6.2 - Seleccionar um Local para o Iluminador*


*Secção 6.4 - Transporte e Armazenamento*

-  **AVISO** **Não empilhe mais do que dois iluminadores.**


*Secção 6.2 - Seleccionar um Local para o Iluminador*

-  **AVISO** **Desligue o iluminador e a fonte de alimentação antes de realizar qualquer manutenção no iluminador.**

*Secção 6.3 - Limpeza do Iluminador*

-  **AVISO** **Os produtos sanguíneos que contêm amotosaleno devem ser tratados tal como todos os outros produtos sanguíneos, ou seja, como material com perigo biológico. Siga as directrizes para a utilização de equipamento de protecção, limpeza e eliminação, tal como estabelecidas nas instalações.**


*Secção 6.3 - Limpeza do Iluminador*

-  **AVISO** **Se o produto sanguíneo escorrer para o tabuleiro, inclinar a gaveta poderá entornar o produto. Se o tabuleiro estiver acima do nível dos olhos do operador, este deve utilizar protecção ocular ao inclinar a gaveta.**


*Secção 6.2 - Seleccionar um Local para o Iluminador*

*Secção 6.3 - Limpeza do Iluminador*


Capítulo 7: ESPECIFICAÇÕES

-  **AVISO** A utilização de acessórios e cabos diferentes dos especificados neste manual, como peças de substituição de componentes internos, pode resultar em mais emissões e menos imunidade dos iluminadores.

*Secção 7.2 - Conformidade do Iluminador com Normas*

-  **AVISO** Os iluminadores não devem ser usados encostados ou em cima de equipamentos de outros fabricantes. Se for necessário encostá-los ou empilhá-los, os iluminadores devem ser observados para verificar se estão a funcionar normalmente na configuração utilizada.

*Secção 7.2 - Conformidade do Iluminador com Normas*

-  **AVISO** Não se deve tocar nos pinos de conectores identificados com o símbolo do aviso ESD, nem devem ser feitas ligações a esses conectores, a não ser que sejam utilizados procedimentos de precaução contra ESD.

**Os procedimentos de precaução incluem:**

- métodos para evitar a formação de descargas electrostáticas (ex. ar condicionado, humificação, revestimentos de piso em material condutor, vestuário não sintético);
- fazer a descarga do corpo para a estrutura do EQUIPAMENTO ou do SISTEMA ou para a terra, ou ainda para um objecto metálico de grandes dimensões;
- ligar-se ao EQUIPAMENTO ou ao SISTEMA ou à terra, por meio de uma pulseira.

*Secção 7.2 - Conformidade do Iluminador com Normas*

-  **AVISO** O iluminador deve ser ligado à tomada principal e à terra para estar em conformidade com as normas apropriadas.

*Secção 7.3 - Requisitos do Iluminador*



## Secção 1.7 Cuidados

Os cuidados abaixo servem de alerta para quaisquer condições que poderão afectar a qualidade dos produtos sanguíneos, danificar o iluminador ou activar um alarme do iluminador sem necessidade.

Os cuidados estão listados de acordo com a Secção em que são mencionados.

### Capítulo 3: DESCRIÇÃO DO ILUMINADOR

- ! **CAUIDADO** Se alguma parte do tabuleiro do iluminador estiver danificada (partida, riscada ou turva), contacte o representante autorizado do apoio técnico para o substituir. Não utilize o iluminador se o tabuleiro estiver danificado.

Secção 3.5 - *Gaveta e Porta de Iluminação*

- ! **CAUIDADO** Não altere a data ou hora enquanto existirem unidades no iluminador.

Secção 3.6 - *Definições do Iluminador*

- ! **CAUIDADO** As etiquetas de iluminação não são adequadas para congelar nem descongelar.

Secção 3.6 – *Definições do Iluminador*

- ! **CAUIDADO** Depois de uma conta ter sido desactivada, não poderá ser reactivada. Além disso, não é possível reutilizar o nome de utilizador.

### Capítulo 4: COMO UTILIZAR O ILUMINADOR

- ! **CAUIDADO** Não bloquear as ventilações de ar do iluminador durante o seu funcionamento. Folhas de papel junto ao filtro de ar podem ser puxadas pela ventoinha contra o mesmo e bloquear o fluxo de ar.

Secção 4.2 - *Ligar o Iluminador e inserir credenciais*

- ! **CAUIDADO** Certifique-se de que todos os tubos estão no tabuleiro antes de fechar a cobertura e a gaveta.

Secção 4.5 - *Repetir Carregamento do Conjunto para o Contentor 2*

- ! **CAUIDADO** A iluminação não deve ser interrompida, a não ser que seja absolutamente necessário. A interrupção resultará num tratamento incorrecto de um ou mais produtos sanguíneos que devem ser eliminados.

Secção 4.7 - *Interrupção da Iluminação*

Capítulo 6: MANUTENÇÃO, TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO,  
GARANTIA E APOIO TÉCNICO

- ! **CUIDADO** Não utilize o iluminador se este apresentar condensação. Um valor de humidade superior a 80% poderá reduzir a longevidade dos componentes.

Secção 6.2 - *Seleccionar um Local para o Iluminador*

- ! **CUIDADO** Utilize apenas soluções aprovadas para limpar e desinfetar o tabuleiro, pois, de contrário, poderão ocorrer danos.

Secção 6.3 - *Limpeza do Iluminador*

- ! **CUIDADO** Se alguma parte do tabuleiro do iluminador estiver danificada (partida, riscada ou turva), contacte o representante autorizado do apoio técnico para o substituir. Não utilize o iluminador se o tabuleiro estiver danificado.

Secção 6.3 - *Limpeza do Iluminador*

Capítulo 7: ESPECIFICAÇÕES

- ! **CUIDADO** Os iluminadores precisam de precauções especiais no que se refere à conformidade electromagnética (EMC) e têm de ser instalados e postos a funcionar de acordo com as informações EMC fornecidas nas tabelas acima.

Secção 7.2 - *Conformidade do Iluminador com Normas*

- ! **CUIDADO** Os equipamentos de comunicações móveis por rádio frequência (RF) podem afectar os iluminadores, interferindo nos sistemas electrónicos e interrompendo a iluminação.

Secção 7.2 - *Conformidade do Iluminador com Normas*

- ! **CUIDADO** Se o fusível se fundir após a substituição das lâmpadas, o iluminador não deverá ser utilizado. Contacte o representante autorizado do apoio técnico para obter assistência.

Secção 7.3 - *Requisitos do Iluminador*

- ! **CUIDADO** Se estiver a utilizar Codabar (excluindo Monarch 11 e UKBTS), o iluminador não avalia a integridade dos dados digitalizados. Verifique se os dados digitalizados correspondem às informações apresentadas no ecrã do iluminador.

Secção 7.4 - *Compatibilidade de Códigos de Barras*

## Capítulo 2. Como Utilizar este Manual

<u>SECCÕES</u>	<u>PÁGINA</u>
2.1 Introdução	2-3
2.2 Símbolos	2-5
2.3 Convenções Utilizadas neste Manual	2-9

Página deixada em branco intencionalmente.

## Secção 2.1      Introdução

Esta Secção explica como utilizar o manual do iluminador.

O manual fornece informações detalhadas sobre a utilização do Iluminador INTERCEPT. Complementa os folhetos que acompanham os Conjuntos de Processamento INTERCEPT. Existem passos do processamento anteriores e posteriores à iluminação que não estão descritos neste manual, mas que são apresentados no folheto da embalagem para cada conjunto de processamento. Visto que as instruções podem ser ligeiramente diferentes para cada produto sanguíneo, é importante consultar as instruções do conjunto correcto.

O manual começa por um índice que descreve cada capítulo. O índice de cada capítulo contém secções detalhadas. Cada capítulo está dividido em secções que explicam o funcionamento ou utilização do iluminador com fotografias e imagens do ecrã. Alguns capítulos têm uma secção de “Perguntas e Respostas” no final. O manual contém estes capítulos:

- Capítulo 1 Funções do Iluminador

Explicação das funções realizadas pelo iluminador, indicações de utilização, contra-indicações e resumo de todos os avisos e cuidados utilizados no manual.

- Capítulo 2 Como Utilizar este Manual

Explicação da utilização do manual e dos símbolos utilizados no manual, no iluminador e na embalagem de expedição.

- Capítulo 3 Descrição do Iluminador

Explicação detalhada dos componentes do iluminador e das funções do iluminador que é possível definir no laboratório como, por exemplo, o formato da data e o idioma.

- Capítulo 4 Como Utilizar o Iluminador

Explicação detalhada da utilização quotidiana do instrumento e da realização dos procedimentos de iluminação.

- Capítulo 5 Resolução de Problemas

Resumo de perguntas e respostas encontradas em cada capítulo e mensagens de resolução de problemas e intervenções do operador.

- Capítulo 6 Manutenção, Transporte e Armazenamento, Garantia e Apoio Técnico.

Detalhes sobre a limpeza e manutenção geral e informações sobre como armazenar e mover o iluminador. Contém a declaração de garantia e instruções para apoio técnico.

- Capítulo 7 Especificações

Especificações técnicas do iluminador.





- Capítulo 8 Anexo

Este anexo contém um glossário de termos e um resumo dos passos de operação.

## Secção 2.2 Símbolos

### Símbolos Utilizados Neste Manual

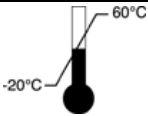
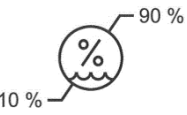
Os seguintes símbolos foram utilizados neste manual.  
Os símbolos e os respectivos significados são apresentados abaixo:

Símbolo	Significado
	Aviso
	Cuidado
	Nota
	Perguntas e Respostas


- Os avisos servem de alerta para perigos potenciais que poderão provocar lesões pessoais.
- Os cuidados servem de alerta para quaisquer condições que poderão danificar o iluminador, afectar os resultados da iluminação dos contentores ou activar um alarme do iluminador sem necessidade.
- As notas apresentam pontos de interesse.
- As perguntas e respostas explicam questões frequentes.

**Símbolos  
Utilizados na  
Embalagem  
do Iluminador**

Os símbolos seguintes são utilizados na parte exterior da embalagem de expedição do iluminador:











Símbolo	Significado e Instruções
REF	“Número do Catálogo”
SN	“Número de Série”
	“Data de Fabrico”
	Consultar as instruções de utilização
	“Manter Seco” (A embalagem e o conteúdo TÊM de ser mantidos secos)
	“Frágil, Manusear Com Cuidado” (A embalagem e o conteúdo devem ser manuseados com cuidado)
	“Parte de Cima” (A embalagem deve ter o lado indicado para cima)
	“Limites de temperatura” (A embalagem e o conteúdo devem ser mantidos dentro de um determinado intervalo de temperatura durante o transporte)
	“Humidade relativa” (A embalagem e o conteúdo devem ser mantidos dentro de um determinado intervalo de humidade durante o transporte)
CE	Este símbolo indica conformidade com a Directiva de Dispositivos Médicos 93/42/EEC emitida pelo Conselho das Comunidades Europeias.
	“Fabricante”
EC REP	“Representante Autorizado na Comunidade Europeia”
	Requer separação de resíduos eléctricos e electrónicos.









	O Certificado de Segurança do Produto cumpre com os padrões de segurança em equipamentos elétricos.
---	---

**Símbolos  
 Utilizados no  
 Iluminador**

Os símbolos seguintes são utilizados no iluminador:

Símbolo	Significado
	Cuidado
	Inclinar - este botão inclina a gaveta.
	Sol - este lado do tabuleiro fica exposto à luz durante o processo de iluminação.
	Chave de fendas - indica a luz de manutenção. Quando esta luz estiver cor-de-laranja, o iluminador necessita de manutenção.
	Interruptor - Ligado.
	Interruptor - Desligado.
	Cuidado: Alta Tensão
	Consultar as instruções de utilização.
	Terra
	Corrente alterna
<p><b>1</b></p>	Porta RS-232 do leitor de código de barras (parte frontal do iluminador)
<p><b>2</b></p>	Porta RJ-45 de ethernet (traseira do iluminador)
<p><b>3</b></p>	Porta RS-232 da impressora de etiquetas (traseira do iluminador)

Símbolo	Significado
4	Porta USB da impressora (parte de trás do Iluminador)
	Retroceder, Apagar ou página anterior
	Avançar ou página seguinte
	Este símbolo indica conformidade com a Directiva de Dispositivos Médicos 93/42/EEC emitida pelo Conselho das Comunidades Europeias.
SN	“Número de Série”
	“Data de Fabrico”
REF	“Número do Catálogo”
1	Indicador da posição da câmara 1 do contentor
2	Indicador da posição da câmara 2 do contentor
	Sensível a ESD
	O Certificado de Segurança do Produto cumpre com os padrões de segurança em equipamentos elétricos.

## Secção 2.3      **Convenções Utilizadas neste Manual**

Quando forem citadas mensagens do ecrã do iluminador neste manual, aparecerão a negrito e entre aspas, por exemplo:

Ecrã “**Seleccionar uma função**”.

Alguns Capítulos incluem uma secção de P & R no fim para responder às perguntas mais frequentes.

Página deixada em branco intencionalmente.

## Capítulo 3. Descrição do Iluminador

<u>SECCÕES</u>	<u>PÁGINA</u>
3.1 Sistema de Iluminação	3-3
3.2 Controlo e Identificação do Produto	3-4
3.3 Iluminador	3-5
3.4 Descrição do Painel Frontal	3-6
Ecrã Policromático	3-6
Luzes indicadoras de Estado	3-8
Leitor de Código de Barras	3-8
Botões	3-9
Botões de Função	3-9
Botões do Teclado	3-11
Retroceder e Avançar	3-12
3.5 Gaveta e Porta de Iluminação	3-13
3.6 Níveis de Acesso do Utilizador	3-17
3.7 Definições do Iluminador	3-19
Data e Hora	3-20
Idioma	3-23
Identificação do Iluminador	3-24
Configurações	3-25
Impressora de Relatórios	3-25
Impressão Automática	3-27
Impressora de Etiquetas	3-29
Configurar contas de Utilizador	3-32
Adicionar Conta	3-32
Desactivar Conta	3-35
Repor Palavra-passe	3-36
Validade da Palavra-passe	3-38

<u>SECCÕES</u>	<u>PÁGINA</u>
Exportar Dados	3-39
Exportar Todos os Tratamentos	3-40
Exportar Tratamentos no Intervalo de Datas	3-41
Exportar Todos os Dados de Serviço	3-42
Exportar Dados de Serviço no Intervalo de Datas	3-43
Sistema de Gestão de Dados	3-45
3.8 Alterar Palavra-passe	3-47
3.9 Características de Segurança e Funcionais	3-49
3.10 Ligações do Computador	3-50
3.11 Perguntas e Respostas	3-51

## Secção 3.1 Sistema de Iluminação

O Iluminador INTERCEPT fornece uma dose controlada de luz Ultravioleta A (UVA) para o processo de inactivação patogénica INTERCEPT. Contém lâmpadas fluorescentes acima e abaixo de um tabuleiro transparente no qual são colocados os produtos sanguíneos.

O tabuleiro contém o produto sanguíneo no lado esquerdo e o conjunto adjunto do lado direito. Podem ser iluminados dois conjuntos do mesmo tipo em simultâneo. Porém, só pode iluminar um tipo de conjunto de cada vez. Por exemplo, não pode iluminar um conjunto de plaquetas de grande volume e um de pequeno volume em simultâneo. Para cada produto sanguíneo existem quatro lâmpadas/luzes por cima de cada câmara e outras quatro por baixo de cada câmara, para um total de dezasseis lâmpadas/luzes.

O comprimento de onda de luz correcto é controlado por lâmpadas e filtros de vidro que bloqueiam comprimentos indesejados. A dosagem de luz é medida por sensores denominados fotodíodos. Existe um sensor para cada par de lâmpadas, um total de quatro sensores para cada produto sanguíneo. Estes sensores são calibrados quando cada iluminador é instalado e em determinados períodos após a instalação.

O iluminador ajusta a duração da iluminação para administração da dosagem correcta de luz. Com o decorrer da utilização, a quantidade de luz produzida pelas lâmpadas fluorescentes diminui gradualmente. A duração da iluminação mínima é conseguida com lâmpadas novas. A duração da iluminação aumenta com a idade das lâmpadas. A dose de luz UVA administrada a cada produto sanguíneo é controlada individualmente, mesmo quando se encontram dois produtos no iluminador simultaneamente.

As lâmpadas funcionam aos pares. Se uma lâmpada falhar, a segunda lâmpada do par desliga-se automaticamente. O sensor entre as duas lâmpadas determina se estas não estão ligadas. Se uma lâmpada falhar durante o tratamento de um produto sanguíneo, não terá ocorrido uma iluminação correcta. Este facto será apresentado no ecrã e registado no tratamento. Os produtos sanguíneos iluminados parcialmente têm de ser eliminados. Um produto sanguíneo não pode ser iluminado uma segunda vez.

## **Secção 3.2      Controlo e Identificação do Produto**

O iluminador reconhece e é compatível com os seguintes formatos de códigos de barras.

1. Codabar (incluindo Monarch 11 e UKBTS)
  - 10 caracteres numéricos: 0 a 9
  - 6 caracteres de controlo: sinal de menos (-), sinal de dólar (\$), ponto (.), sinal de mais (+), dois pontos (:), barra (/)
  - 8 caracteres de início/paragem: a, b, c, d, t, n, \*, e (são permitidas maiúsculas e minúsculas)
2. Code 128 (incluindo ISBT 128 e Eurocode)
  - Os 128 caracteres ASCII

Consulte o Capítulo 7 deste manual para obter detalhes.

Cada produto sanguíneo é identificado e controlado pela combinação do número da dádiva e do código do produto sanguíneo. Esta identificação é introduzida no iluminador através da leitura de códigos de barras aplicados no contentor de armazenamento final nas suas instalações.

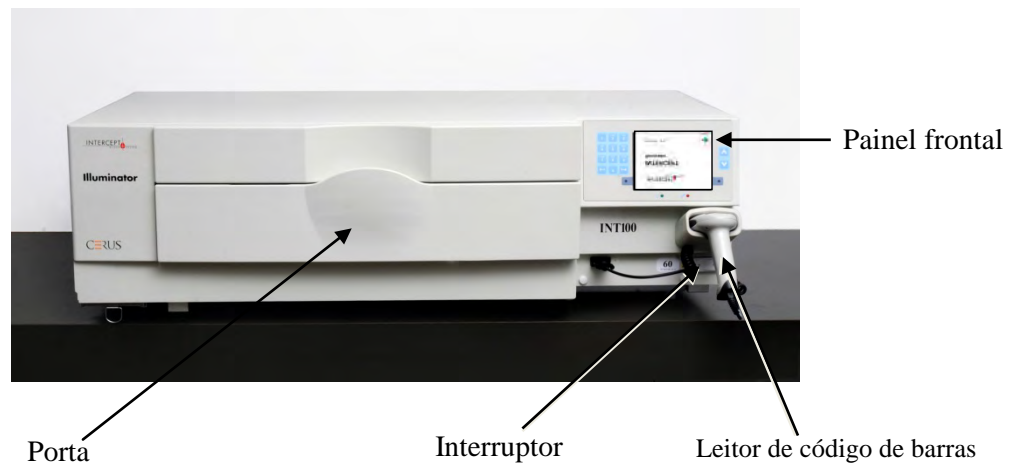
Após a conclusão da fase de iluminação, é armazenado um registo de cada produto sanguíneo processado no iluminador. É possível armazenar até 3200 registos e imprimir-los e/ou transmiti-los para um computador. Após a conclusão do tratamento 3201, o registo do primeiro tratamento é substituído.



## Secção 3.3 Iluminador

O iluminador tem duas áreas principais de interesse para o operador:

- o painel frontal, no qual se encontram os controlos do operador.
- a porta e a gaveta, para colocação dos produtos sanguíneos a iluminar.

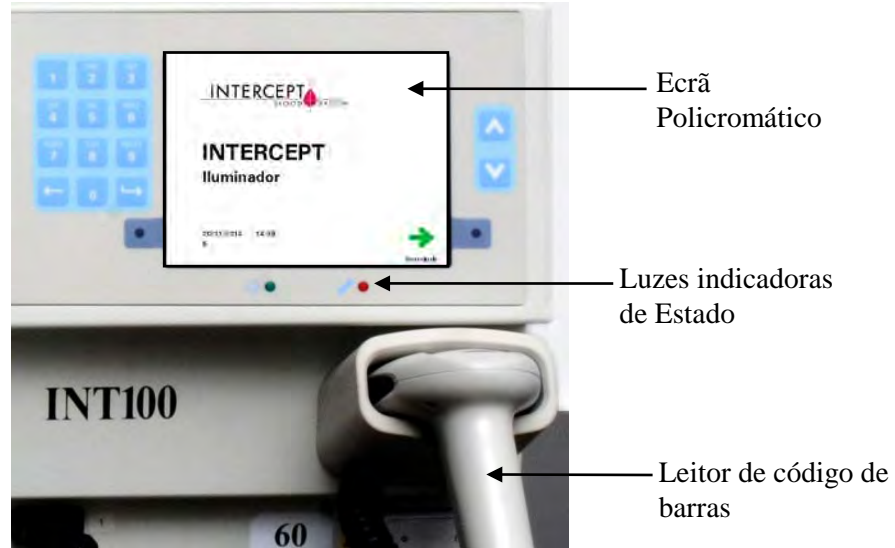


As portas de dados e a tomada para o cabo de alimentação encontram-se na parte traseira do iluminador.

## Secção 3.4 Descrição do Painel Frontal

O painel frontal do iluminador é formado por componentes distintos, tal como mostra a figura abaixo. Os botões utilizados para controlar a operação encontram-se nos dois lados do ecrã.

Cada um destes componentes é explicado abaixo.



### Ecrã Policromático


O ecrã é formado por um monitor de cristais líquidos que apresenta instruções e outras mensagens. Não é um ecrã sensível ao toque. Para percorrer os ecrãs ou seleccionar uma função, utilize os botões no painel frontal, junto do ecrã.

Os ecrãs são organizados por funções, com símbolos no canto superior esquerdo para orientar o operador no uso das funções. Estas funções e símbolos são apresentados na tabela abaixo.

Símbolos do Ecrã	Função
	Função
	Iluminação
	Impressão
	Definições do Iluminador
	Introduzir nome de usuário/Introduzir senha
	Data/Hora

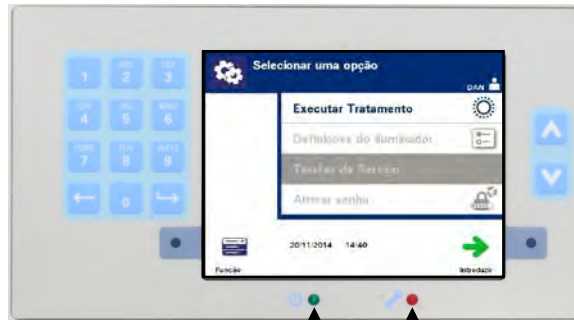
Símbolos do Ecrã	Função
	Identificação do Iluminador
	A exportar dados de serviço
	A exportar registos de tratamento
	Configurações
	Tarefas de Serviço
	Exportação
	Idiomas

As mensagens aparecem no centro do ecrã. Além dos ecrãs de funcionamento de rotina, existem três tipos de ecrãs de mensagem: Erro, Informação e Confirmação. Na tabela abaixo são apresentados os símbolos de ecrã com o tipo de mensagem correspondente.

Símbolos do Ecrã	Tipo de Mensagem
	Erro
	Informação
	Confirmação
<b>Ecrã</b>	Problema no Sistema
	Símbolos do código de barras

**Luzes  
indicadoras  
de Estado**

As luzes indicadoras são as pequenas lâmpadas redondas no painel frontal do iluminador.



Luz indicadora Ligação      Luz indicadora de serviço

- (Lâmpada esquerda) Esta luz fica verde quando o aparelho é ligado.
- (Lâmpada direita) Quando a luz de serviço cor-de-laranja se acende, é porque o iluminador requer cuidados.

**Leitor de código  
de barras**

Na parte frontal do iluminador existe um leitor de código de barras. Os códigos de barras são lidos para o iluminador apontando o leitor ao código de barras e premindo o botão.



Leitor de código  
de barras

Os códigos de barras são utilizados para controlar produtos sanguíneos durante o processo do Sistema Sanguíneo INTERCEPT e podem ser encontrados na etiqueta do contendor de armazenamento final do Conjunto de Processamento INTERCEPT.

O leitor de código de barras pode ser utilizado para introduzir a identificação do operador no iluminador e registos.

✉ **NOTA:** Se a identificação do operador estiver no formato Codabar, os caracteres de início e paragem serão eliminados.

O sistema reconhece os formatos de código de barras Codabar e Code 128. Consulte mais detalhes na Secção 3.2.



Existem três tipos de botões no painel frontal do iluminador:

- Botões de setas — setas para cima e para baixo que permitem percorrer as opções do ecrã.
- Botões de função — o significado destes botões varia para orientar o operador através das opções de ecrã.
- Teclado — botões com um número, uma letra e uma função de carácter especial.

Os botões de setas encontram-se do lado direito do ecrã:

Botões	Função
∧	A seta para cima permite percorrer o menu para cima
∨	A seta para baixo permite percorrer o menu para baixo










Quando uma selecção for escolhida, o fundo respectivo fica mais claro.



Os botões de função têm símbolos de ecrã e etiquetas que mudam de acordo com o passo, de forma a auxiliar a navegação nos ecrãs.

Os símbolos de ecrã e as etiquetas abaixo aparecem junto dos botões de função.

✉ **NOTA:** Prima os botões de função junto dos símbolos do ecrã.

Símbolos do Ecrã	Etiquetas e Utilização
	<b>Retroceder/Editar</b> Utilize este botão para regressar ao ecrã anterior ou para editar informações.
	<b>Cancelar/Cancelar tratamento</b> Utilize este botão para: 1. Cancelar a actual função do iluminador. Por exemplo, para interromper a introdução de informações do código de barras e voltar ao ecrã anterior. 2. Cancelar o processo de iluminação devido a um erro.
	<b>Introduzir/Continuar/Iniciar Sessão/Parar Agitador/Iniciar</b> Utilize este botão para: 1. Introduzir informações no ecrã. 2. Avançar para o ecrã seguinte. 3. Parar o agitador após a iluminação.
	<b>Terminar sessão</b> Utilize este botão para terminar o procedimento actual.
	<b>Paragem</b> Utilize este botão para parar o processo de iluminação.
	<b>Exportar</b> Utilize este botão para exportar os dados confirmados.
	<b>Imprimir</b> Utilize este botão para imprimir os dados confirmados.
	<b>Função</b> Utilize este botão para aceder directamente ao ecrã “Seleccionar uma função”.
	<b>Tratamento</b> Utilize este botão para aceder directamente ao ecrã “Seleccionar o número de contentores a tratar”.

**Botões  
do Teclado**

Botões do teclado →



Estes botões encontram-se no lado esquerdo do ecrã. Podem ser utilizados para introduzir informações, caso não seja possível ler um código de barras.

- ☒ **NOTA:** Se desejar, o teclado pode ser desactivado para impedir a introdução manual de dados de tratamento. Contacte o representante autorizado do apoio técnico para desactivar o teclado.
- ☒ **NOTA:** Só é possível introduzir letras maiúsculas no teclado.

Símbolo Necessário	N.º de Vezes para Premir o Botão
Número	1×
Primeira Letra	2×
Segunda Letra	3×
Terceira Letra	4×
Quarta Letra (nos números 7 e 9) ou para regressar ao número.	5×
Caracteres Especiais	Prima “1” para seleccionar: “-”, “+”, “*”, “\$”, “.”, “/”, “.”

- ☒ **NOTA:** Se premir um botão durante muito tempo, o botão NÃO continua a percorrer os vários números e letras.

**Retroceder e  
Avançar**

Existem também os botões retroceder (←) e avançar (→) no teclado, tal como mostra a figura anterior:

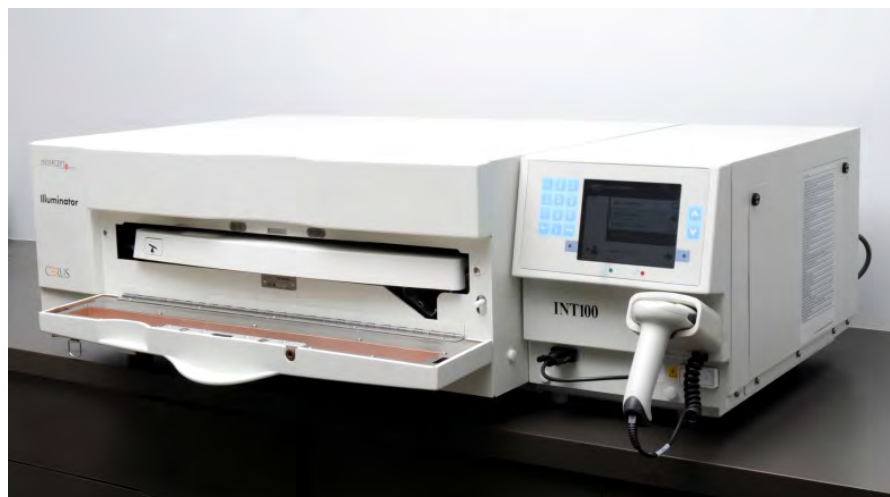
- O botão retroceder (←) apaga apenas o último número ou letra. Para apagar todos os números e letras, é necessário premir o botão várias vezes.
- O botão avançar (→) utiliza-se para introduzir o próximo número ou letra, utilizando o mesmo botão usado para digitar o número ou letra anterior. Por exemplo, para introduzir o número 2334+:

	<u>Resultado</u>
Prima “2”	2
Prima “3”	23
Prima “avançar”	23_
Prima “3”	233
Prima “4”	2334
Prima “1, 1, 1”	2334+



## Secção 3.5 Gaveta e Porta de Iluminação

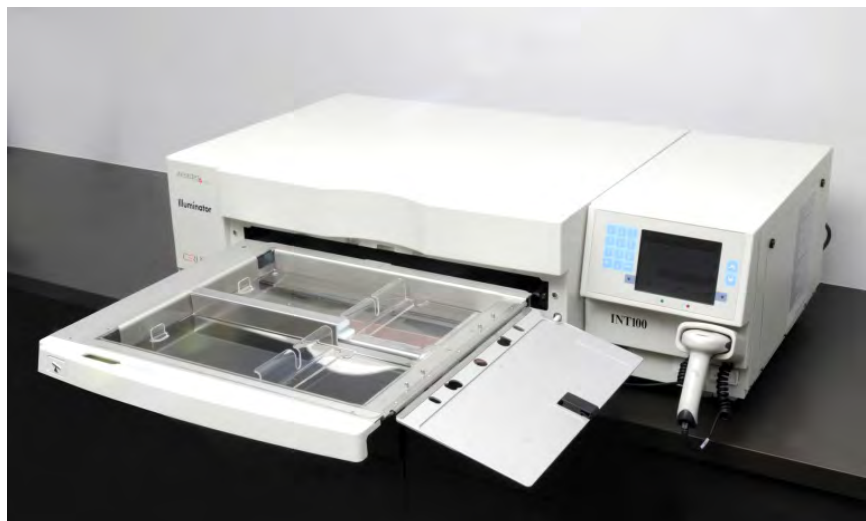
A porta que se estende ao longo da parte frontal do iluminador abre-se para baixo.



No interior, é possível extrair uma gaveta. O tabuleiro transparente onde é realizada a iluminação encontra-se na gaveta. A gaveta assenta num agitador plano, para que os produtos sanguíneos sejam agitados quando estão no iluminador. Existem quatro compartimentos no tabuleiro para suportar produtos sanguíneos e os conjuntos de processamento associados durante a iluminação.



Existe uma cobertura para os dois compartimentos no lado direito, concebida para evitar o contacto entre o conjunto e os tubos durante a agitação. O operador abre esta cobertura para carregar o conjunto e fecha-a antes do início da iluminação.



Um produto sanguíneo e um conjunto de processamento são colocados na câmara frontal, a câmara 1. O produto sanguíneo no contentor de iluminação é colocado no lado esquerdo da câmara e o conjunto no lado direito da câmara.

É possível colocar um segundo produto sanguíneo e conjunto na câmara traseira, a câmara 2. O contentor de iluminação é colocado no lado esquerdo e o conjunto no lado direito.

Em circunstâncias normais, se apenas estiver a iluminar um produto sanguíneo, deverá colocá-lo na câmara frontal. No entanto, em caso de avaria da câmara frontal e impossibilidade de utilização, é possível iluminar um produto sanguíneo na câmara traseira.

Quando os códigos do conjunto INTERCEPT num dos contentores de armazenamento final forem lidos pelo iluminador, este determina a dosagem de luz a administrar. As dosagens e as durações de tratamento aproximadas são as seguintes:

	<b>Dosagem</b>	<b>Duração de tratamento</b>
• Conjunto de plaquetas de grande volume	3,5 – 4,3 J/cm <sup>2</sup>	4 – 6 minutos
• Conjunto de plaquetas de pequeno volume	3,2 – 4,0 J/cm <sup>2</sup>	4 – 6 minutos
• Conjunto de plasma	5,8 – 7,0 J/cm <sup>2</sup>	6 – 8 minutos

A dosagem de tratamento pode ser indicada com duas casas decimais.

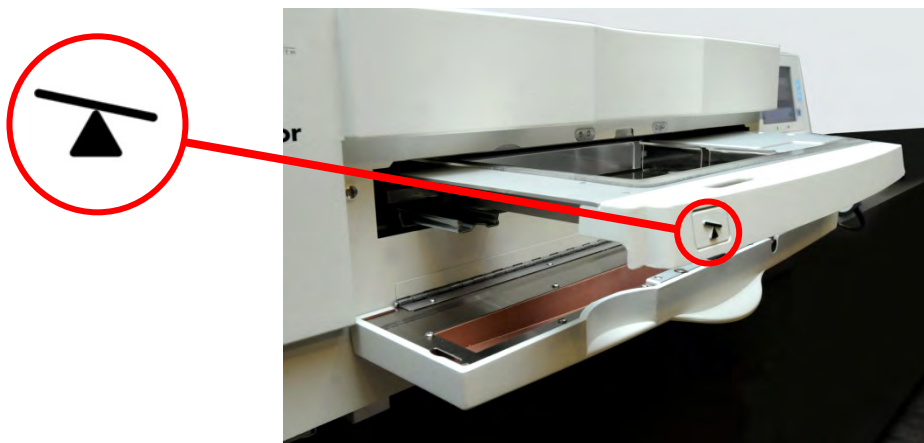
Se existirem dois tipos diferentes de produto sanguíneo, o iluminador não inicia o tratamento.

- ☒ **NOTA:** Pode iluminar dois recipientes em simultâneo, mas estes têm que ter o mesmo tipo de código de conjunto. Por exemplo, não pode iluminar um conjunto de plaquetas de grande volume e um de pequeno volume durante a mesma iluminação. Não pode iluminar um recipiente de plasma e um recipiente de plaquetas durante a mesma iluminação.

É possível inclinar os tabuleiros do iluminador para baixo para facilitar a limpeza e o carregamento e remoção dos conjuntos. Siga as instruções abaixo:

1. Abra a porta frontal do iluminador.
2. Retire a gaveta.
3. Prima o botão branco com o símbolo de fulcro para inclinar a gaveta para baixo.


✉ **NOTA:** O tabuleiro foi concebido para conter o volume de um produto sanguíneo na eventualidade de um derrame.




4. Para fechar a gaveta, incline-a até ficar horizontal. Ouvirá um estalido.
5. Empurre a gaveta para dentro do iluminador.
6. Feche a porta do iluminador.

**CUIDADO** Como o Processo INTERCEPT está dependente de a luz UVA atingir o produto tanto de cima como de baixo, é extremamente importante que o tabuleiro seja mantido transparente, limpo e sem danos.

Não tente proceder à reparação de fontes de luz UVA ou de áreas abertas do iluminador que não sejam descritas neste manual de funcionamento. Contacte uma empresa de assistência autorizada pela Cerus ou um representante para obter assistência.

 **AVISO** Se o produto sanguíneo escorrer para o tabuleiro, inclinar a gaveta poderá entornar o produto. Se o tabuleiro estiver acima do nível dos olhos do operador, este deve utilizar protecção ocular ao inclinar a gaveta.

 **AVISO** O amotosaleno em contacto com a pele poderá causar foto-sensibilidade na presença de luz ultravioleta. Se a pele for exposta, lave essa zona da pele abundantemente com água.

## Secção 3.6 Níveis de Acesso do Utilizador

O iluminador foi concebido com três níveis de acesso do utilizador: Operador, Administrador e Assistência. A característica Assistência só está acessível a um engenheiro de assistência autorizado pela Cerus. Na tabela abaixo é apresentado um resumo das funcionalidades disponíveis em cada nível de acesso.

Todos os níveis de acesso requerem um nome de utilizador e uma palavra-passe. Os nomes de utilizadores têm de ser únicos (ou seja, duas pessoas não poderão ter o mesmo nome de utilizador) e não poderão ser reutilizados depois de desactivados no sistema.

Após a instalação, o engenheiro de assistência autorizado pela Cerus trabalhará com o representante designado para o seu centro para estabelecer a primeira conta de Administrador em cada iluminador. Este Administrador pode depois configurar as contas de operador e contas de administrador adicionais, conforme necessário. O número de administradores autorizados deve ser definido pelas suas políticas e procedimentos internos.

<b>Função</b>	<b>Operador</b>	<b>Administrador</b>	<b>Assistência<sup>a</sup></b>
<b>Tratamentos</b>			
Executar tratamentos de iluminação	X	X	X
<b>Impressão</b>			
Imprimir relatórios de tratamentos	X	X	X
Imprimir etiquetas de tratamentos	X	X	X
<b>Gestão da conta de utilizador</b>			
Alterar palavra-passe (para si próprio)	X <sup>b</sup>	X	X
Adicionar ou desactivar conta de utilizador	---	X (Contas de Operador e Administrador)	X (Todos os tipos de contas)
Repor palavra-passe para outra conta de utilizador (por exemplo, no caso de uma palavra-passe esquecida)	---	X (Contas de Operador e Administrador)	X (Todos os tipos de contas)

Capítulo 3 – Descrição do Iluminador  
 Secção 3.6 – Níveis de Acesso do Utilizador

<b>Função</b>	<b>Operador</b>	<b>Administrador</b>	<b>Assistência<sup>a</sup></b>
<b>Definições do Iluminador</b>			
Seleccionar a data e a hora (incluindo formato)	---	X	X
Definir Idioma	---	X	---
Introduzir o número de série do iluminador	---	X	X
Seleccionar opções de impressão (por exemplo, impressão automática de relatórios e etiquetas; escolha do número de etiquetas a imprimir).	---	X	X
Seleccionar a política de validade da palavra-passe (as opções são “desactivar”, 30 dias, 60 dias e 90 dias)	---	X	X
Ligar e configurar um sistema de gestão de dados	---	X	X
<b>Exportar dados electrónicos</b>			
Exportar dados de tratamento e serviço	---	X	X
<b>Tarefas de Serviço</b>			
Programar códigos de definição INTERCEPT válidos	---	---	X
Atribuir formatos de códigos de barras	---	---	X
Calibrar dispositivo	---	---	X
Estabelecer primeira conta de administrador	---	---	X

a. Acessível apenas a um engenheiro de assistência autorizado pela Cerus.

b. Aplicável se a função operador for necessária para utilizar uma palavra-passe.

X = Acesso permitido

--- = Acesso não permitido

## Secção 3.7 Definições do Iluminador

As definições que podem ser alteradas no iluminador são: data/hora, idioma, identificação e configurações do iluminador. Em seguida, são descritas estas definições e o modo de alterá-las.

- ✉ **NOTA:** Apenas as contas “**Administrador**” e “**Assistência**” têm a capacidade para aceder ao ecrã “**Definições do iluminador**”. O seu representante de assistência da Cerus autorizado ajudá-lo-á a configurar a primeira conta de Administrador.

Antes de poder seleccionar a definição, tem de aceder ao ecrã “**Seleccionar uma definição**”. Para aceder a este ecrã, proceda da seguinte forma:

- Ligue o dispositivo e prima o botão “**Introduzir**” logo que apareça.
- Aparecerá o ecrã “**Seleccionar uma função**”. Seleccionar a opção “**Introduzir credenciais**” e prima o botão “**Introduzir**”.



- Aparecerá o ecrã “**Introduzir nome de usuário**”. Utilize o teclado para introduzir o nome de utilizador e prima o botão “**Introduzir**”. Aparecerá um ecrã de confirmação. Se o nome de utilizador estiver correcto, prima o botão “**OK**”.



- Em alternativa, poderão ler o seu nome de utilizador com o leitor de código de barras. Se utilizar o leitor de código de barras, não terá de premir “**Introduzir**” e não aparecerá um ecrã de confirmação.

- Aparecerá o ecrã **“Introduzir senha”**. Utilize o teclado para introduzir a palavra-passe e prima o botão **“Introduzir”**. Aparecerá um ecrã de confirmação. Se a palavra-passe estiver correcta, prima o botão **“OK”**. Em alternativa, se for permitido pelo seu estabelecimento, poderá ler a sua palavra-passe. Se utilizar o leitor de código de barras, não terá de premir **“Introduzir”** e não aparecerá um ecrã de confirmação.



- Aparecerá o ecrã **“Seleccionar uma opção”**. Seleccione a opção **“Definições do Iluminador”** e prima o botão **“Introduzir”**. Aparecerá o ecrã **“Seleccionar uma configuração”**.



Utilize os seguintes passos para aceder à opção de definições do iluminador desejada ou prima o botão **“Retroceder”** para regressar ao ecrã anterior.

**Data e Hora** A definição da data/hora permite-lhe alterar a data e a hora, bem como o formato de cada.

! **ATENÇÃO** Não altere a data ou a hora enquanto as unidades estiverem no iluminador.

☒ **NOTA:** O iluminador não se actualiza automaticamente para a hora de Verão.



Para alterar a data e a hora, proceda da seguinte forma:

- Enquanto está no ecrã **“Seleccionar uma configuração”**, utilize os botões de seta à direita do ecrã para escolher **“Data/Hora”**.
- Prima o botão **“Introduzir”** para seleccionar a opção. Aparecerá o ecrã **“Seleccionar um formato de data”**.



- Utilize os botões de seta à direita do ecrã para escolher o formato da data. As suas opções são: mês/dia/ano, dia/mês/ano ou ano/mês/dia.
  - Prima o botão **“Introduzir”** para seleccionar o formato. Aparecerá o ecrã **“Introduzir a data”**.
  - Utilize o teclado (à esquerda do ecrã) para introduzir manualmente a data. Depois de introduzir os números, o iluminador irá automaticamente para o campo seguinte (por exemplo, mês ou ano).
- ✉ **NOTA:** Tem de introduzir 2 números para os campos **“mês”** e **“dia”** e 4 números para o campo **“ano”**. (Por exemplo: 01/01/2002).
- Prima o botão **“Introduzir”** quando a data tiver sido introduzida. Aparecerá o ecrã **“Seleccionar um formato de data”**.
  - Utilize os botões de seta para escolher o formato da hora. As suas opções são um formato de 12 horas ou um formato de 24 horas.
- ✉ **NOTA:** Se estiver a utilizar um sistema de gestão de dados, seleccione o formato de 24 horas.
- Prima o botão **“Introduzir”** para seleccionar o formato. Aparecerá o ecrã **“Introduzir a hora”**.
  - Utilize o teclado para introduzir manualmente a hora.
  - Prima o botão **“Introduzir”** quando a hora tiver sido introduzida.

✉ **NOTA:** Tem de introduzir 2 números para os campos **“hora”** e **“minutos”**.  
(Por exemplo: 01:30).

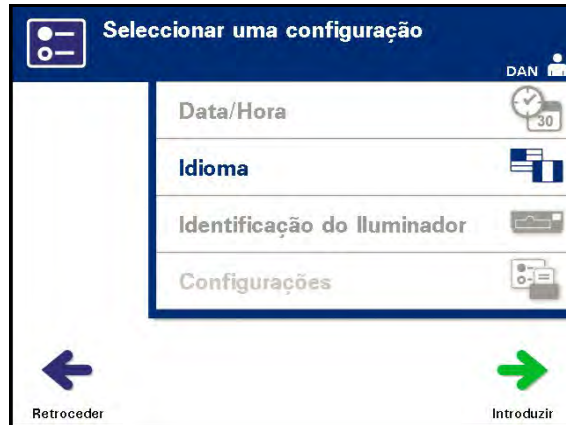
- Se tiver seleccionado o formato de 12 horas, aparecerá o ecrã **“Seleccionar período de 12 horas”**. Utilize os botões de seta à direita do ecrã para escolher se o tempo é **“Manhã: am”** ou **“Tarde: pm”**.
- Prima o botão **“Introduzir”** para seleccionar o período de tempo. Aparecerá um ecrã de confirmação.
- Se tiver seleccionado o formato de 24 horas, aparecerá o ecrã de confirmação.
- Se a data e a hora estiverem incorrectos, prima o botão **“Editar”** para regressar ao ecrã **“Seleccionar período de 12 horas”**.
- Se este ecrã estiver incorrecto, prima o botão **“Retroceder”** para procurar o ecrã incorrecto. Repita os passos anteriores para corrigir a informação.
- Prima o botão **“Introduzir”** após cada introdução de dados. Aparecerá um ecrã de confirmação logo que tiver introduzido todos os dados para a data e para a hora.
- Prima o botão **“OK”** para confirmar a data e a hora. Aparecerá o ecrã **“Seleccionar uma configuração”**.

**Idioma** A definição do idioma permite-lhe alterar o idioma apresentado no ecrã.

- ✉ **NOTA:** Apenas as contas de "Administrador" podem alterar o idioma. Alterar as definições de idioma não irá alterar o idioma para os utilizadores do "Serviço".

Para alterar o idioma, proceda da seguinte forma:

- No ecrã **“Seleccionar uma configuração”**, utilize os botões de seta para escolher a opção **“Idioma”**.



- Prima o botão **“Introduzir”** para seleccionar a opção. Aparecerá o ecrã **“Seleccionar um idioma”**.
- Utilize os botões de seta para escolher o idioma desejado. Se o seu idioma não for apresentado no ecrã, prima o botão avançar (↔) no teclado para mostrar a página de idiomas seguinte. Em seguida, utilize novamente os botões de seta para escolher o idioma desejado.
- Prima o botão **“Introduzir”** para seleccionar o idioma. Aparecerá um ecrã de confirmação.
- Se o idioma estiver incorrecto, prima o botão **“Editar”** para regressar ao ecrã **“Seleccionar um idioma”**.
- Utilize os botões de seta para escolher o idioma correcto. Prima o botão **“Introduzir”** para seleccionar o idioma. Aparecerá um ecrã de confirmação.
- Prima o botão **“OK”** para confirmar a escolha do idioma. Aparecerá o ecrã **“Seleccionar uma configuração”**.

### Identificação do Iluminador

A definição de identificação do iluminador permite introduzir um número de identificação do instrumento como, por exemplo, o número de série. Para introduzir o número de identificação, proceda da seguinte forma:

- No ecrã **“Seleccionar uma configuração”**, utilize os botões de seta para escolher a opção **“Identificação do iluminador”**.



- Prima o botão **“Introduzir”** para seleccionar a opção. Aparecerá o ecrã **“Introduzir identificação do iluminador”**.
  - Utilize o teclado para introduzir manualmente o número de série de 8 dígitos do instrumento. O número de série situa-se no interior da porta frontal do iluminador.
- ✉ **NOTA:** Se estiver a utilizar o protocolo de transferência de ficheiros, utilize o teclado para introduzir manualmente o código do local do seu estabelecimento e o número de série de 8 dígitos do instrumento. O formato da identificação do iluminador deverá ser código do local/número de série. (Por exemplo NORTHBCV02000001).
- Prima o botão **“Introduzir”** quando o número tiver sido introduzido. Aparecerá um ecrã de confirmação.
- ✉ **NOTA:** O botão **“Introduzir”** aparecerá apenas se o número de série estiver no formato correcto.
- Se o número estiver incorrecto, prima o botão **“Editar”** para regressar ao ecrã **“Introduzir identificação do iluminador”**.
  - Utilizando o teclado, prima o botão retroceder (←) para eliminar os números. Em seguida, reintroduza o número correcto utilizando o teclado.
  - Prima o botão **“Introduzir”** quando o número tiver sido introduzido. Aparecerá um ecrã de confirmação.
  - Se o número estiver correcto, prima o botão **“OK”** para confirmar o número. Aparecerá o ecrã **“Seleccionar uma configuração”**.

**Configurações** A definição Configurações permite-lhe:

- Definir opções de impressão: impressão de relatórios, impressão automática e impressão de etiquetas
- Configurar contas de utilizador: adicionar contas, desactivar contas, repor palavras-passe e definir o intervalo de validade da palavra-passe
- Exportar dados: exportar todos os tratamentos, tratamentos num intervalo de datas, todos os dados de serviço e os dados de serviço num intervalo de datas
- Activar o sistema de gestão de dados: enviar informação para um sistema de gestão de dados

Para definir estas várias opções, proceda da seguinte forma:

**Impressora de Relatórios**

No ecrã “**Seleccionar uma configuração**”, utilize os botões de seta para escolher a opção “**Configurações**”.



- Prima o botão “**Introduzir**” para seleccionar a opção “**Configurações**”. Aparecerá o ecrã “**Seleccionar uma definição de configuração**”.
- Utilize os botões de seta para escolher a opção “**Configurar impressão**”.
- Prima o botão “**Introduzir**” para seleccionar a opção “**Configurar impressão**”.

- Aparecerá o ecrã **“Seleccionar uma configuração de impressora”**.



- Utilize os botões de seta para escolher a opção **“Impressora de relatórios”**.
- Prima o botão **“Introduzir”** para seleccionar a opção **“Impressora de relatórios”**. Aparecerá o ecrã **“Seleccionar uma opção da impressora de relatórios”**.
- Utilize os botões de seta para escolher a opção **“Ligado”** ou **“Desligado”**. Se seleccionar a opção **“Ligado”**, poderá imprimir o último relatório de tratamento, um relatório de tratamento específico, um relatório de turno para um determinado dia ou todos os relatórios de tratamento num intervalo de datas. Se não estiver a utilizar a impressora opcional, seleccione a opção **“Desligado”**. (Consulte as instruções de impressão no Capítulo 4.)
- Prima o botão **“Introduzir”** para seleccionar a opção **“Ligado”** ou **“Desligado”**. Aparecerá um ecrã de confirmação.



- Se a opção estiver incorrecta, prima o botão **“Editar”** para regressar ao ecrã **“Seleccionar uma opção de impressora de relatórios”**. Utilize os botões de seta para escolher a opção correcta.
- Se a selecção estiver correcta, prima o botão **“OK”** para confirmar a selecção. Aparecerá o ecrã **“Seleccionar uma configuração de impressora”**.

## Impressão Automática

No ecrã “**Seleccionar uma definição de configuração**”, utilize os botões de seta para escolher a opção “**Configurar impressão**”.



- Prima o botão “**Introduzir**” para seleccionar a opção “**Configurar impressão**”.
- Aparecerá o ecrã “**Seleccionar uma configuração de impressora**”. Utilize os botões de seta para escolher a opção “**Impressão Automática**”.



- Prima o botão “**Introduzir**” para seleccionar a opção “**Impressão Automática**”. Aparecerá o ecrã “**Seleccionar uma opção de impressão automática**”.



- Utilize os botões de seta para escolher a opção **“Ligado”** ou **“Desligado”**. Ao seleccionar a opção **“Ligado”**, imprimirá automaticamente o(s) último(s) registo(s) de tratamento durante o descarregamento do contentor. Se não estiver a utilizar a impressão automática, seleccione a opção **“Desligado”**. (Consulte as instruções de impressão no Capítulo 4.)
- Prima o botão **“Introduzir”** para seleccionar a opção **“Ligado”** ou **“Desligado”**. Aparecerá um ecrã de confirmação.
- Se a opção estiver incorrecta, prima o botão **“Editar”** para regressar ao ecrã **“Seleccionar uma opção de impressão automática”**. Utilize os botões de seta para escolher a opção correcta.
- Se a selecção estiver correcta, prima o botão **“OK”** para confirmar a selecção. Aparecerá o ecrã **“Seleccionar uma configuração de impressora”**.

- ✉ **NOTA:** A impressora de relatórios tem de estar ligada para que a Impressão Automática ocorra. Consulte a secção Impressora de Relatórios para obter instruções para ligar a Impressora de Relatórios.
- ✉ **NOTA:** Quando for seleccionado um grande número de ficheiros, poderá haver um atraso enquanto o iluminador prepara os ficheiros.



### Impressora de Etiquetas

Será impressa uma etiqueta de iluminação após cada tratamento que tem de ser aplicada aos contentores de iluminação antes de serem removidos do iluminador.

Esta etiqueta fornece os seguintes dados:

- Número da dádiva
- Código do produto sanguíneo
- Estado da iluminação
- Número da câmara de iluminação

#### Exemplo de etiqueta de plaquetas



#### Exemplo de etiqueta de plasma



A informação das etiquetas será impressa no mesmo formato em que foi lida, a não ser que tenha sido introduzida manualmente. Nesse caso, não será impresso qualquer código de barras.

Poderá ser configurado um determinado número de etiquetas de cada vez que uma iluminação for concluída. **É possível imprimir no máximo 6 etiquetas.** A definição do valor para "0" desligará a característica de impressão de etiquetas. Desligue a impressão de etiquetas apenas se a impressora de etiquetas estiver fora de serviço ou não estiver a funcionar.

**!** **ATENÇÃO** As etiquetas de iluminação não são adequadas para congelação e descongelação.

**✉** **NOTA:** Quando for seleccionado um grande número de ficheiros, poderá haver um atraso enquanto o iluminador prepara os ficheiros.

Para configurar o número de etiquetas a imprimir, proceda da seguinte forma:

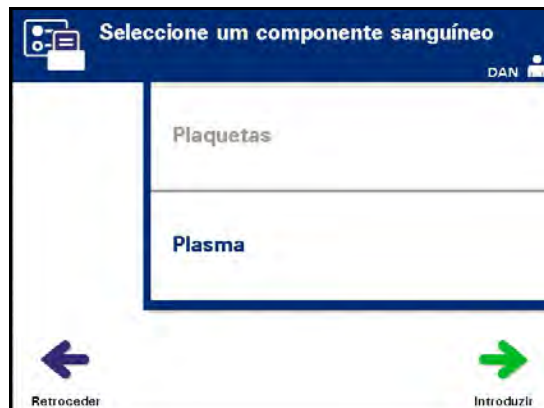
- No ecrã **“Seleccionar uma definição de configuração”**, utilize os botões de seta para escolher a opção **“Configurar impressão”**.



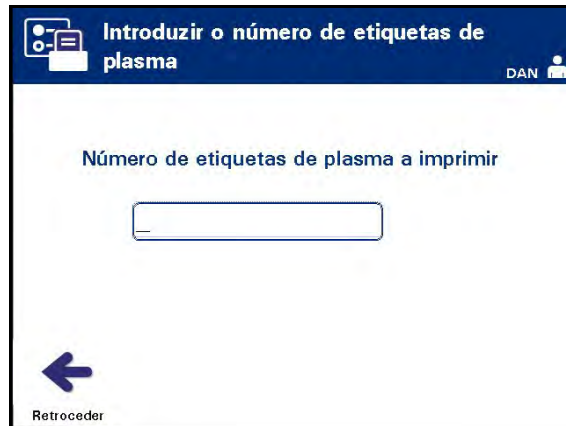
- Prima o botão **“Introduzir”** para seleccionar a opção **“Configurar impressão”**. Aparecerá o ecrã **“Seleccionar uma configuração de impressora”**.



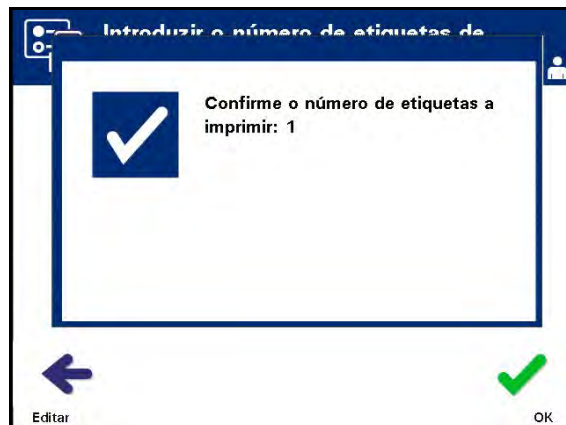
- Utilize os botões de seta para escolher a opção **“Impressora de Etiquetas”**.
- Prima o botão **“Introduzir”** para seleccionar a opção **“Impressora de Etiquetas”**. Aparecerá o ecrã **“Seleccionar um componente sanguíneo”**.



- Utilize os botões de seta para escolha “**Plaquetas**” ou “**Plasma**”. Prima o botão “**Introduzir**” para seleccionar o componente. Aparecerá o ecrã “**Introduzir o número de etiquetas de plaquetas/plasma**”.



- Utilize o teclado para introduzir a quantidade desejada (0 – 6) de etiquetas a imprimir.
- Prima o botão “**Introduzir**” para seleccionar o número de etiquetas. Aparecerá um ecrã de confirmação.



- Se o número de etiquetas estiver incorrecto, prima o botão “**Editar**” para regressar ao ecrã “**Introduzir o número de etiquetas de plaquetas/plasma**”. Utilize o botão retroceder (←) no teclado para eliminar o número e reintroduzir o número correcto. Prima o botão “**Introduzir**” para seleccionar o número de etiquetas. Aparecerá um ecrã de confirmação.
- Se o número de etiquetas estiver correcto, prima o botão “**OK**”. Aparecerá o ecrã “**Selecionar um componente sanguíneo**”.
- Repita o processo para o número de etiquetas de etiquetas de plaquetas/plasma desejado.
- Prima o botão “**Retroceder**” para regressar ao ecrã “**Selecionar uma definição de configuração**”.

### Configurar contas de Utilizador

**Adicionar conta** Utilize para adicionar Contas de utilizador ao Iluminador.

- No ecrã “**Seleccionar uma definição de configuração**”, utilize os botões de seta para escolher a opção “**Configurar contas de usuários**”.



- Prima o botão “**Introduzir**” para seleccionar a opção “**Configurar contas de usuários**”. Aparecerá o ecrã “**Configurar contas de usuários**”.
- Utilize os botões de seta para escolher a opção “**Adicionar conta**”. Prima o botão “**Introduzir**” para seleccionar a opção “**Adicionar conta**”.
- Aparecerá o ecrã “**Tipo de conta de usuário**” que dará a opção de conta de utilizador a adicionar: Operador ou Administrador.

✉ **NOTA:** A opção de conta Serviço só está acessível a um engenheiro de assistência autorizado pela Cerus. Esta opção está desactivada para Administradores.



- Utilize os botões de seta para seleccionar o tipo de conta, Operador ou Administrador. Prima o botão “**Introduzir**”.

Aparecerá o ecrã “**Adicionar conta**”. Introduza o nome de utilizador para a conta, através de leitura com um leitor de código de barras ou de introdução manual com o teclado. (Consulte a Secção 4.2.) Prima o botão “**Introduzir**” se o nome de utilizador tiver sido introduzido manualmente.

- ✉ **NOTA:** O botão “**Introduzir**” só aparece quando é introduzido um nome de utilizador aceitável.

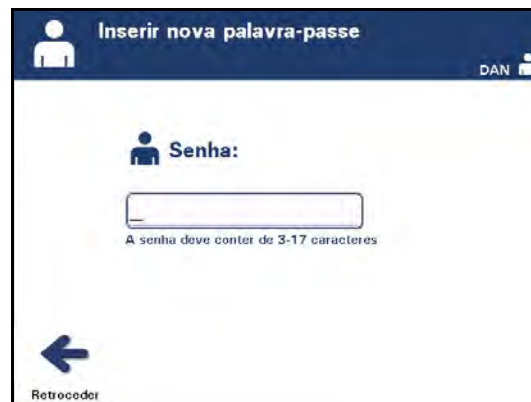


- ✉ **NOTA:** Os nomes de utilizador válidos têm entre 2 e 17 caracteres de comprimento e limitam-se a caracteres alfabéticos, dígitos e aos caracteres especiais “-”, “+”, “\*”, “\$”, “.”, “/” e “:”. Os nomes de utilizador NÃO são sensíveis a letra maiúscula/minúscula, têm de ser únicos e não podem ser reutilizados depois de desactivados.
- ✉ Aparecerá a janela instantânea “**Confirmar nome de usuário**” se o nome de utilizador tiver sido introduzido manualmente. Se o nome de utilizador introduzido manualmente estiver correcto, prima o botão “**Editar**” e corrija-o.



- Se o nome de utilizador introduzido manualmente estiver correcto, prima o botão “**OK**”. Aparecerá o ecrã “**Inserir nova palavra-passe**”.

- Introduza a palavra-passe para a conta, através de leitura com um leitor de código de barras ou de introdução manual com o teclado. (Consulte a Secção 4.2) Prima o botão **“Introduzir”** se a palavra-passe tiver sido introduzida manualmente.
- ☒ **NOTA:** O botão **“Introduzir”** só aparece quando é introduzida uma palavra-passe aceitável.
- ☒ **NOTA:** As palavras-passe válidas têm entre 3 e 17 caracteres de comprimento e limitam-se a caracteres alfabéticos, dígitos e aos caracteres especiais “-”, “+”, “\*”, “\$”, “.”, “/” e “:”. As palavras-passe **NÃO** são sensíveis a maiúsculas/minúsculas.



- Aparecerá a janela instantânea **“Confirmar senha”** se o nome de utilizador tiver sido introduzido manualmente. Se a palavra-passe introduzida manualmente estiver incorrecta, prima o botão **“Editar”** e corrija-a.



- Se a palavra-passe introduzida manualmente estiver correcta, prima o botão **“OK”**.

## Desactivar conta

Utilize para desactivar uma conta para que o nome de utilizador já não seja válido.

! **CUIDADO** Depois de uma conta ser desactivada, não poderá ser reactivada. Além disso, não é possível reutilizar o nome de utilizador.

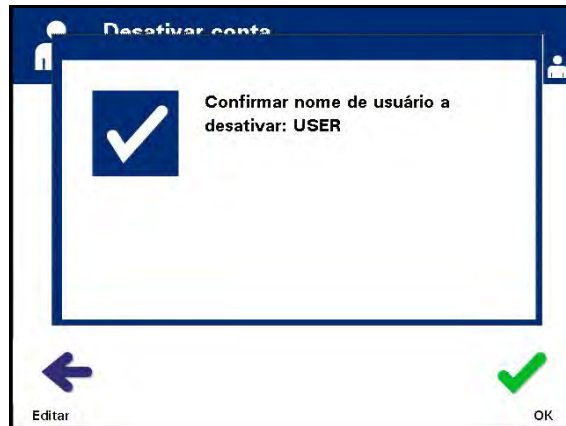
- No ecrã “**Seleccionar uma definição de configuração**”, utilize os botões de seta para escolher a opção “**Configurar contas de usuários**”.



- Prima o botão “**Introduzir**” para seleccionar a opção “**Configurar contas de usuários**”. Aparecerá o ecrã “**Configurar contas de usuários**”.
- Utilize os botões de seta para seleccionar a opção “**Desactivar conta**”. Prima o botão “**Introduzir**” para escolher a opção “**Desactivar conta**”.
- Aparecerá o ecrã “**Desactivar conta**”. Introduza o nome de utilizador para a conta a ser desactivada, através de leitura com um leitor de código de barras ou de introdução manual com o teclado. (Consulte a Secção 4.2.) Prima o botão “**Introduzir**” se o nome de utilizador tiver sido introduzido manualmente.



- Aparecerá a janela instantânea **“Confirmar nome de usuário a desativar”** se o nome de utilizador tiver sido introduzido manualmente. Se o nome de utilizador introduzido manualmente estiver correcto, prima o botão **“Editar”** e corrija-o.



- Se o nome de utilizador introduzido manualmente estiver correcto, prima o botão **“OK”**.

### Repor Palavra-Passe

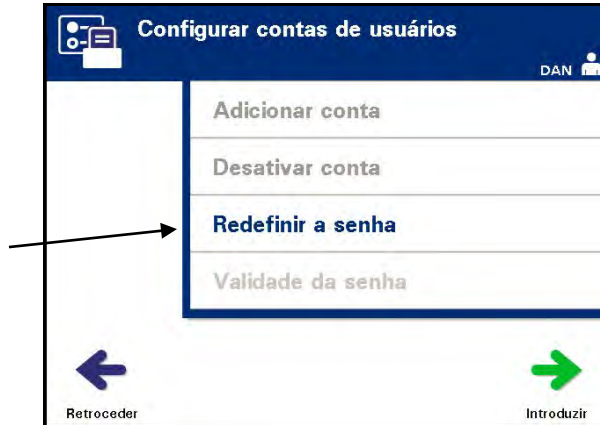
Um Administrador pode repor a palavra-passe para um Operador ou outro Administrador. (Utilize esta característica caso se esqueça da palavra-passe.)

- No ecrã **“Seleccionar uma definição de configuração”**, utilize os botões de seta para escolher a opção **“Configurar contas de usuários”**.



- Prima o botão **“Introduzir”** para seleccionar a opção **“Configurar contas de usuários”**. Aparecerá o ecrã **“Configurar contas de usuários”**.





- Utilize os botões de seta para escolher a opção **“Redefinir a senha”**. Prima o botão **“Introduzir”** para seleccionar a opção **“Redefinir a senha”**.
- Aparecerá o ecrã **“Introduzir nome de usuário”**. Introduza o nome de utilizador da conta cuja palavra-passe deseja repor, através de leitura com um leitor de código de barras ou de introdução manual do nome de utilizador com o teclado. (Consulte a Secção 4.2.) Prima o botão **“Introduzir”** se o nome de utilizador tiver sido introduzido manualmente.
- Se o nome de utilizador for válido, aparecerá o ecrã **“Inserir nova palavra-passe”**.



- Introduza a **nova** palavra-passe para a conta, através de leitura com um leitor de código de barras ou de introdução manual com o teclado. (Consulte a Secção 4.2.) Prima o botão **“Introduzir”** se a palavra-passe tiver sido introduzida manualmente. Aparecerá a janela instantânea **“Confirmar senha”** se a palavra-passe tiver sido introduzida manualmente. Se a palavra-passe introduzida manualmente estiver incorrecta, prima o botão **“Editar”** e corrija-a. Se a palavra-passe introduzida manualmente estiver correcta, prima o botão **“OK”**.

✉ **NOTA:** A nova palavra-passe tem de ser diferente da palavra-passe actual.

- Após ter sido realizado com êxito, aparecerá o ecrã **“Seleccionar uma opção”**.

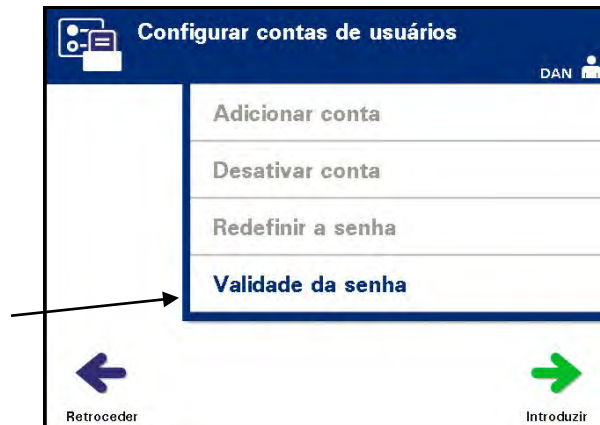
**Validade da palavra-passe**

Utilize para definir o número de dias em que a palavra-passe será válida. As opções são: desactivado (sem validade), 30 dias, 90 dias ou 180 dias.

- No ecrã “**Seleccionar uma definição de configuração**”, utilize os botões de seta para escolher a opção “**Configurar contas de usuários**”.

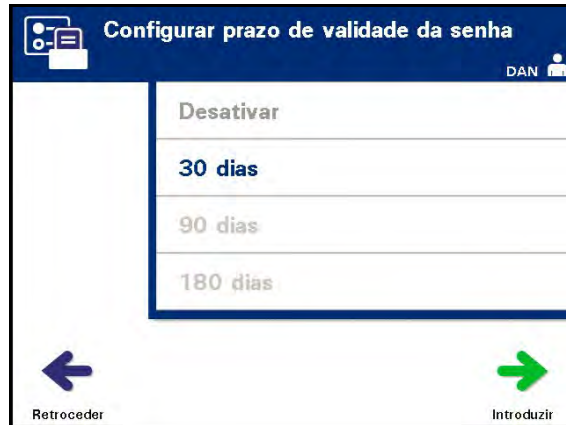


- Prima o botão “**Introduzir**” para seleccionar a opção “**Configurar contas de usuários**”. Aparecerá o ecrã “**Configurar contas de usuários**”.



- Utilize os botões de seta para escolher a opção “**Validade da senha**”. Prima o botão “**Introduzir**” para seleccionar a opção “**Validade da senha**”.

- Aparecerá o ecrã “**Configurar prazo de validade da senha**”.



- Utilize os botões de seta para escolher “**Desactivar**”, “**30 dias**”, “**90 dias**” ou “**180 dias**”. Prima o botão “**Introduzir**” para escolher uma das opções.
- Aparecerá a janela instantânea “**Confirmar prazo de validade da senha**”. Se o prazo de validade estiver incorrecto, prima o botão “**Editar**” e corrija-o.
- Se o prazo de validade estiver correcto, prima o botão “**OK**” para confirmar o prazo de validade.

### Exportar Dados

Utilizar para exportar dados do tratamento e de serviço para um computador anfitrião.

- ☒ **NOTA:** Os dados devem ser exportados periodicamente para prevenir a sua perda.

As opções para Exportar dados são:

- Exportar todos os tratamentos
- Exportar tratamentos no intervalo de datas
- Exportar todos os dados de serviço
- Exportar dados de serviço no intervalo de datas

No ecrã “**Seleccionar uma definição de configuração**”, utilize os botões de seta para escolher a opção “**Exportar dados**”.



- Prima o botão **“Introduzir”** para seleccionar a opção **“Exportar dados”**. Aparecerá o ecrã **“Seleccionar dados para exportar”**. As secções seguintes apresentam em detalhe cada uma das opções de exportação de dados.



- ☒ **NOTA:** Quando for seleccionado um grande número de ficheiros, poderá haver um atraso enquanto o iluminador prepara os ficheiros.

### Exportar Todos os Tratamentos

Utilizar **“Exportar todos os tratamentos”** para exportar todos os registos do tratamento na memória do sistema para um computador anfitrião.

- No ecrã **“Seleccionar dados para exportar”**, utilize os botões de seta para escolher a opção **“Exportar todos os tratamentos”**. Prima o botão **“Introduzir”** para seleccionar a opção **“Exportar todos os tratamentos”**.

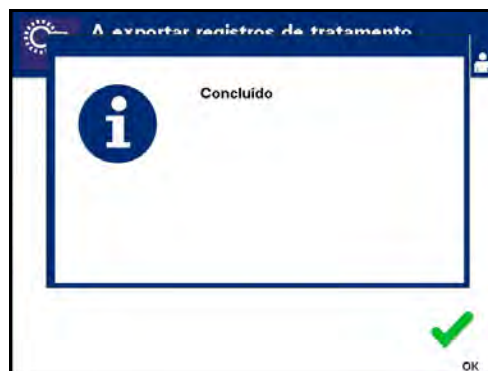
- ☒ **NOTA:** Depois de premir **“Introduzir”**, poderá haver um atraso enquanto o iluminador prepara os ficheiros. **NÃO** volte a premir **“Introduzir”**.

- Aparecerá o ecrã **“Exportar todos os registos de tratamento”**. Para cancelar antes da operação de exportação começar, prima o botão **“Cancelar”**.

- Para começar a exportar todos os registos de tratamentos, prima o botão **“Exportar”**. Aparecerá o ecrã **“A exportar registos de tratamento”**. Em alternativa, se o botão **“Exportar”** **NÃO** for premido, o ecrã **“A exportar registos de tratamento”** aparecerá automaticamente após um curto atraso.

- ☒ **NOTA:** Para parar a exportação em qualquer altura durante o processo de exportação, prima o botão **“Cancelar”**. Aparecerá a janela instantânea **“A exportação será cancelada”**. Prima o botão **“OK”** para cancelar a operação de exportação.

- Quando a operação de exportação estiver concluída, aparecerá a janela instantânea **“Concluído”**. Prima o botão **“OK”**.



### Exportar tratamentos no intervalo de datas

Utilizar para exportar registos do tratamento num intervalo de datas especificado para um computador anfitrião.

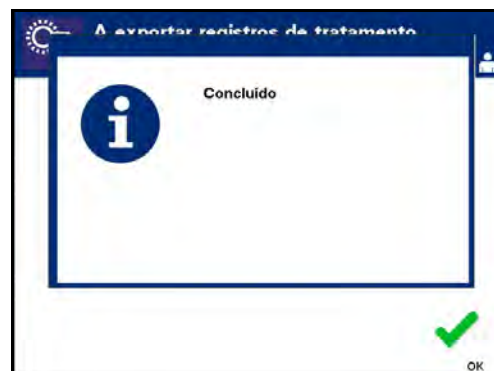
- No ecrã “**Seleccionar dados para exportar**”, utilize os botões de seta para escolher a opção “**Exportar tratamentos no intervalo de datas**”. Prima o botão “**Introduzir**” para seleccionar a opção “**Exportar os tratamento no intervalo de datas**”.
- Aparecerá o ecrã “**Especificar intervalo de datas**”. Utilize o teclado para introduzir a data “**De**”.



- Utilize os botões de seta para avançar até à data “**Para**”. Utilize o teclado para introduzir a data “**Para**”.
- Prima o botão “**Introduzir**”. Aparecerá o ecrã “**Confirmar intervalo de datas para exportação**”.

✉ **NOTA:** Depois de premir “**Introduzir**”, poderá haver um atraso enquanto o iluminador prepara os ficheiros. NÃO volte a premir “**Introduzir**”.

- Se a data introduzida estiver incorrecta, prima o botão “**Editar**” e corrija-a. Aparecerá o ecrã “**Especificar intervalo de datas**”. Utilize os botões de seta e o teclado para editar o intervalo de datas e corriji-lo.
- Se a data introduzida estiver correcta, prima o botão “**Exportar**” para iniciar a exportação de dados. Aparecerá o ecrã “**A exportar registos de tratamento**”. Em alternativa, se o botão “**Exportar**” NÃO for premido, o ecrã “**A exportar registos de tratamento**” aparecerá automaticamente após um curto atraso.
- Quando a operação de exportação estiver concluída, aparecerá a janela instantânea “**Concluído**”. Prima o botão “**OK**”.



### Exportar todos os dados de serviço

Utilizar “**Exportar todos os dados de serviço**” para exportar todos os dados de serviço para um computador anfitrião.

- No ecrã “**Seleccionar dados para exportar**”, utilize os botões de seta para escolher a opção “**Exportar todos os dados de serviço**”. Prima o botão “**Introduzir**” para seleccionar a opção “**Exportar todos os dados de serviço**”.

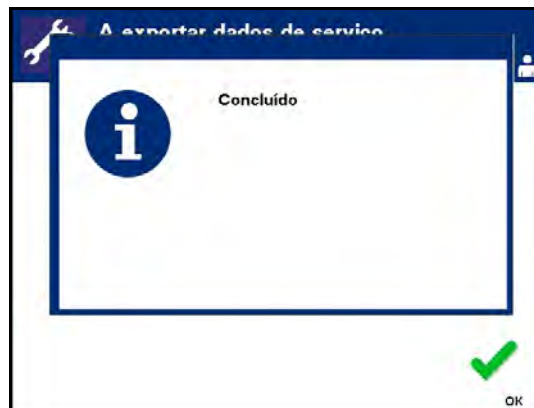
☒ **NOTA:** Depois de premir “**Introduzir**”, poderá haver um atraso enquanto o iluminador prepara os ficheiros. NÃO volte a premir “**Introduzir**”.



- Aparecerá o ecrã “**Exportar todos os dados de serviço**”. Para cancelar antes da operação de exportação começar, prima o botão “**Cancelar**”.
- Para iniciar a exportação de todos os dados de assistência, prima o botão “**Exportar**”. Aparecerá o ecrã “**A exportar dados de serviço**”. Em alternativa, se o botão “**Exportar**” NÃO for premido, aparecerá automaticamente o ecrã “**A exportar dados de assistência**” após um curto atraso.

☒ **NOTA:** Para parar a exportação em qualquer altura durante o processo de exportação, prima o botão “**Cancelar**”. Aparecerá a janela instantânea “**A exportação será cancelada**”. Prima o botão “**OK**” para cancelar a operação de exportação.

- Quando a operação de exportação estiver concluída, aparecerá a janela instantânea “**Concluído**”. Prima o botão “**OK**”.



### Exportar dados de serviço no intervalo de datas

Utilize **Exportar dados serviço no intervalo datas** para exportar dados de serviço num intervalo de datas especificado para um computador anfitrião.

- No ecrã “**Seleccionar dados para exportar**”, utilize os botões de seta para escolher a opção “**Exportar dados serviço no intervalo de datas**”. Prima o botão “**Introduzir**” para seleccionar a opção “**Exportar dados serviço no intervalo datas**”.



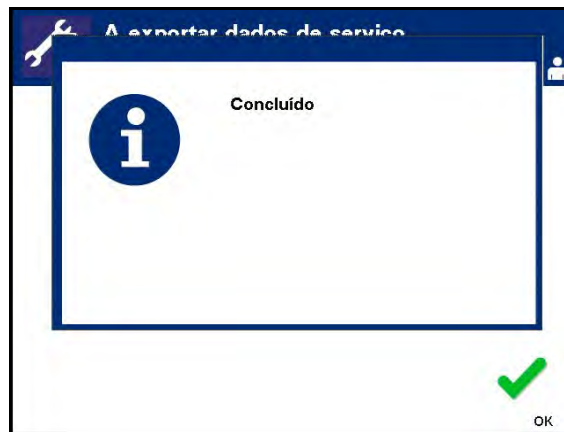
- Aparecerá o ecrã “**Especificar o intervalo de datas**”. Utilize o teclado para introduzir a data “**De**”.
- Utilize os botões de seta para avançar até à data “**Para**”. Utilize o teclado para introduzir a data “**Para**”.
- Prima o botão “**Introduzir**”.

✉ **NOTA:** Depois de premir “**Introduzir**”, poderá haver um atraso enquanto o iluminador prepara os ficheiros. **NÃO** volte a premir “**Introduzir**”.

- Aparecerá o ecrã “**Confirmar intervalo de datas para exportação**”.



- Se a data introduzida estiver incorrecta, prima o botão **“Editar”** e corrija-a. Aparecerá o ecrã **“Especificar intervalo de datas”**. Utilize os botões de seta e o teclado para editar o intervalo de datas e corrigi-lo.
- Se a data introduzida estiver correcta, prima o botão **“Exportar”** para iniciar a exportação de dados. Aparecerá o ecrã **“A exportar dados de serviço”**. Em alternativa, se o botão **“Exportar”** NÃO for premido, aparecerá automaticamente o ecrã **“A exportar dados de assistência”** após um curto atraso.
- Quando a operação de exportação estiver concluída, aparecerá a janela instantânea **“Concluído”**. Prima o botão **“OK”**.





## Sistema de Gestão de Dados

Não ligue o Iluminador a uma rede aberta. Se estiver a utilizar dispositivos opcionais, tais como “**Sistema de Gestão de Dados**”, ligue apenas o iluminador a uma rede protegida com firewall.

Se o seu estabelecimento estiver a utilizar um sistema de gestão de dados, defina a configuração conforme se descreve abaixo. O pessoal que faz a assistência do seu computador poderá ter de consultar o seu representante de assistência autorizado para configurar um sistema.

- No ecrã “**Seleccionar uma definição de configuração**”, utilize os botões de seta para escolher a opção “**Sistema de Gestão de Dados**”.



- Prima o botão “**Introduzir**” para seleccionar a opção “**Sistema de Gestão de Dados**”. Aparecerá o ecrã “**Introduzir endereço TCP/IP do sist. gestão de dados**”.
  - Utilize o teclado para introduzir endereço TCP/IP do sistema de gestão de dados ligado ao iluminador.
  - Prima o botão “**Introduzir**” quando o endereço tiver sido introduzido. Aparecerá um ecrã de confirmação.
  - Se o endereço estiver incorrecto, prima o botão “**Editar**” para regressar ao ecrã “**Introduzir endereço TCP/IP do sist. gestão de dados**”.
  - Utilizando o teclado, prima o botão retroceder (←) para eliminar o endereço. Em seguida, reintroduza o endereço correcto utilizando o teclado.
- ✉ **NOTA:** Tem de introduzir um número único com 12 dígitos para o endereço TCP/IP neste formato XXX.XXX.XXX.XXX.
- Prima o botão “**Introduzir**” quando o endereço tiver sido introduzido. Aparecerá um ecrã de confirmação.
  - Se o endereço estiver correcto, prima o botão “**OK**” para confirmá-lo. Aparecerá o ecrã “**Introduzir endereço TCP/IP do iluminador**”.
  - Utilize o teclado para introduzir o endereço TCP/IP do iluminador.

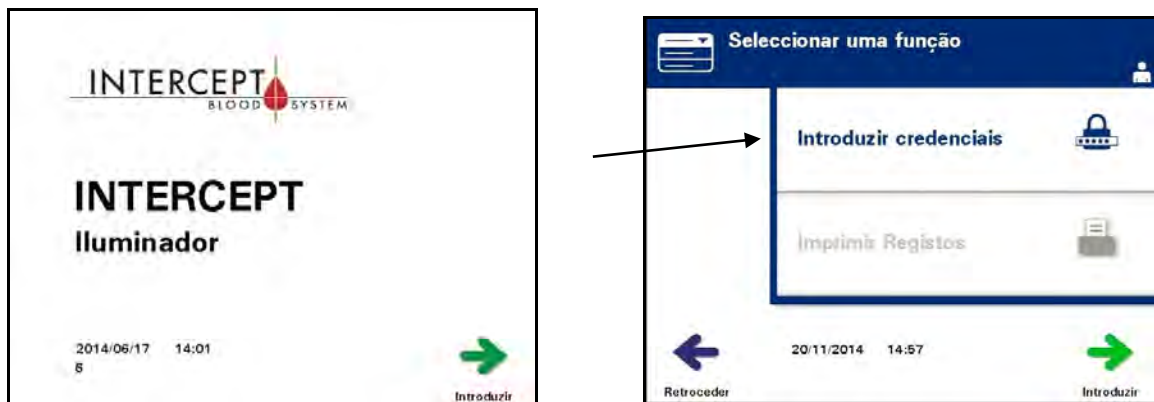
- Prima o botão **“Introduzir”** quando o endereço tiver sido introduzido. Aparecerá um ecrã de confirmação.
  - Se o endereço estiver incorrecto, prima o botão **“Editar”** para regressar ao ecrã **“Introduzir endereço TCP/IP do iluminador”**.
  - Utilizando o teclado, prima o botão retroceder (←) para eliminar o endereço. Em seguida, reintroduza o endereço correcto utilizando o teclado.
- ☒ **NOTA:** Tem de introduzir um número único com 12 dígitos para o endereço TCP/IP neste formato XXX.XXX.XXX.XXX.
- Prima o botão **“Introduzir”** quando o endereço tiver sido introduzido. Aparecerá um ecrã de confirmação.
  - Se o endereço estiver correcto, prima o botão **“OK”** para confirmá-lo. Aparecerá o ecrã **“Seleccionar uma definição de configuração”**.
  - Prima o botão **“Retroceder”** para regressar ao ecrã **“Seleccionar uma configuração”**.
  - Prima novamente o botão **“Retroceder”** para regressar ao ecrã **“Seleccionar uma opção”**.

## Secção 3.8 Alterar palavra-passe

Qualquer utilizador pode alterar a palavra-passe da sua conta depois de fornecer as credenciais adequadas. A nova palavra-passe tem de ser diferente da palavra-passe actual. As palavras-passe válidas têm entre 3 e 17 caracteres de comprimento e limitam-se a caracteres alfabéticos, dígitos e aos caracteres especiais “-”, “+”, “\*”, “\$”, “.”, “/” e “:”. As palavras-passe NÃO são sensíveis a maiúsculas/minúsculas.

Se o sistema estiver configurado para validade da palavra-passe, o sistema indicará uma vez por dia ao utilizador para alterar a palavra-passe durante 7 dias antes de a palavra-passe expirar para a conta. Se a palavra-passe do utilizador tiver expirado, o utilizador terá de alterá-la antes de conseguir aceder a qualquer uma das funções protegidas por palavra-passe.

Para alterar a palavra-passe da conta, proceda da seguinte forma:



- Ligue o dispositivo e prima o botão **“Introduzir”** logo que apareça.
- Aparecerá o ecrã **“Seleccionar uma função”**. Seleccionar a opção **“Introduzir credenciais”** e prima o botão **“Introduzir”**.
- Aparecerá o ecrã **“Introduzir nome de usuário”**. Introduza o seu nome de utilizador e prima o botão **“Introduzir”**.
- Aparecerá o ecrã **“Introduzir senha”**. Introduza a sua palavra-passe e prima o botão **“Introduzir”**.



- Aparecerá o ecrã “**Seleccionar uma opção**”. Seleccione a opção “**Alterar senha**” e prima o botão “**Introduzir**”. Aparecerá o ecrã “**Inserir nova palavra-passe**”.
- Introduza a nova palavra-passe, através de leitura com um leitor de código de barras ou de introdução manual com o teclado. (Consulte a Secção 4.2.) Prima o botão “**Introduzir**” se a palavra-passe tiver sido introduzida manualmente.



- Aparecerá a janela instantânea “**Confirmar senha**” se o nome de utilizador tiver sido introduzido manualmente. Se a palavra-passe introduzida manualmente estiver incorrecta, prima o botão “**Editar**” e corrija-a.



- Se a palavra-passe introduzida manualmente estiver correcta, prima o botão “**OK**”.

## Secção 3.9 Características de Segurança e Funcionais

Um microprocessador controla o iluminador. O iluminador também contém:

- Sensor de fluxo de ar — para se certificar de que a ventoinha está a funcionar.
- Filtro de ar — para tapar a ventoinha e impedir a entrada de poeira no iluminador.
- Sensores de colocação do contentor — para assegurar que os contentores estão correctamente posicionados para iluminação.
- Trinco da porta — para trancar a porta durante o tratamento.
- Sensor de trinco da porta — para se certificar de que a porta está trancada durante o tratamento.
- Sensor magnético da porta — para se certificar de que a porta está fechada.
- Interruptor de bloqueio — para se certificar de que a porta está fechada.
- Sensor do painel de acesso lateral — para se certificar de que o painel de acesso lateral está fechado durante a iluminação.

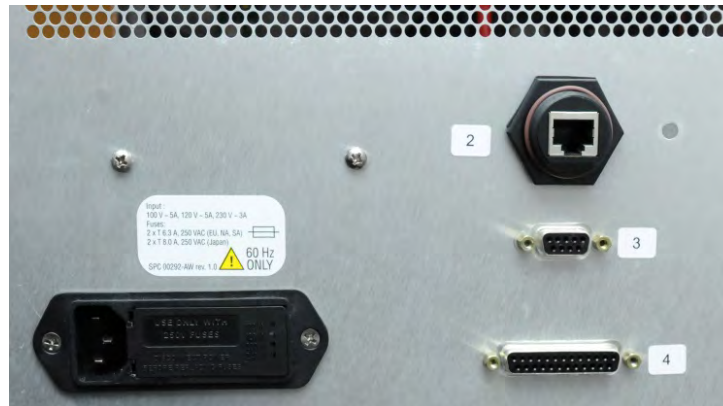


**AVISO** O painel de acesso lateral só deverá ser aberto por um técnico assistente qualificado nesta área. Não existem peças que possam ser reparadas pelo utilizador, acessíveis pelo painel de acesso lateral.

- Sensor do agitador — para se certificar de que o agitador se está a mover.
- Sensor da gaveta — para se certificar de que a gaveta está fechada.

## Secção 3.10 Ligações do Computador

Existem três conectores na parte traseira do iluminador. Consulte a Secção 7.3 para obter detalhes.



- ✉ **NOTA:** Existe um painel de cada lado do iluminador com componentes que não devem ser manipulados pelo cliente. Para abrir qualquer dos painéis do iluminador, são necessárias ferramentas especiais e tal só deverá ser feito por um representante autorizado do apoio técnico.



## Secção 3.11 Perguntas e Respostas

? **P & R:** *Quem contactar em caso de avaria do iluminador?*

- Se reparar em danos no iluminador, contacte o representante autorizado do apoio técnico. Consulte o início do manual para obter os detalhes dos contactos.

? **P & R:** *Como determinar se os contentores receberam a dose correcta de luz?*

- Cada câmara do iluminador tem 4 sensores fotodíodos, 2 superiores e 2 inferiores. Estes sensores medem a quantidade de luz que atravessa o produto sanguíneo em cada ciclo de tratamento e o iluminador ajusta a duração do ciclo para fornecer a dose correcta de luz.
- Como verificação secundária, o software do iluminador verifica a duração do tratamento para se certificar de que esta se encontra dentro do intervalo de tempo correcto definido pelo representante autorizado do apoio técnico.
- Será necessário substituir as lâmpadas se a duração se aproximar do limite para uma iluminação adequada. O sistema de iluminação é verificado automaticamente quando é ligado ou a cada 24h, e no decurso da recuperação de uma falha de corrente.
- Os sensores são calibrados com um radiómetro pelo representante autorizado do apoio técnico quando o iluminador é instalado e durante a manutenção preventiva.

? **P & R:** *O que fazer se o leitor de código de barras não funcionar?*

- Ocasionalmente, o leitor de código de barras não conseguirá ler códigos nos contentores. Se tal acontecer, introduza os números do código de barras no iluminador manualmente, através do teclado, se for permitido pelos procedimentos utilizados nas suas instalações. Consulte as Secções 3.4 e 4.4 para obter instruções.
- Se o problema estiver aparentemente relacionado com o leitor, e não com a etiqueta com código de barras, contacte o representante autorizado do apoio técnico para obter assistência.

? **P & R:** *O que fazer se os tempos de tratamento no iluminador estiverem consistentemente na parte superior do intervalo na Secção 3.5?*

- A dose de luz correcta está a ser administrada ao produto sanguíneo, pelo que a desactivação patogénica está a ser realizada de modo adequado. O tempo de tratamento aumenta automaticamente à medida que as luzes diminuem de intensidade, para que seja administrada a dose correcta.
- Se o tempo de tratamento ultrapassar o intervalo adequado definido pelo representante autorizado do apoio técnico será apresentada uma mensagem indicando que deverão ser mudadas as lâmpadas.

Página deixada em branco intencionalmente.



---

## Capítulo 4. Como Utilizar o Iluminador

<u>SECCÕES</u>	<u>PÁGINA</u>
4.1 Introdução	4-3
4.2 Ligue o iluminador e introduza as credenciais	4-4
4.3 Carregar Conjunto(s) de Processamento	4-6
4.4 Leitura dos Códigos de Barras	4-10
4.5 Repetir Carregamento do Conjunto para o Contentor 2	4-12
4.6 Iniciar o Processo de Iluminação	4-13
4.7 Interrupção da Iluminação	4-14
4.8 Retirar Conjunto(s) de Processamento	4-15
4.9 Impressão Opcional de Relatórios de Tratamento e Etiquetas Adicionais	4-18
4.10 Mudar os Utilizadores Antes do Ciclo de Iluminação Seguinte	4-27
4.11 Desligar o Iluminador	4-28
4.12 Perguntas e Respostas	4-29

Página deixada em branco intencionalmente.

## Secção 4.1      Introdução

Este capítulo irá guiá-lo através de um ciclo de tratamento completo com o iluminador. É fornecido um resumo dos passos de operação no Anexo.

A iluminação constitui um passo no processo do Sistema Sanguíneo INTERCEPT. Consulte as Instruções de Utilização incluídas no Conjunto de Processamento INTERCEPT e siga as instruções para a preparação de produtos sanguíneos que deve ser realizada antes e depois da iluminação.

- ☒ **NOTA:** Utilize apenas Conjuntos de Processamento INTERCEPT aprovados e autorizados pelas entidades reguladoras competentes do seu país.

## Secção 4.2 Ligar o Iluminador e Introduzir Credenciais

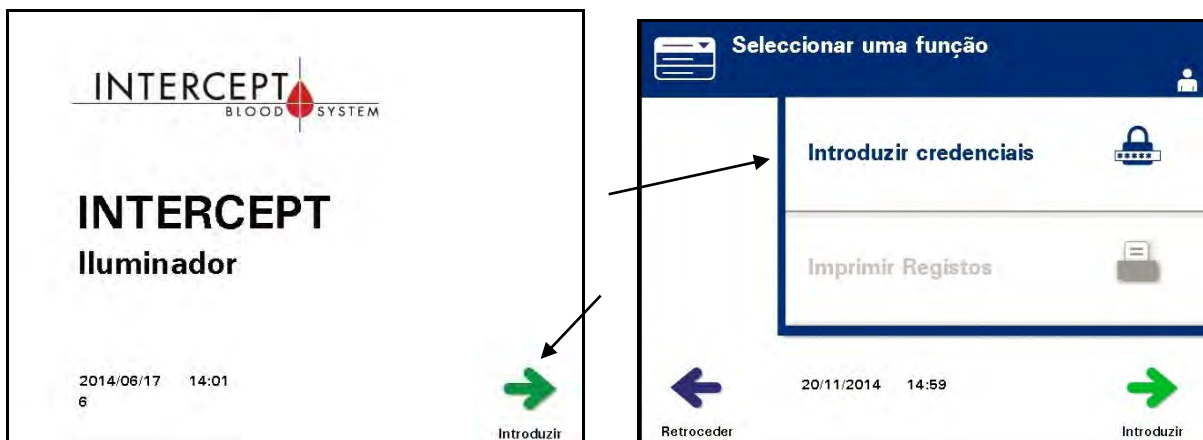
! **CUIDADO** Não bloquear as ventilações de ar do iluminador durante o seu funcionamento. Folhas de papel junto ao filtro de ar podem ser puxadas pela ventoinha contra o mesmo e bloquear o fluxo de ar.

1. Prima o interruptor de alimentação, sob o ecrã, para ligar o iluminador.

- O iluminador executará vários auto-testes. Quando os auto-testes forem concluídos, aparecerá o botão de função **“Introduzir”**.

✉ **NOTA:** Ao completar este passo, verificar se que a data e a hora estão corretas.

2. Prima o botão **“Introduzir”**. Aparecerá o ecrã **“Seleccionar uma função”**.



3. Enquanto o ecrã **“Seleccionar uma função”** é apresentado, utilize os botões de seta para escolher a opção **“Introduzir credenciais”**.

4. Prima o botão **“Introduzir”** para escolher a opção **“Introduzir credenciais”**. Aparecerá o ecrã **“Introduzir nome de usuário”**.



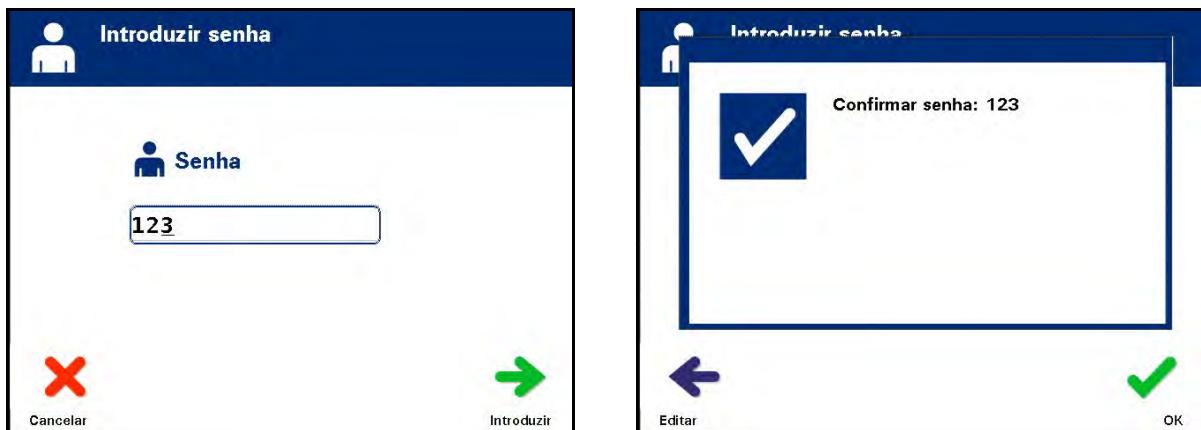
- Se tiver um código de barras para a identificação do nome de utilizador, leia-o. Se o código de barras não estiver disponível, introduza manualmente a identificação.

Para introduzir manualmente o nome de utilizador, proceda da seguinte forma:

- Utilize o teclado para introduzir o seu nome de utilizador ou número.
- Se o nome de utilizador estiver incorrecto, prima o botão retroceder (←) no teclado eliminar o nome de utilizador incorrecto. Em seguida, reintroduza o nome de utilizador correcto utilizando o teclado.
- Se a identificação estiver correcta, prima o botão **“Introduzir”**. Aparecerá um ecrã de confirmação. Prima **“OK”** para confirmar.

✉ **NOTA:** A configuração da instalação do iluminador pode não necessitar da introdução de palavra-passe depois da entrada de credenciais do operador.

- Se tiver um código de barras para a palavra-passe, leia-o. Se o código de barras não estiver disponível, introduza manualmente a palavra-passe.



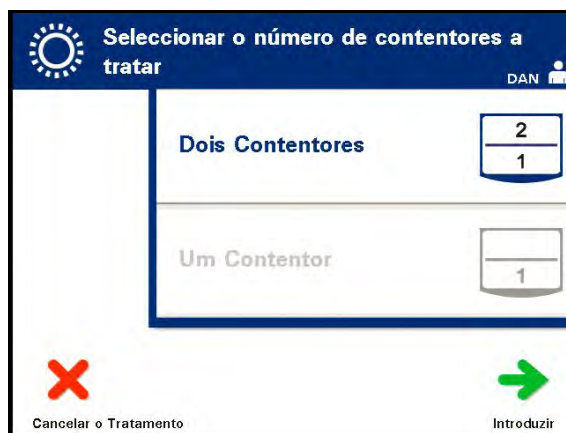
- Se a palavra-passe introduzida manualmente estiver correcta, prima o botão **“Introduzir”**. Aparecerá um ecrã de confirmação. Prima **“OK”** para confirmar.

- Aparecerá o ecrã **“Selecionar uma opção”**.



## Secção 4.3 Carregar Conjunto(s) de Processamento

1. Acesse ao ecrã “**Seleccionar uma opção**” (consulte a secção 4.2) e depois utilize os botões de seta para escolher a opção “**Executar tratamento**”.
2. Prima o botão “**Introduzir**”. O ecrã “**Seleccionar o número de contentores a tratar**” será apresentado.



✉ **NOTA:** Em qualquer momento, quando introduzir informações no iluminador, pode premir o botão “**Cancelar o Tratamento**”. Serão removidas todas as informações introduzidas e voltará ao ecrã “**Seleccionar uma função**”.

3. Utilize os botões de setas para seleccionar o número de contentores a iluminar.
4. Prima o botão “**Introduzir**”.

✉ **NOTA:** O iluminador está predefinido para iluminar dois contentores utilizando as câmaras 1 (frontal) e 2 (traseira). Em circunstâncias normais, se pretender iluminar apenas um contentor, deverá utilizar a câmara 1. No entanto, em caso de avaria e impossibilidade de utilização da câmara frontal, é possível utilizar a câmara 2 para iluminar um produto de plaquetas ou de plasma.

5. Abra a porta frontal do iluminador.

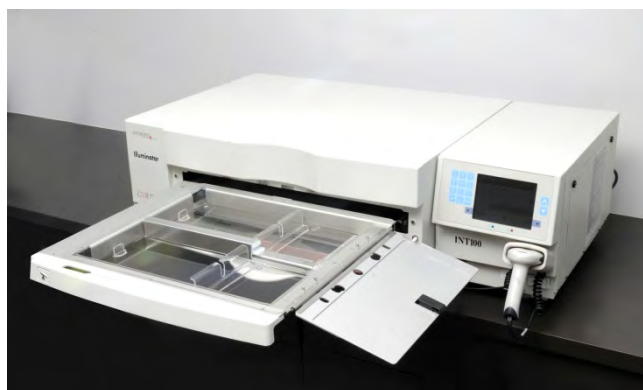


✉ **NOTA:** Se a porta não for aberta, será apresentado um ecrã informativo para o lembrar de abrir a porta.

6. Retire a gaveta.



7. Abra a cobertura do tabuleiro deslizando o trinco preto para a direita.  
(A cobertura abrirá para a direita).



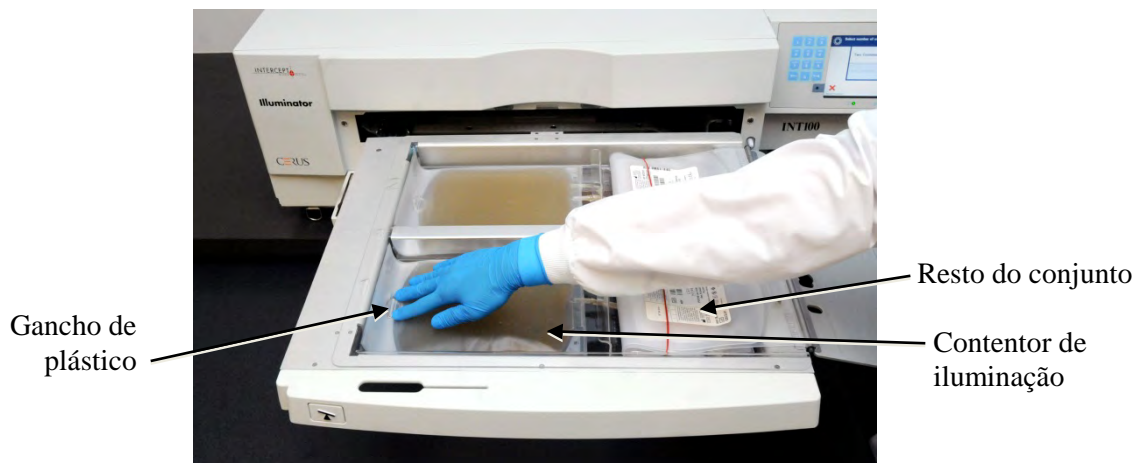
**⚠ AVISO** Todos os materiais com plaquetas ou plasma (incluindo tubos) devem ser colocados no compartimento grande do tabuleiro de iluminação para permitir um tratamento correcto. O Sistema de Sangue INTERCEPT tem um funcionamento válido quando a luz é transmitida sem obstáculos através do tabuleiro e do contentor de iluminação com o componente sanguíneo. Não devem existir etiquetas ou outros materiais nesta área. As etiquetas devem ser colocadas apenas na aba do contentor. O tabuleiro deve estar limpo. O contentor de iluminação não deve ser dobrado.

**✉ NOTA:** As localizações das câmaras estão marcadas no tabuleiro. A Câmara 1 corresponde ao compartimento frontal. A Câmara 2 corresponde ao compartimento traseiro. O lado esquerdo de cada câmara é o lado de iluminação, marcado pelo símbolo do sol.

Capítulo 4 – Como Utilizar o Iluminador  
Secção 4.3 – Carregar Conjunto(s) de Processamento

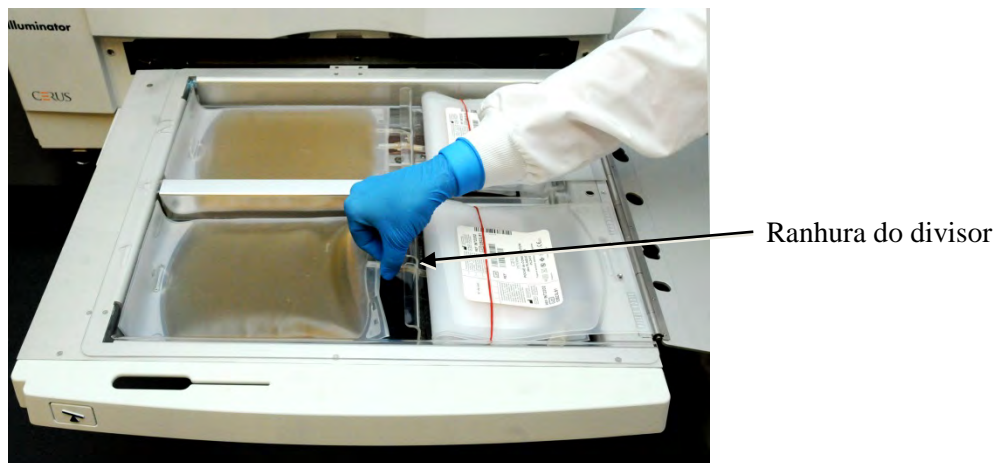
---

8. Coloque o contentor de iluminação, marcado com o número 1, na câmara 1 frontal de iluminação, no lado esquerdo do tabuleiro.
9. Fixe a aba do contentor no gancho de plástico no tabuleiro.



10. Coloque os tubos do contentor de iluminação na ranhura do divisor. Certifique-se de que os tubos selados com produto sanguíneo se encontram no lado esquerdo da câmara.

**AVISO** O tubo com o produto sanguíneo misturado com amotosaleno deve ser mantido no lado esquerdo da câmara onde ocorre a iluminação. Os produtos de plaquetas ou de plasma em tubos que não se encontrem completamente dentro da área de recepção da iluminação não serão sujeitos a inativação patogénica.



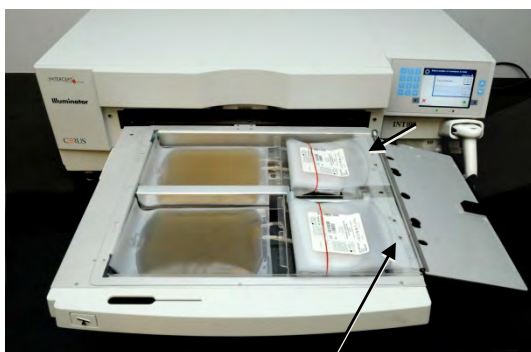


11. Coloque os outros contentores no lado direito da câmara 1 frontal, de modo a que a etiqueta do contentor de armazenamento final fique voltada para cima.

☒ **NOTA:** Certifique-se de que os contentores no lado direito da câmara permanecem fixos.

12. Fixe o conjunto à gaveta colocando os furos de alinhamento sobre as cavilhas.

**Produto de plaquetas**



Orifícios de alinhamento

**Produto de plasma**



Orifícios de alinhamento







☒ **NOTA:** Se estiver a tratar dois produtos sanguíneos, pode carregar o segundo conjunto de processamento na câmara 2 traseira neste momento ou após a leitura dos códigos de barras para o primeiro conjunto. Consulte a Secção 4.5 “**Repetir Carregamento do Conjunto para o Contentor 2**” para carregar o contentor 2.

## Secção 4.4 Leitura dos Códigos de Barras



O ecrã “**Introduzir os dados de tratamento do contentor 1**” será apresentado.


1. Leia os códigos de barras do contentor de armazenamento final pela seguinte ordem:

Símbolo		Descrição
	Cód. Barras 1	N.º Dádiva (aplicado nas instalações)
	Cód. Barras 2	Código do produto sanguíneo (aplicado nas instalações)
	Cód. Barras 3	Código do conjunto INTERCEPT (produto)
	Cód. Barras 4	Número do lote de fabrico INTERCEPT

O símbolo do código de barras apresentado no ecrã está obscurecido antes da introdução do código de barras. Após a introdução do código de barras, o símbolo fica cinzento e com um sinal de verificação.

- ☒ **NOTA:** Os métodos de introdução de dados (introduzidos manualmente ou através de leitura do código de barras) para os dados do tratamento devem ser os mesmos para o iluminador e para o sistema de gestão de dados.
- ☒ **NOTA:** É possível introduzir um máximo de 17 caracteres num código de barras.
- ☒ **NOTA:** Em qualquer momento, quando introduzir informações no iluminador, pode premir o botão “**Cancelar o Tratamento**”. Serão removidas todas as informações introduzidas e voltará ao ecrã “**Seleccionar uma função**”.

2. Se não for possível ler o código de barras, é possível introduzir as informações manualmente com o seguinte procedimento:

	<ul style="list-style-type: none"><li>• Utilize o teclado para introduzir o código de barras legível. Os caracteres especiais poderão ser introduzidos premindo o botão “1”. Consulte a Secção 3.4 para obter os caracteres especiais.</li><li>• Prima o botão <b>“Introduzir”</b>. O ecrã <b>“Confirmar Código de Barras”</b> será apresentado.</li><li>• Se o código de barras estiver incorrecto, prima o botão <b>“Editar”</b>. O ecrã <b>“Introduzir os dados de tratamento do contentor 1”</b> será apresentado.</li><li>• No teclado, prima o botão Retroceder (←) para apagar o código de barras errado. Em seguida, introduza o código de barras correcto com o teclado.</li><li>• Prima o botão <b>“Introduzir”</b>. O ecrã <b>“Confirmar Código de Barras”</b> será apresentado.</li><li>• Se o código de barras estiver correcto, prima o botão <b>“OK”</b> para o confirmar. O ecrã <b>“Introduzir os dados de tratamento do contentor 1”</b> será apresentado.</li><li>• Repita os passos anteriores para introduzir todos os códigos de barras.</li></ul>
--	--

✉ **NOTA:** Cada simbologia de código de barras tem um formato de entrada específico. Consulte a secção 7.4 para obter as directrizes da introdução manual para formatos de código de barras específicos.

Quando todos os códigos de barras forem introduzidos para o contentor 1, será apresentado um botão **“Terminado”** na parte inferior do ecrã.

⚠ **AVISO** **Certifique-se de que os códigos de barras e a câmara de cada contentor são introduzidos na posição correcta no iluminador.**

3. Prima o botão **“Terminado”**.

## Secção 4.5 Repetir Carregamento do Conjunto para o Contentor 2

Se tiverem sido seleccionados dois contentores para tratamento, será apresentado o ecrã “**Introduzir os dados de tratamento do contentor 2**”.

Siga as instruções anteriores na secção 4.3 e 4.4 para carregar o segundo conjunto no tabuleiro de iluminação e ler os códigos de barras, colocando o segundo contentor na câmara 2 traseira.

**Produto de plaquetas**



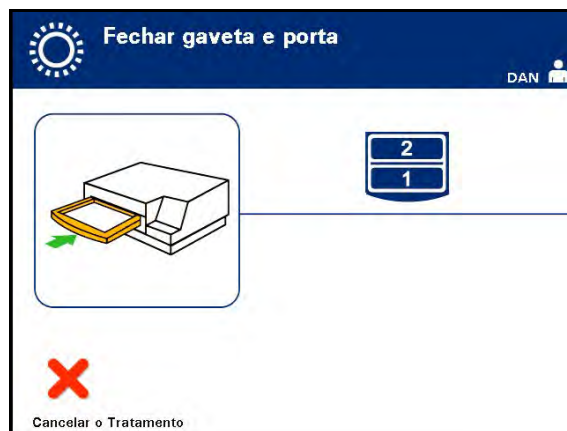
**Produto de plasma**



**! CUIDADO** Certifique-se de que todos os tubos estão no tabuleiro antes de fechar a cobertura e a gaveta.

1. Feche a cobertura do tabuleiro e assegure a fixação com o trinco preto.
2. Empurre a gaveta para dentro do iluminador até ouvir um estalido.
3. Feche a porta.

Será apresentado o ecrã “**Fechar gaveta e porta**”.



✉ **NOTA:** A porta é trancada e o agitador inicia-se automaticamente assim que fechar a porta.

## Secção 4.6 Iniciar o Processo de Iluminação

Aparecerá automaticamente o ecrã “**Em Execução**”.



- ✉ **NOTA:** A barra azul desloca-se para a direita à medida que a iluminação progride e é baseada na dosagem de objectivo. Os números ao lado do relógio mostram o tempo decorrido desde o início da iluminação.

## Secção 4.7 Interrupção da Iluminação

**!** **CUIDADO** A iluminação não deve ser interrompida, a não ser que seja absolutamente necessário. A interrupção resultará num tratamento incorrecto de um ou mais produtos sanguíneos que devem ser eliminados.

1. Para parar a iluminação em qualquer momento, prima o botão **“Parar”**. Será apresentado o ecrã **“Tem a certeza de que quer interromper o tratamento?”**.
2. Prima o botão **“Não”** para continuar o tratamento ou **“Sim”** para o terminar. O tratamento continua até que prima o botão **“Sim”**. Se premir o botão **“Sim”**, não pode continuar nem iniciar o tratamento novamente. Se premir o botão **“Sim”**, um ecrã instantâneo avisá-lo-á de que o tratamento foi interrompido pelo operador. Prima **“OK”**.

**✉** **NOTA:** Se o tratamento for interrompido, o registo para qualquer produto sanguíneo no iluminador será marcado como Incompleto.

**⚠** **AVISO** **A iluminação parcial não foi validada quanto à inactivação patogénica. Não tente tratar novamente uma unidade tratada parcialmente. Não trate um produto sanguíneo mais do que uma vez. A inactivação patogénica não é garantida em unidades iluminadas parcialmente e estas devem ser eliminadas.**

### **Outra Interrupção da Iluminação**

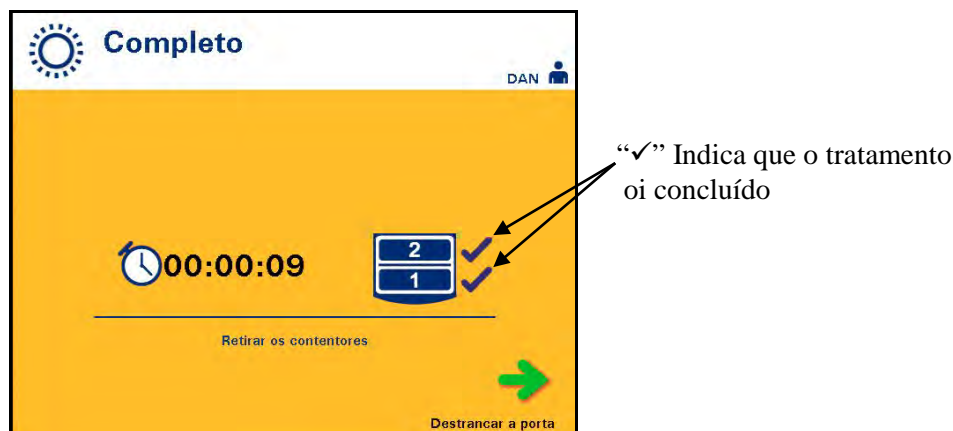
Segue-se uma lista do que pode provocar uma interrupção da iluminação:

- Falha de corrente
- Abertura do painel de acesso lateral
- Mensagens de erro relacionadas com uma falha de sensor

Se uma interrupção ou a acumulação de várias interrupções ultrapassar os 10 minutos, o registo para qualquer produto sanguíneo no iluminador será marcado como Incompleto. Poderá ser necessário reiniciar o iluminador.

## Secção 4.8 Retirar Conjunto(s) de Processamento

Quando a iluminação do(s) produto(s) sanguíneo(s) terminar, aparece o ecrã “Completo”, com um fundo cor-de-laranja.



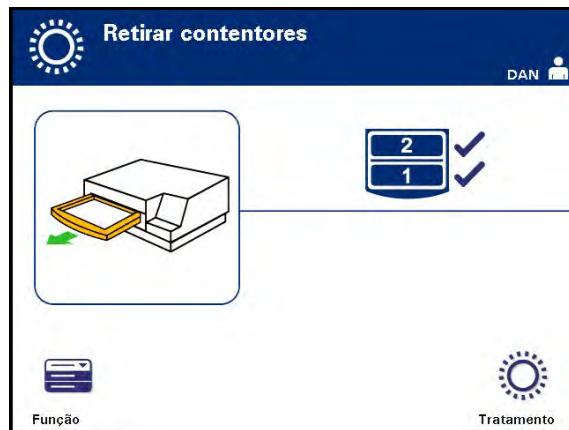
- O iluminador emite um par de sinais sonoros triplos (i.e., sinal sonoro-sinal sonoro-sinal sonoro, pausa, sinal sonoro-sinal sonoro-sinal sonoro).

Se o tratamento de iluminação tiver sido concluído com êxito, aparece um sinal “✓” junto do ícone da câmara no ecrã. Se houver problemas, aparece um sinal “X” junto do ícone da câmara.

Símbolo	Estado
✓	Completo
✗	Incompleto

- **AVISO** A iluminação parcial não foi validada quanto à inativação patogénica. Não tente tratar novamente uma unidade tratada parcialmente. Não trate um produto sanguíneo mais do que uma vez. A inativação patogénica não é garantida em unidades iluminadas parcialmente e estas devem ser eliminadas.
- ✉ **NOTA:** Os produtos de plaquetas devem ser retirados do iluminador no máximo até 30 minutos após a conclusão. Após esse período, os registos de tratamento para os produtos de plaquetas serão marcados como Incompletos.
- ✉ **NOTA:** Os produtos de plasma devem ser removidos do iluminador de acordo com os procedimentos das suas instalações relativos ao congelamento de plasma após a conclusão da iluminação. Após 8 horas, os registos de tratamento para os produtos de plasma serão marcados como Incompletos.

- O ecrã iniciará uma contagem do número de minutos decorridos, após a conclusão da iluminação.
  - O agitador continuará a agitar os contentores no caso dos produtos de plaquetas, mas para no caso dos produtos de plasma.
  - De 2 em 2 minutos, aproximadamente, o iluminador emite um sinal sonoro para lembrar que os contentores devem ser retirados do iluminador.
1. Prima o botão **“Destrancar Porta”** e será apresentado um ecrã informativo para confirmar que a impressão de etiquetas está a decorrer.
  2. Após a impressão das etiquetas, a porta será destrancada. O ecrã **“Retirar contentores”** será apresentado.



3. Abra a porta frontal do iluminador.
  4. Retire a gaveta e abra a cobertura.
  5. Verifique o símbolo do estado do tratamento no ecrã. Siga os procedimentos das suas instalações relativos ao tratamento de produtos registados como Incompletos.
  6. Quando a etiqueta estiver impressa, coloque a etiqueta apropriada em cada contentor de iluminação e retire o(s) contentor(es) do tabuleiro.
- ✉ **NOTA:** Ao colocar a etiqueta no contentor de iluminação, pode combinar a etiqueta com o produto correcto através do número da dádiva e do número da câmara localizado no canto inferior esquerdo da etiqueta.

#### **O processo de iluminação foi concluído.**

- ✉ **NOTA:** Se o estado do tratamento for desconhecido, reveja o relatório de tratamento para verificar o estado. Consulte a Secção 4.9 para obter informações sobre a impressão de relatórios de tratamento.

Consulte as Instruções de Utilização no conjunto de processamento INTERCEPT para perceber os próximos passos do processo.



**Processamento  
de Produtos  
Sanguíneos  
Adicionais**

1. Prima o botão **“Tratamento”**. Aparecerá o ecrã **“Introduzir nome de usuário”**.
2. Repita os passos descritos anteriormente, começando pela Secção 4.2, para introduzir o nome de utilizador e a palavra-passe (opcional).

**NOTA:** Para ir directamente para o ecrã **“Seleccionar uma função”** no ecrã **“Retirar contentores”**, prima o botão **“Função”**.


## Secção 4.9 **Impressão Opcional de Relatórios de Tratamento e Etiquetas Adicionais**

Quando o iluminador estiver configurado para imprimir relatórios (consulte a Secção 3.7, Definições do Iluminador, para obter mais pormenores), estão disponíveis as seguintes opções:

- Imprimir manualmente o último tratamento
- Imprimir um determinado tratamento
- Imprimir um relatório de turno
- Imprimir tratamentos num intervalo de datas
- Imprimir etiquetas

Os parágrafos seguintes descrevem como criar estes relatórios depois de a impressora estar ligada e o iluminador estar configurado. (Consulte no Secção 3.7 a configuração do iluminador e no Secção 7.5 a ligação a dispositivos externos.)

Quando a opção impressão automática é escolhida, o(s) último(s) relatório(s) de tratamento serão automaticamente impressos quando o procedimento for concluído durante o descarregamento do contentor. Não é necessária qualquer intervenção do operador.

 **NOTA:** Se o estado do tratamento não for conhecido, reveja o relatório de tratamento para verificar o estado.

Todas as seguintes opções de impressão são acessíveis a partir do ecrã “**Seleccionar o relatório a imprimir**”. Para aceder a este ecrã, proceda da seguinte forma:

1. Ligue o Iluminador e prima o botão “**Introduzir**” logo que seja apresentado. Aparecerá o ecrã “**Seleccionar uma função**”.
2. Utilize os botões de seta para escolher a opção “**Imprimir Registos**” e prima “**Introduzir**”. Aparecerá o ecrã “**Seleccionar o relatório a imprimir**”.



Utilize estes passos para aceder às opções de impressão do relatório ou prima o botão “**Retroceder**” para regressar ao ecrã anterior ou o ecrã “**Seleccionar o relatório a imprimir**” enquanto estiver a imprimir relatórios.

✉ **NOTA:** Se o estado do tratamento não for conhecido, reveja o relatório de tratamento para verificar o estado.

### Último tratamento

A opção Último tratamento refere-se ao último procedimento realizado no iluminador. Para imprimir este relatório, proceda da seguinte forma:

1. Enquanto está no ecrã “**Seleccionar o relatório a imprimir**”, utilize os botões de seta para escolher a opção “**Último tratamento**”.
2. Prima o botão “**Introduzir**” para seleccionar esta opção. Aparecerá o ecrã “**Imprimir o relatório do último tratamento**”.



3. Se este ecrã estiver incorrecto, prima o botão **“Retroceder”**. Aparecerá o ecrã **“Seleccionar o relatório a imprimir”**. Utilize os botões de seta para escolher a opção **“Tratamento específico”**. (Consulte a secção Tratamento Específico abaixo.)
4. Se o ecrã **“Imprimir o relatório do último tratamento”** estiver correcto, prima o botão **“Imprimir”**. Aparecerá o ecrã informativo **“A imprimir relatório do último tratamento”** para confirmar que a impressão está a ocorrer.
5. Quando o relatório tiver sido impresso, aparecerá o ecrã **“Seleccionar o relatório a imprimir”**.

✉ **NOTA:** O relatório de tratamento conterá informações específicas do tratamento seleccionado. Incluirá a identificação do iluminador (ID), o número da dádiva o código do produto sanguíneo, a ID do operador, a data/hora de início do tratamento e o estado do tratamento.

**Tratamento específico**

A opção Tratamento específico refere-se ao produto seleccionado tratado pelo luminador. Para imprimir este relatório, proceda da seguinte forma:

1. Enquanto está no ecrã **“Seleccionar o relatório a imprimir”**, utilize os botões de seta para escolher a opção **“Tratamento específico”**.



2. Prima o botão **“Introduzir”** para seleccionar esta opção. Aparecerá o ecrã **“Seleccionar um tratamento para impressão”**.
3. Utilize os botões de seta para escolher o tratamento desejado. Se o tratamento não for apresentado no ecrã, prima o botão avançar (→) ou retroceder (←) no teclado para mostrar as páginas de tratamentos seguinte. Continue a utilizar estes botões até encontrar a página certa com o tratamento desejado listado. Em seguida, utilize os botões de seta para escolher o tratamento desejado.

✉ **NOTA:** Os tratamentos serão enumerados por data, hora e número de dádiva por ordem cronológica (do mais antigo para o mais recente).

4. Prima o botão **“Introduzir”** para seleccionar o tratamento desejado.  
Aparecerá o ecrã **“Imprimir o relatório de tratamento apresentado”**.



5. Se o relatório estiver incorrecto, prima o botão **“Retroceder”** para regressar ao ecrã **“Seleccionar um tratamento para impressão”**. Repita os passos para escolher o tratamento desejado a imprimir.
6. Se o relatório estiver correcto, prima o botão **“Imprimir”**. Aparecerá o ecrã informativo **“A imprimir relatório do tratamento seleccionado”** para confirmar que a impressão está a ocorrer.
7. Quando o relatório tiver sido impresso, aparecerá o ecrã **“Seleccionar o relatório a imprimir”**.

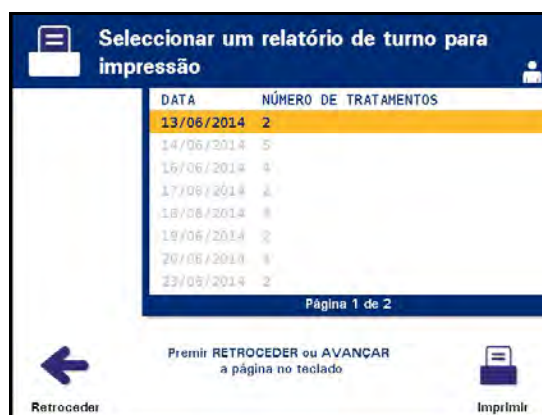


**Relatório de turno** A opção Relatório de turno refere-se a um determinado dia de 24 horas em que os tratamentos são realizados no iluminador. Para imprimir este relatório, proceda da seguinte forma:

1. Enquanto está no ecrã **“Seleccionar o relatório a imprimir”**, utilize os botões de seta para escolher a opção **“Múltiplos tratamentos”**.
2. Prima o botão **“Introduzir”** para seleccionar esta opção. Aparecerá o ecrã **“Seleccionar tratamentos”**.



3. Utilize os botões de seta para escolher a opção **“Relatório de turno”**.
4. Prima o botão **“Introduzir”** para seleccionar esta opção. Aparecerá o ecrã **“Seleccionar um relatório de turno para impressão”**.



5. Utilize os botões de seta para escolher a data desejada. Se a data não estiver indicada no ecrã, prima o botão avançar (↷) ou retroceder (↶) no teclado para mostrar a(s) página(s) de datas seguinte(s). Continue a utilizar estes botões até encontrar a página certa com a data desejada listada. Em seguida, utilize os botões de seta para escolher a data desejada.

✉ **NOTA:** Os turnos serão enumerados por data e número de tratamentos por ordem cronológica (do mais antigo para o mais recente).

6. Prima o botão **“Imprimir”** para seleccionar a data desejada. Aparecerá o ecrã **“A imprimir relatório de turno”**.
7. Quando o relatório tiver sido impresso, aparecerá o ecrã **“Seleccionar o relatório a imprimir”**.

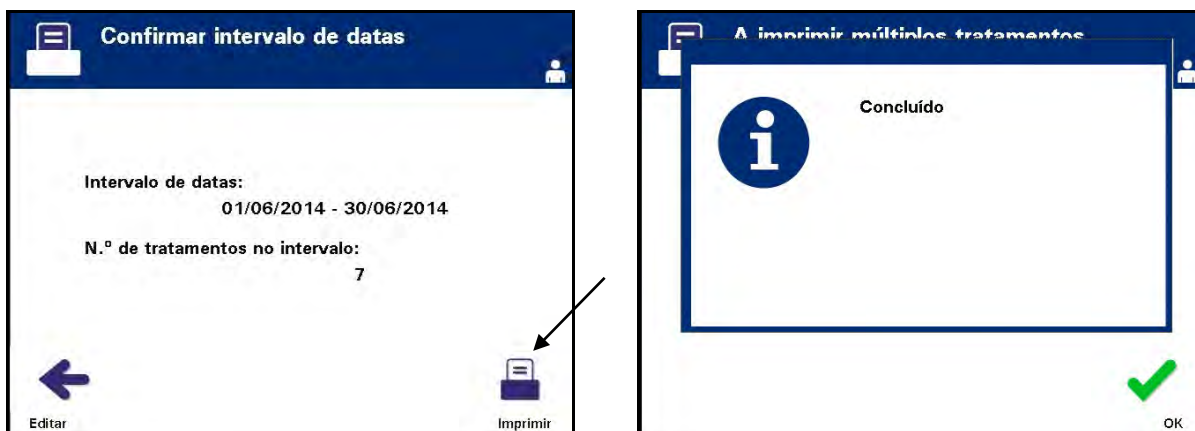
### Tratamentos no intervalo de datas

A opção Tratamentos no intervalo de datas refere-se a um conjunto de datas designadas pelo utilizador nas quais os tratamentos foram realizados no iluminador. Para imprimir este relatório:

1. Enquanto está no ecrã **“Seleccionar o relatório a imprimir”**, utilize os botões de seta para escolher a opção **“Múltiplos tratamentos”**.
2. Prima o botão **“Introduzir”** para escolher a opção. Aparecerá o ecrã **“Seleccionar tratamentos”**.
3. Utilize os botões de seta para seleccionar a opção **“Tratamentos no intervalo de dados”**.
4. Prima o botão **“Introduzir”** para escolher a opção. Aparecerá o ecrã **“Especificar o intervalo de datas”**.

5. Utilize o teclado para introduzir a data **“De”**. Em seguida, utilize os botões de seta para avançar até à data **“Para”**. Utilize o teclado para introduzir a data **“Para”**.

6. Prima o botão **“Introduzir”** para confirmar o intervalo de datas desejado. Aparecerá o ecrã **“Confirmar intervalo de datas”**.



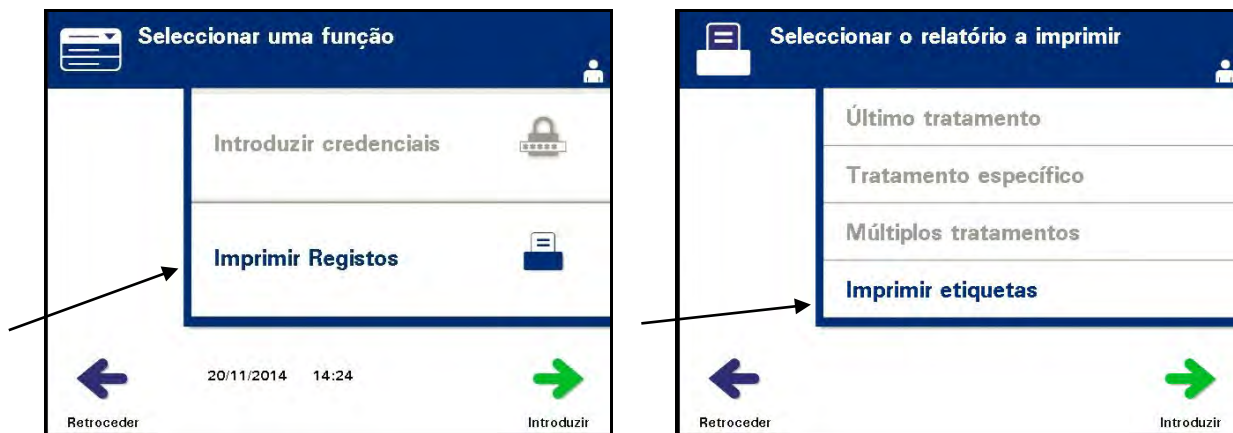
7. Quando os relatórios tiverem sido impressos, aparecerá o ecrã **“Concluído”**. Prima **“OK”**.
8. Aparecerá o ecrã **“Seleccionar tratamentos”**.



### Imprimir etiquetas adicionais

Para imprimir etiquetas adicionais, proceda da seguinte forma:

1. No ecrã “**Seleccionar uma função**”, utilize os botões de seta para escolher a opção “**Imprimir Registos**”.



2. Prima o botão “**Introduzir**”. Aparecerá o ecrã “**Seleccionar o relatório a imprimir**”.
3. Utilize os botões de seta para escolher a opção “**Imprimir etiquetas**”.
4. Prima o botão “**Introduzir**” para seleccionar esta opção. Aparecerá o ecrã “**Seleccionar um tratamento para impressão**”.



5. Utilize os botões de seta para escolher o tratamento desejado. Se o tratamento não for apresentado no ecrã, prima o botão avançar (→) ou retroceder (←) no teclado para mostrar as páginas de tratamentos seguinte. Continue a utilizar estes botões até encontrar a página certa com o tratamento desejado listado. Em seguida, utilize os botões de seta para escolher o tratamento desejado.

✉ **NOTA:** Os tratamentos serão enumerados por data, hora e número de dáviva por ordem cronológica (do mais antigo para o mais recente).

6. Prima o botão **“Introduzir”** para seleccionar o tratamento desejado. Aparecerá o ecrã **“Imprimir as etiquetas de tratamento seleccionadas”**.
7. Prima o botão **“Imprimir”** para seleccionar esta opção. Aparecerá um ecrã de confirmação.

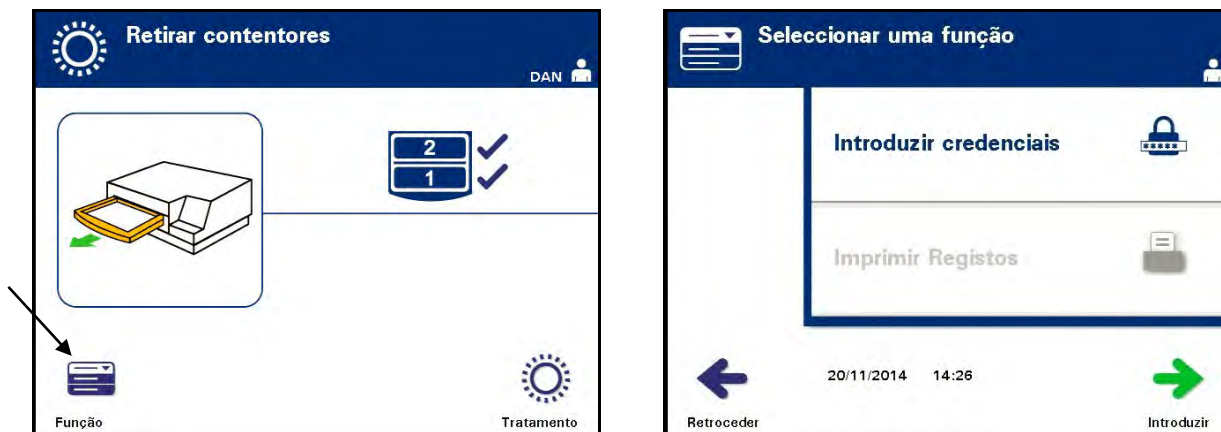
**NOTA:** O número de etiquetas que é impresso será determinado pela definição de configuração da impressora de etiquetas.

8. Quando as etiquetas tiverem sido impressas, aparecerá o ecrã **“Seleccionar um relatório a imprimir”**.

## Secção 4.10 Mudar os Utilizadores Antes do Ciclo de Iluminação Seguinte

Se um operador diferente estiver a efectuar um processo de tratamento, faça o seguinte:

1. Prima o botão “**Função**” no ecrã “**Retirar contentores**”. O ecrã “**Seleccionar uma função**” será apresentado.



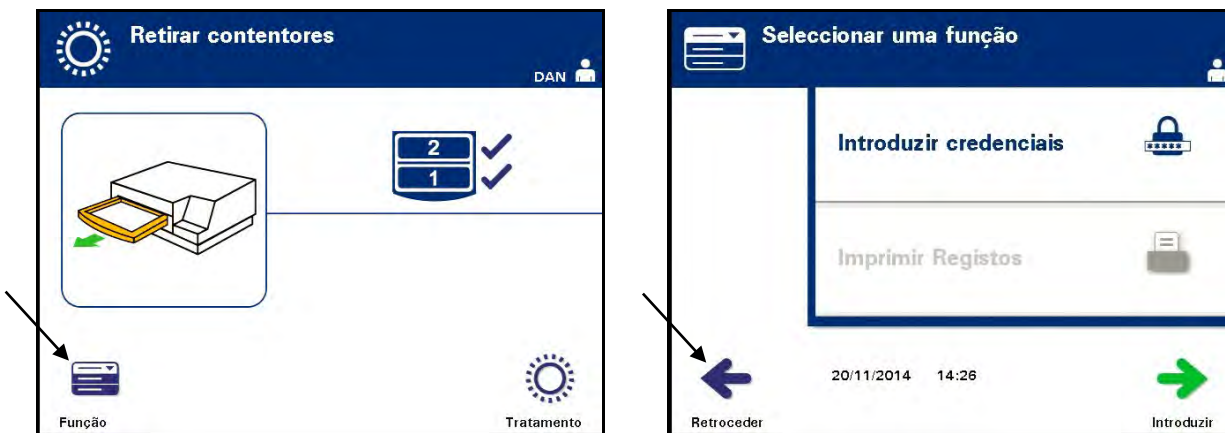
2. Para introduzir credenciais, repita os passos na Secção 4.2 para introduzir credenciais.

✉ **NOTA:** Quando o ecrã **Retirar contentores** for inicialmente apresentado, não existem teclas de função programável. Depois de a porta e a gaveta serem abertas, o ecrã Descarregar contentores tem duas destas teclas: Função à esquerda e Tratamento à direita.

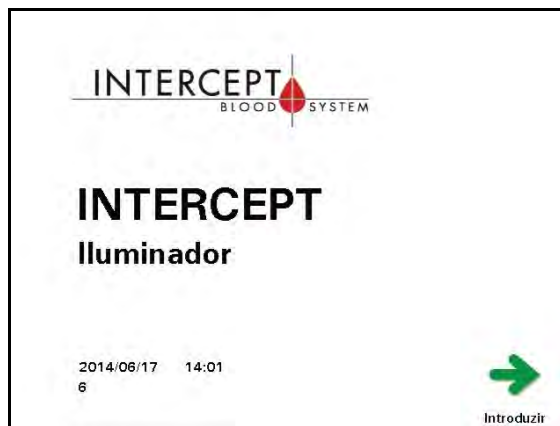
## Secção 4.11 Desligar o Iluminador

Se pretender desligar o iluminador:

1. Prima o botão **“Função”** no ecrã **“Retirar contentores”**.  
O ecrã **“Seleccionar uma função”** será apresentado.



2. Prima o botão **“Retroceder”**. Aparecerá o ecrã **“Ligar”**.



3. Prima o interruptor.
4. O iluminador passará para a alimentação secundária a partir da pilha, a fim de permitir o encerramento correcto do software.
5. Depois de o processo estar concluído, o iluminador desliga-se.

## Secção 4.12 Perguntas e Respostas

? **P & R:** *O que acontece se os auto-testes não forem concluídos com êxito?*

- Se os auto-testes não forem concluídos com êxito, será apresentada uma mensagem de erro no ecrã com instruções adicionais. No entanto, se estas instruções adicionais não forem úteis, desligue o iluminador, aguarde que o ecrã escureça e volte a ligá-lo. Se o problema não for resolvido, contacte o representante autorizado do apoio técnico para obter assistência.

? **P & R:** *O que fazer se o cartão de identificação de operador não for lido pelo iluminador?*

- Se o crachá do operador não for lido para o iluminador, utilize o teclado para introduzir manualmente o seu nome de utilizador no iluminador.

? **P & R:** *Como saber se apenas uma das câmaras de gavetas está a funcionar e é utilizável?*

- Quando apenas uma câmara estiver a funcionar e for utilizável, o iluminador apresenta a câmara disponível na última opção do menu no ecrã “**Número de contentores**”. Uma câmara que não esteja a funcionar e não possa ser utilizada será marcada no ecrã com um “**X**” azul. Isto é demonstrado nos exemplos abaixo. Consequentemente, se a câmara 1 não estiver a funcionar, é possível utilizar a câmara 2 para efectuar o processo de iluminação. Uma vez que não será possível seleccionar dois contentores, os botões de setas não funcionarão nesta fase.



? **P & R:** *O que fazer se não for possível utilizar uma das câmaras?*

- Quando não for possível utilizar uma das câmaras, é possível utilizar a outra, se a opção “**Executar Tratamento**” estiver disponível. Este ecrã apresentará um número correspondente à câmara que é possível utilizar e um “**X**” para a câmara que não é possível utilizar. Certos problemas impedem a realização do tratamento e a opção “**Executar Tratamento**” não está disponível. Contacte o representante autorizado do apoio técnico para obter assistência.

? **P & R:** *O que acontece se os contentores não forem removidos do iluminador dentro do período de tempo necessário?*

- O registo do tratamento será marcado como incompleto. Siga as directrizes das suas instalações ou contacte o director médico para determinar se o produto é aceitável.

**? P & R:** *O que fazer se não for possível encontrar um registo de tratamento?*

- Para encontrar um registo de tratamento no iluminador, consulte a Secção 4.9, Impressão Opcional de Relatórios de Tratamento e Etiquetas Adicionais. Consulte Relatório Específico para obter detalhes sobre como encontrar um registo de tratamento. Se não for possível encontrar um registo para um produto específico, siga as directrizes das suas instalações ou contacte o director médico. Não é possível determinar o estado de um produto sanguíneo sem um registo de tratamento e este deve ser considerado como Incompleto.

**? P & R:** *O que fazer se um registo de tratamento for marcado como Incompleto?*

- Siga as directrizes das suas instalações ou contacte o director médico, visto que o processo de inactivação patogénica não foi validado para produtos registados como Incompletos.

**? P & R:** *Por que razão uma etiqueta é colocada no contentor de iluminação após o tratamento?*

- Se houver vários iluminadores num centro de sangue ou apenas um iluminador para o tratamento do plasma, devem tomar-se precauções para a protecção contra a libertação de um duplo produto sanguíneo iluminado.
- A etiqueta aplicada no contentor de iluminação após o tratamento é a prova visual de que a unidade recebeu um tratamento parcial ou completo no iluminador e que não deve ser iluminada novamente.

---

## Capítulo 5. Resolução de Problemas

<u>SECÇÕES</u>	<u>PÁGINA</u>
5.1 Introdução	5-3
5.2 Resumo de Perguntas e Respostas	5-4
5.3 Mensagens de Erro	5-8
5.4 Mensagens de Problemas no Sistema	5-24
5.5 Mensagens de Confirmação	5-25
5.6 Mensagens Informativas	5-26





Página deixada em branco intencionalmente.



## Secção 5.1 Introdução

Durante um procedimento INTERCEPT, uma mensagem apresentada poderá descrever eventos, desde erros a informações gerais sobre o procedimento.

Os tipos de mensagens possíveis durante um procedimento são os seguintes:

Símbolos do ecrã	Significado
	<b>Erro</b> As mensagens de erro serão indicadas por um ecrã de contexto com margens vermelhas e um ponto de exclamação num losango amarelo.
	<b>Confirmação</b> As mensagens de confirmação serão indicadas por um ecrã de contexto com margens azuis e um sinal de verificação numa caixa. Estes ecrãs são utilizados para confirmar os dados introduzidos.
	<b>Informações</b> As mensagens informativas serão indicadas por um ecrã de contexto com margens azuis e um “i” minúsculo num círculo. Estes ecrãs são utilizados para indicar eventos a decorrer.
	<b>Problema no sistema</b> A mensagem de problema no sistema será indicada por um ecrã vermelho com letras brancas. Estes ecrãs são utilizados para alertar o operador para problemas críticos no iluminador.

Cada ecrã de mensagem contém informações relacionadas com a operação do iluminador ou com uma intervenção que deverá ser realizada pelo operador. Siga as instruções no ecrã para resolver problemas ou confirmar informações. Se continuarem a surgir mensagens de erro, contacte o representante autorizado do apoio técnico para obter assistência.

## Secção 5.2      **Resumo de Perguntas e Respostas**

Segue-se uma lista das Perguntas e Respostas mencionadas no Manual do Operador.

Capítulo 3: DESCRIÇÃO DO ILUMINADOR

**? P & R:** *Quem contactar em caso de avaria do iluminador?*

- Se reparar em danos no iluminador, contacte o representante autorizado do apoio técnico. Consulte o início do manual para obter os detalhes dos contactos.

**? P & R:** *Como determinar se os contentores receberam a dose correcta de luz?*

- Cada câmara do iluminador tem 4 sensores fotodíodos, 2 superiores e 2 inferiores. Estes sensores medem a quantidade de luz que atravessa o produto sanguíneo em cada ciclo de tratamento e o iluminador ajusta a duração do ciclo para fornecer a dose correcta de luz.
- Como verificação secundária, o software do iluminador verifica a duração do tratamento para se certificar de que esta se encontra dentro do intervalo de tempo correcto definido pelo representante autorizado do apoio técnico.
- Será necessário substituir as lâmpadas se a duração se aproximar do limite para uma iluminação adequada. O sistema de iluminação é verificado automaticamente quando é ligado ou a cada 24h, e no decurso da recuperação de uma falha de corrente.
- Os sensores são calibrados com um radiómetro pelo representante autorizado do apoio técnico quando o iluminador é instalado e durante a manutenção preventiva.

**? P & R:** *O que fazer se o leitor de código de barras não funcionar?*

- Ocasionalmente, o leitor de código de barras não conseguirá ler códigos nos contentores. Se isto acontecer, introduza os números do código de barras no iluminador manualmente através do teclado, se tal for permitido pelos procedimentos do seu estabelecimento. Consulte as Secções 3.4 e 4.4 para obter instruções.
- Se o problema estiver aparentemente relacionado com o leitor, e não com a etiqueta com código de barras, contacte o representante autorizado do apoio técnico para obter assistência.

**? P & R:** *O que deverá fazer se os tempos de tratamento no seu iluminador se situarem consistentemente no limite superior do intervalo indicado na Secção 3.5?*

- Está a ser administrada ao produto sanguíneo a dose correcta de luz, pelo que a inactivação dos agentes patogénicos está a ser devidamente conseguida. O tempo de tratamento aumenta automaticamente à medida que as lâmpadas ficam cada vez mais fracas, para que seja administrada a dose correcta.
- Se o tempo de tratamento exceder o intervalo adequado, conforme definido pelo representante de assistência autorizado, aparecerá uma mensagem para substituir as lâmpadas.

#### Capítulo 4: COMO UTILIZAR O ILUMINADOR

**? P & R:** *O que acontece se os auto-testes não forem concluídos com êxito?*

- Se os auto-testes não forem concluídos com êxito, será apresentada uma mensagem de erro no ecrã com instruções adicionais. No entanto, se estas instruções adicionais não forem úteis, desligue o iluminador, aguarde que o ecrã escureça e volte a ligá-lo. Se o problema não for resolvido, contacte o representante autorizado do apoio técnico para obter assistência.

**? P & R:** *O que fazer se o cartão de identificação de operador não for lido pelo iluminador?*

- Se o crachá do operador não for lido para o iluminador, introduza manualmente o seu nome de utilizador no iluminador com o teclado.

**? P & R:** *Como saber se apenas uma das câmaras de gavetas está a funcionar e é utilizável?*

- Quando apenas uma câmara estiver a funcionar e for utilizável, o iluminador apresenta a câmara disponível na última opção do menu no ecrã **“Número de contentores”**. Uma câmara que não esteja a funcionar e não possa ser utilizada será marcada no ecrã com um **“X”** azul. Isto é demonstrado nos exemplos abaixo. Consequentemente, se a câmara 1 não estiver a funcionar, é possível utilizar a câmara 2 para efectuar o processo de iluminação. Uma vez que não será possível seleccionar dois contentores, os botões de setas não funcionarão nesta fase.



**? P & R:** *O que fazer se não for possível utilizar uma das câmaras?*

- Quando não for possível utilizar uma das câmaras, é possível utilizar a outra, se a opção **“Executar Tratamento”** estiver disponível. Este ecrã apresentará um número correspondente à câmara que é possível utilizar e um **“X”** para a câmara que não é possível utilizar. Certos problemas impedem a realização do tratamento e a opção **“Executar Tratamento”** não está disponível. Contacte o representante autorizado do apoio técnico para obter assistência.



**? P & R:** *O que acontece se os contentores não forem removidos do iluminador dentro do período de tempo necessário?*

- O registo do tratamento será marcado como Incompleto. Siga as directrizes das suas instalações ou contacte o director médico para determinar se o produto é aceitável.

**? P & R:** *O que fazer se não for possível encontrar um registo de tratamento?*

- Para encontrar um registo de tratamento no iluminador, consulte a Secção 4.9, Impressão Opcional de Relatórios de Tratamento e Etiquetas Adicionais. Consulte Relatório Específico para obter detalhes sobre como encontrar um registo de tratamento. Se não for possível encontrar um registo para um produto específico, siga as directrizes das suas instalações ou contacte o director médico. Não é possível determinar o estado de um produto sanguíneo sem um registo de tratamento e este deve ser considerado como Incompleto.

**? P & R:** *O que fazer se um registo de tratamento for marcado como Incompleto?*

- Siga as directrizes das suas instalações ou contacte o director médico, visto que o processo de inactivação patogénica não foi validado para produtos registados como Incompletos.

**? P & R:** *Por que razão uma etiqueta é colocada no contentor de iluminação após o tratamento?*

- Se houver vários iluminadores num centro de sangue ou apenas um iluminador para o tratamento do plasma, devem tomar-se precauções para a protecção contra a libertação de um duplo produto sanguíneo iluminado.
- A etiqueta aplicada no contentor de iluminação após o tratamento é a prova visual de que a unidade recebeu um tratamento parcial ou completo no iluminador e que não deve ser iluminada novamente.
- Também é possível utilizar o sistema de gestão de dados INTERCEPT para a protecção contra a libertação de um duplo produto sanguíneo iluminado.

#### Capítulo 5: RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

**? P & R:** *O que fazer se surgir um ecrã de problema no sistema?*

- A mensagem de problema no sistema é utilizada para alertar o operador para problemas críticos no iluminador. Desligue o iluminador, aguarde 10 segundos e volte a ligá-lo. Se continuarem a surgir mensagens de problema no sistema, contacte o representante autorizado do apoio técnico para obter assistência.





**? P & R:** *O que fazer se ocorrer um erro?*

- Na maioria dos ecrãs de erro, existem dois botões: um botão **“OK”** e um botão **“Cancelar”**. Se ocorrer um erro, siga as instruções no ecrã para resolver o problema e seleccione o botão **“OK”**. Caso não tenha sido possível resolver o problema, seleccione o botão **“Cancelar”**. Este botão só deve ser seleccionado se existir um problema que não possa ser resolvido, uma vez que ao ser seleccionado, desactiva a opção **“Executar Tratamento”**. Se não for possível resolver o problema, contacte o representante autorizado do apoio técnico para obter assistência.

**? P & R:** *O que fazer se a lâmpada de serviço se acender?*

- A lâmpada de serviço indica necessidade de intervenção técnica no iluminador. O iluminador apresentará uma mensagem com o motivo desta situação quando a lâmpada de serviço se acender. Por exemplo, a lâmpada de serviço poderá acender-se quando uma impressora acessória ou um sistema de gestão de dados não estiver a responder ou quando existir um problema num dos sensores do iluminador. Leia a mensagem para determinar a causa.

## Secção 5.3 Mensagens de Erro



As mensagens de erro serão indicadas por um ecrã de contexto com margens vermelhas e um ponto de exclamação num losango amarelo.



As mensagens de erro, ou mensagens de alarme, são a maioria das mensagens de contexto possíveis nesta secção. Por conseguinte, serão divididas em subcategorias. Estas subcategorias facilitam a localização rápida de informações pertinentes. As subcategorias são:

- Agitador
- Lâmpadas
- Introdução de dados
- Gaveta
- Ventoínha
- Porta Frontal
- Problemas de Verificação da Integridade (Auto-testes)
- Conjuntos de Processamento e Tratamento
- Acessórios de Hardware
- Painel de Acesso Lateral

A mensagem de contexto indicará a secção onde poderão ser encontradas as informações. Por exemplo, se a mensagem apresentada indicar **“Tratamento interrompido pelo operador. Verifique o estado do tratamento.”**,

as informações relativas a esta mensagem poderão ser encontradas na secção Conjuntos de Processamento e Tratamento.



Agitador	Mensagem	Ocorre se:	Lâmpada de Serviço
	<p>Ocorreu um problema com o agitador. O tratamento terá de ser cancelado. Contacte o apoio técnico para obter assistência.</p>	<p>O agitador está parado ou a mover-se lentamente. Contacte o representante autorizado do apoio técnico para obter assistência.</p>	<p>Ligada após selecção de <b>“Cancelar”</b></p>
	<p>Tempo de espera ultrapassado.</p>	<p>O botão <b>“Destrançar a porta”</b> no ecrã Tratamento concluído não foi premido e o produto não é removido no tempo necessário após a iluminação. Siga as directrizes das suas instalações relativas a produtos marcados como Incompletos.</p>	<p>Desligada</p>

**Lâmpadas**

<b>Mensagem</b>	<b>Ocorre se:</b>	<b>Lâmpada de Serviço</b>
As lâmpadas não se encontram a funcionar convenientemente na(s) câmara(s) (1, 2 ou ambas). O tratamento terá de ser interrompido na(s) câmara(s) (1, 2 ou ambas)	É necessário substituir as lâmpadas. Contacte o representante autorizado do apoio técnico para obter assistência.	Ligada após selecção de <b>“Continuar”</b> .
Os sensores da iluminação não estão a funcionar correctamente. O tratamento terá de ser cancelado.	Problemas nos sensores da iluminação. Contacte o representante autorizado do apoio técnico para obter assistência.	Ligada após selecção de <b>“Cancelar”</b> .
Ocorreu um problema nos sensores da iluminação. O tratamento terá de ser cancelado. Contacte o apoio técnico para obter assistência.	Problemas nos sensores da iluminação. Contacte o representante autorizado do apoio técnico para obter assistência.	Ligada após selecção de <b>“Cancelar”</b> .
Ocorreu um problema no Tratamento (T1004). Substitua as lâmpadas “X” e “Y”. Consulte o Manual do Operador.	É necessário substituir as lâmpadas indicadas. Contacte o representante autorizado do apoio técnico para obter assistência.	Desligada
Ocorreu um problema na Verificação da Integridade (C0011). Contacte o apoio técnico para obter assistência.	Problemas nos sensores da iluminação. Contacte o representante autorizado do apoio técnico para obter assistência.	Ligada
Ocorreu um problema na Verificação da Integridade. (C0012). Contacte o apoio técnico para obter assistência.	Problemas nos sensores da iluminação. Contacte o representante autorizado do apoio técnico para obter assistência.	Ligada

<p>Ocorreu um problema na Verificação da Integridade (C0013). Substitua as lâmpadas “X” e “Y”. Consulte o Manual do Operador.</p>	<p>É necessário substituir as lâmpadas indicadas. Contacte o representante autorizado do apoio técnico para obter assistência.</p>	<p>Ligada</p>
---	--	---------------





Introdução de dados	Mensagem	Ocorre se:	Lâmpada de Serviço
	Sequência alfanumérica demasiado longa. Será reduzida para fins de visualização.	Existem demasiados caracteres num campo de introdução de dados. O campo tem um limite de 17 caracteres.	Desligada
	O ID do Conjunto não corresponde a um código de conjunto requerido. Seleccione <b>“Editar”</b> para reintroduzir o ID do Conjunto.	O iluminador não foi configurado para utilizar o conjunto de processamento seleccionado. Verifique se os dados do código de barras foram introduzidos pela ordem correcta. Se esta mensagem continuar a ocorrer, contacte o representante autorizado do apoio técnico.	Desligada
	A ID do conjunto é obsoleta. Seleccione <b>“Editar”</b> para reintroduzir a ID do conjunto.	A ID do conjunto foi desactivada e já não se destina a ser utilizada.	Desligada
	O número válido de etiquetas é de 0 – 6. Seleccione <b>“Editar”</b> para reintroduzir o número de etiquetas a imprimir.	O número introduzido de etiquetas para impressão é superior a 6.	Desligada
	A data introduzida não é válida. Seleccione <b>“Editar”</b> para reintroduzir a data.	A data não foi introduzida no formato correcto. É necessário introduzir 2 números para os campos do mês e do dia e 4 números para o campo do ano. Consulte a secção 3.7 para obter detalhes.	Desligada
	A hora introduzida não é válida. Seleccione <b>“Editar”</b> para reintroduzir a hora.	A hora não foi introduzida no formato correcto. É necessário introduzir 2 números para os campos da hora e dos minutos.	Desligada

## Capítulo 5 – Resolução de Problemas

### Secção 5.3 – Mensagens de Erro

---

	Consulte a secção 3.7 para obter detalhes.	
O endereço de TCP/IP introduzido não é válido. Selecciono <b>“Editar”</b> para reintroduzir o endereço.	O endereço TCP/IP não foi introduzido no formato correcto. Deve introduzir 12 caracteres para o endereço. Consulte a secção 3.7 para obter detalhes.	Desligada



Introdução de dados	Mensagem	Ocorre se:	Lâmpada de Serviço
	<p>Erro de Formato. Os dados não correspondem ao formato seleccionado para este campo. Prima <b>“Cancelar”</b> para reintroduzir os dados.</p>	<p>Os dados introduzidos num campo não correspondem ao formato seleccionado. Após cancelar a mensagem de contexto, introduza de novo os dados no formato correcto ou prima Cancelar para terminar o tratamento.</p>	<p>Desligada</p>
	<p>Erro de Soma de Verificação. Não é possível verificar os dados introduzidos. Prima <b>“Cancelar”</b> para reintroduzir os dados.</p>	<p>O formato seleccionado para o campo de dados inclui uma soma de verificação que não corresponde ao cálculo efectuado no software. Após cancelar a mensagem de contexto, introduza de novo os dados ou prima Cancelar para terminar o tratamento.</p>	<p>Desligada</p>
	<p>Erro de Simbologia. A simbologia do código de barras digitalizado não é permitida para este campo. Prima <b>“Cancelar”</b> para reintroduzir os dados.</p>	<p>O leitor de código de barras envia um código de simbologia que não é permitido para o campo que está a ser lido. Após cancelar a mensagem de contexto, introduza de novo os dados ou prima Cancelar para terminar o tratamento.</p>	<p>Desligada</p>
	<p>A sessão do utilizador actual foi terminada automaticamente por inactividade. Toque em <b>“OK”</b> para continuar.</p>	<p>O utilizador esteve inactivo (nenhum botão premido nem leituras de códigos de barras) durante cinco minutos.</p>	<p>Desligada</p>
	<p>Certifique-se de que a data de início não é posterior à data de fim e que ambas as datas se encontram dentro do intervalo de datas total.</p>	<p>A data de início introduzida é posterior à data de fim introduzida ou ambas as datas não estão dentro do intervalo de datas total.</p>	<p>Desligada</p>

Gaveta	Mensagem	Ocorre se:	Lâmpada de Serviço
	Abra a porta e a gaveta e introduza os dados de tratamento que faltam. Seleccione <b>“OK”</b> para continuar ou <b>“Cancelar”</b> para sair.	A gaveta foi fechada antes da introdução dos dados do tratamento. Abra a gaveta e introduza os dados do tratamento.	Ligada após selecção de <b>“Cancelar”</b>
	Abra a porta e a gaveta. Assegure-se de que não se encontram conjuntos no Iluminador. Feche a porta e a gaveta. Seleccione <b>“OK”</b> para continuar ou <b>“Cancelar”</b> para sair.	Existem conjuntos de processamento no iluminador e não deveria ser o caso. Retire os conjuntos de processamento e prossiga. Se esta mensagem continuar a ocorrer, contacte o representante autorizado do apoio técnico.	Ligada após selecção de <b>“Cancelar”</b>
	Feche a gaveta. Seleccione <b>“OK”</b> para continuar ou <b>“Cancelar”</b> para sair.	A gaveta está aberta e deveria estar fechada. Feche a gaveta e prossiga. Se esta mensagem continuar a ocorrer, contacte o representante autorizado do apoio técnico.	Desligada
	Abra a porta e empurre a gaveta até encaixar na posição certa. Feche a porta. Seleccione <b>“OK”</b> para continuar ou <b>“Cancelar”</b> para sair.	A gaveta está aberta e deveria estar fechada. Feche a gaveta e prossiga. Se esta mensagem continuar a ocorrer, contacte o representante autorizado do apoio técnico.	Ligada após selecção de <b>“Cancelar”</b>

**Ventoínha**

<b>Mensagem</b>	<b>Ocorre se:</b>	<b>Lâmpada de Serviço</b>
<p>A ventoínha não está a funcionar adequadamente. Verifique se a entrada de ar não está bloqueada e se o filtro de ar está limpo. Seleccione <b>“OK”</b> para continuar ou <b>“Cancelar”</b> para sair.</p>	<p>A ventoínha não está a funcionar correctamente ou o filtro de ar está bloqueado ou em falta. Certifique-se de que o filtro de ar está limpo e presente. Consulte a secção 6.3 para obter instruções de limpeza. Se esta mensagem continuar a ocorrer, contacte o representante autorizado do apoio técnico.</p>	<p>Ligada após selecção de <b>“Cancelar”</b>.</p>

**Porta Frontal**

Mensagem	Ocorre se:	Lâmpada de Serviço
<p>Feche a porta e a gaveta. Selecciona <b>“OK”</b> para continuar ou <b>“Cancelar”</b> para sair.</p>	<p>A porta e/ou a gaveta estão abertas e deveriam estar fechadas. Feche a gaveta e a porta para continuar. Se esta mensagem continuar a ocorrer, contacte o representante autorizado do apoio técnico.</p>	<p>Ligada após selecção de <b>“Cancelar”</b></p>
<p>A porta não está trancada. Abra e feche a porta. Selecciona <b>“OK”</b> para continuar ou <b>“Cancelar”</b> para sair.</p>	<p>A porta não está trancada e deveria estar. Abra e feche a porta para continuar. Se esta mensagem continuar a ocorrer, contacte o representante autorizado do apoio técnico.</p>	<p>Ligada após selecção de <b>“Cancelar”</b></p>
<p>Abra a porta e a gaveta e introduza os dados de tratamento que faltam. Selecciona <b>“OK”</b> para continuar ou <b>“Cancelar”</b> para sair.</p>	<p>A gaveta foi fechada antes da introdução dos dados do tratamento. Abra a gaveta e introduza os dados do tratamento.</p>	<p>Ligada após selecção de <b>“Cancelar”</b></p>
<p>Abra a porta e a gaveta. Assegure-se de que não se encontram conjuntos no iluminador. Feche a porta e a gaveta. Selecciona <b>“OK”</b> para continuar ou <b>“Cancelar”</b> para sair.</p>	<p>Existem conjuntos de processamento no iluminador e não deveria ser o caso. Retire os conjuntos de processamento e prossiga. Se esta mensagem continuar a ocorrer, contacte o representante autorizado do apoio técnico.</p>	<p>Ligada após selecção de <b>“Cancelar”</b></p>
<p>A porta não ficou trancada. Abra e feche a porta. Selecciona <b>“OK”</b> para continuar ou <b>“Cancelar”</b> para sair.</p>	<p>A porta não está trancada e deveria estar. Abra e feche a porta para continuar. Se esta mensagem continuar a ocorrer, contacte o representante autorizado do apoio técnico.</p>	<p>Ligada após selecção de <b>“Cancelar”</b></p>

**Porta Frontal**

<b>Mensagem</b>	<b>Ocorre se:</b>	<b>Lâmpada de Serviço</b>
<p>A porta está aberta. Abra e feche a porta. Selecione <b>“OK”</b> para continuar ou <b>“Cancelar”</b> para sair.</p>	<p>A gaveta está aberta e deveria estar fechada. Feche a gaveta e a porta para continuar. Se esta mensagem continuar a ocorrer, contacte o representante autorizado do apoio técnico para obter assistência.</p>	<p>Ligada após selecção de <b>“Cancelar”</b></p>
<p>A porta está trancada e não deveria estar. Selecione <b>“Cancelar”</b> para sair. Contacte o apoio técnico para obter assistência.</p>	<p>A porta está trancada e deveria estar destrancada. Empurre a porta suavemente para a soltar. Se isto não funcionar e existirem conjuntos de processamento no iluminador, desligue o iluminador para destrancar a porta. Se esta mensagem continuar a ocorrer, contacte o representante autorizado do apoio técnico para obter assistência.</p>	<p>Ligada</p>



**Problemas de  
Verificação  
da Integridade  
(Auto-testes)**

Estes são os auto-testes que o iluminador executa sempre que é ligado ou a cada 24 horas. Estes testes verificam se o dispositivo está a funcionar correctamente.

<b>Mensagem</b>	<b>Ocorre se:</b>	<b>Lâmpada de Serviço</b>
Ocorreu um problema na Verificação da Integridade (C0002). Contacte o apoio técnico para obter assistência.	Problema detectado durante os auto-testes. Contacte o representante autorizado do apoio técnico para obter assistência.	Desligada
Ocorreu um problema na Verificação da Integridade (C0003). Contacte o apoio técnico para obter assistência.	Problema detectado durante os auto-testes. Contacte o representante autorizado do apoio técnico para obter assistência.	Ligada
Ocorreu um problema na Verificação da Integridade (C0004). Contacte o apoio técnico para obter assistência.	Problema detectado durante os auto-testes. Certifique-se de que o painel de acesso lateral está fechado. Desligue o iluminador, aguarde que o ecrã escureça e volte a ligar o iluminador para o reiniciar. Se esta mensagem continuar a ocorrer, contacte o representante autorizado do apoio técnico para obter assistência.	Ligada
Ocorreu um problema na Verificação da Integridade (C0005). Contacte o apoio técnico para obter assistência.	Problema detectado durante os auto-testes. Desligue o iluminador e abra a porta. Abra e feche a gaveta. Feche a porta e ligue o iluminador. Se esta mensagem continuar a ocorrer, contacte o representante autorizado do apoio técnico para	Ligada

---

	obter assistência.	
Ocorreu um problema na Verificação da Integridade (C0006). Contacte o apoio técnico para obter assistência.	Problema detectado durante os auto-testes. Desligue o iluminador. Abra e feche a porta e, em seguida, ligue o iluminador. Se esta mensagem continuar a ocorrer, contacte o representante autorizado do apoio técnico para obter assistência.	Ligada



	<b>Mensagem</b>	<b>Ocorre se:</b>	<b>Lâmpada de Serviço</b>
Capítulo 5 – Resolução de Problemas Secção 5.3 – Mensagens de Erro	Ocorreu um problema na Verificação da Integridade (C0007). Estes são os auto-testes que são executados a cada 24 horas. Estes testes verificam se o dispositivo está a funcionar correctamente.	Problema detectado durante os auto-testes. Desligue o iluminador. Certifique-se de que o iluminador executa sempre que o dispositivo está a funcionar de processamento na gaveta.	Ligada
<b>Problemas de Verificação da Integridade (Auto-testes)</b>	Contacte o apoio técnico para obter assistência.	Feche a gaveta e a porta e, em seguida, ligue o iluminador. Se esta mensagem continuar a ocorrer, contacte o representante autorizado do apoio técnico para obter assistência.	é ligado ou a cada
	Ocorreu um problema na Verificação da Integridade (C0008). Contacte o apoio técnico para obter assistência.	Problema detectado durante os auto-testes. Certifique-se de que o filtro de ar está limpo e presente. Consulte a secção 6.3 para obter instruções de limpeza. Se esta mensagem continuar a ocorrer, contacte o representante autorizado do apoio técnico para obter assistência.	Ligada
	Ocorreu um problema na Verificação da Integridade (C0009). Contacte o apoio técnico para obter assistência.	Problema detectado durante os auto-testes. Desligue o iluminador. Abra e feche a porta e, em seguida, ligue o iluminador. Se esta mensagem continuar a ocorrer, contacte o representante autorizado do apoio técnico para obter assistência.	Ligada
	Ocorreu um problema na Verificação da Integridade (C0010). Contacte o apoio técnico para obter assistência.	Problema detectado durante os auto-testes. O agitador está parado ou a mover-se lentamente. Contacte o representante autorizado do apoio técnico para obter assistência.	Ligada
	Ocorreu um problema na Verificação da Integridade (C0011). Contacte o apoio técnico para obter assistência.	Problema detectado durante os auto-testes. Contacte o representante autorizado do apoio técnico para obter assistência.	Ligada
	Ocorreu um problema na Verificação da Integridade (C0012)	Problema detectado durante os auto-testes. Contacte o representante autorizado	Ligada

**Problemas de Verificação da Integridade (Auto-testes)**

Mensagem	Ocorre se:	Lâmpada de Serviço
<p>Ocorreu um problema na Verificação da Integridade (C0013). Substitua as lâmpadas “X” e “Y”.</p>	<p>Problema detectado durante os auto-testes. É necessário substituir as lâmpadas indicadas. Contacte o representante autorizado do apoio técnico para obter assistência.</p>	<p>Ligada</p>
<p>Ocorreu um problema na Verificação da Integridade (C0014). Contacte o apoio técnico para obter assistência.</p>	<p>Problema detectado durante os auto-testes. Desligue o iluminador. Certifique-se de que o tabuleiro está limpo e presente e, em seguida, ligue o iluminador. Se esta mensagem continuar a ocorrer, contacte o representante autorizado do apoio técnico.</p>	<p>Ligada</p>
<p>Ocorreu um problema na Verificação da Integridade (C0016). Contacte o apoio técnico para obter assistência.</p>	<p>Problema detectado durante os auto-testes. Desligue o iluminador. Verifique a ligação do cabo do leitor de código de barras à porta 1 no iluminador. Em seguida, ligue o iluminador. Se esta mensagem persistir, pode introduzir os dados manualmente. Se esta mensagem continuar a ocorrer, contacte o representante autorizado do apoio técnico.</p>	<p>Ligada</p>

**Conjuntos de  
Processamento  
e Tratamento**

Mensagem	O tempo de tratamento foi inferior a O que se:	O tempo de tratamento foi demasiado O que se:	Lâmpada foi trocada Desligada	Desligada
Pelo menos um dos conjuntos não recebeu energia suficiente.	Um ou ambos os conjuntos de processamento não receberam luz UVA suficiente. Consulte o ecrã "Completo" para verificar o estado do tratamento.	o representante autorizado do apoio técnico para obter assistência.	Desligada	Desligada
Pelo menos um dos conjuntos recebeu uma dose excessiva de energia.	Um ou ambos os conjuntos de processamento receberam demasiada luz UVA. Consulte o ecrã "Completo" para verificar o estado do tratamento.	O número da dádiva e o código do produto sanguíneo já foram introduzidos anteriormente. Prima o botão "Cancelar" para cancelar o tratamento. Em seguida, inicie o processo de iluminação com outro produto sanguíneo.	Desligada	Desligada
O(s) contentor(es) não se encontra(m) na(s) câmara(s) apropriada(s). O tratamento terá de ser cancelado.	Os conjuntos de processamento encontram-se nas câmaras erradas ou existe um problema com os sensores de colocação. Certifique-se de que os conjuntos de processamento estão posicionados correctamente. Se esta mensagem continuar a ocorrer, contacte o representante autorizado do apoio técnico.		Desligada	
O(s) conjunto(s) não foi(foram) colocado(s) de forma adequada no iluminador. O tratamento terá de ser cancelado.	Os conjuntos de processamento encontram-se nas câmaras erradas ou existe um problema com os sensores de colocação. Certifique-se de que os conjuntos de processamento estão posicionados correctamente. Se esta mensagem continuar a ocorrer, contacte o representante autorizado do apoio técnico.		Ligada	
A duração da iluminação é superior à duração da iluminação máxima permitida.	A duração da iluminação foi demasiado extensa. Poderá ser necessário substituir as lâmpadas. Se esta mensagem continuar a ocorrer, contacte o representante autorizado do apoio técnico.		Desligada	





Conjuntos de Processamento e Tratamento	Mensagem	Ocorre se:	Lâmpada de Serviço
	Tratamento interrompido devido a falha de corrente. Os contentores não se encontram nas câmaras apropriadas. O tratamento terá de ser cancelado.	Falha de corrente durante o tratamento e os conjuntos de processamento foram retirados do iluminador. Se os conjuntos de processamento forem retirados, não poderão ser iluminados novamente quando a corrente voltar. O tratamento terá de ser cancelado.	Desligada
	Tratamento interrompido devido a falha de corrente. Seleccione <b>“Continuar”</b> para acabar ou <b>“Parar”</b> para cancelar o tratamento.	Falha de corrente durante um tratamento. Se passaram menos de 10 minutos desde a falha de corrente e os conjuntos de processamento estiverem posicionados, prima o botão <b>“Continuar”</b> para continuar o tratamento.	Desligada
	Tratamento interrompido devido a falha de corrente de duração superior a 10 minutos. Tratamento Incompleto.	Falha de corrente superior a 10 minutos. O tratamento terá de ser cancelado.  Ou O tratamento foi interrompido várias vezes durante um período de tempo acumulado superior a 10 minutos. O tratamento terá de ser cancelado.	Desligada
	Ocorreu um problema no Tratamento (T1004). Substitua as lâmpadas “X” e “Y”.	É necessário substituir as lâmpadas indicadas. Contacte o representante autorizado do apoio técnico para obter assistência.	Ligada
	Tempo de espera ultrapassado.	O botão <b>“Destrançar Porta”</b> não é premido e o produto sanguíneo não é retirado no período de tempo necessário após a iluminação. Siga as directrizes das suas instalações relativas a produtos marcados como Incompletos.	Desligada
	Tratamento interrompido pelo	O operador premiu o botão <b>“Parar”</b> durante o processo de iluminação.	Desligada

## Capítulo 5 – Resolução de Problemas

### Secção 5.3 – Mensagens de Erro

operador. Verifique o estado do tratamento.		
Os parâmetros dos componentes sanguíneos não são correspondentes. O tratamento terá de ser cancelado.	Dois tipos diferentes de códigos de conjuntos foram carregados no iluminador para serem tratados. Por exemplo, um conjunto de grande volume e um conjunto de plaquetas de pequeno volume não podem ser iluminados juntos. Pressione sobre o botão <b>“Anular o Tratamento”</b> e inicie o processo com códigos de conjunto de tipos idênticos.	Desligada



Acessórios de Hardware	Mensagem	Ocorre se:	Lâmpada de Serviço
	<p>A impressora de etiquetas não está a funcionar. Verifique se está ligada ao Iluminador e se tem os consumíveis adequados. Selecciona <b>“OK”</b> para tentar de novo ou <b>“Cancelar”</b> para desistir.</p>	<p>Problema com a impressora de etiquetas. Desligue o iluminador após o tratamento. Verifique a ligação do cabo à porta 3. Verifique se a impressora de etiquetas tem papel e os consumíveis adequados. Ligue o iluminador e tente imprimir as etiquetas novamente. Se esta mensagem continuar a ocorrer, contacte o representante autorizado do apoio técnico.</p>	<p>Desligada</p>
	<p>A impressora não está a funcionar. Verifique se está ligada ao iluminador e se tem papel e tinta adequados. Selecciona <b>“OK”</b> para tentar de novo ou <b>“Cancelar”</b> para desistir.</p>	<p>Problema com a impressora de tratamento. Desligue o iluminador após o tratamento. Verifique a ligação do cabo à porta 4. Verifique se a impressora tem papel e os consumíveis adequados. Ligue o iluminador e tente imprimir o relatório novamente. Se esta mensagem continuar a ocorrer, contacte o representante autorizado do apoio técnico.</p>	<p>Desligada</p>
	<p>O número válido de etiquetas é de 0 – 6. Selecciona <b>“Editar”</b> para reintroduzir o número de etiquetas a imprimir.</p>	<p>O número introduzido de etiquetas para impressão é superior a 6.</p>	<p>Desligada</p>
	<p>O endereço de TCP/IP introduzido não é válido. Selecciona <b>“Editar”</b> para reintroduzir o endereço.</p>	<p>O endereço TCP/IP não foi introduzido no formato correcto. Deve introduzir 12 caracteres para o endereço TCP/IP. Consulte a secção 3.7 para obter detalhes.</p>	<p>Desligada</p>

<b>Mensagem</b>	<b>Ocorre se:</b>	<b>Lâmpada de Serviço</b>
Os endereços TCP/IP definem uma subrede com mais de 1023 nós. Ambos os endereços TCP/IP devem ser reintroduzidos. Seleccione <b>“Cancelar”</b> para continuar.	Os endereços TCP/IP introduzidos não são válidos. Reintroduza os endereços TCP/IP para o sistema de gestão de dados e para o iluminador. Se esta mensagem continuar a ocorrer, contacte o Administrador do Sistema e/ou o representante autorizado do apoio técnico.	Desligada



Painel de Acesso Lateral	Mensagem	Ocorre se:	Lâmpada de Serviço
	<p>Feche o painel de acesso lateral. Seleccione <b>“OK”</b> para continuar ou Cancelar para sair.</p>	<p>O painel de acesso lateral está aberto e deveria estar fechado. Feche o painel para continuar. Se a mensagem continuar a ocorrer, contacte o representante autorizado do apoio técnico.</p>	<p>Ligada após selecção de <b>“Cancelar”</b></p>

## Secção 5.4 Mensagens de Problemas no Sistema

Os ecrãs de problemas de sistema são ecrãs completos e surgirão no seguinte formato:

Ocorreu um problema de Segurança (S1XXX).

Contacte o apoio técnico para obter assistência.

Os alarmes de problemas no sistema normalmente impedem a continuação de utilização do iluminador e poderão requerer a intervenção de um representante do apoio técnico. Caso surja um Problema no Sistema, o iluminador deve ser desligado, deve esperar-se até o ecrã escurecer e, em seguida, pode ligar novamente o dispositivo. Tenha atenção ao número S1XXX utilizado para resolver o problema quando consultar a tabela abaixo.

Mensagem	Ocorre se:	Lâmpada de Serviço
Ocorreu um Problema de Segurança (S1007). Contacte o apoio técnico para obter assistência.	As lâmpadas estão ligadas e não deveriam estar. Contacte o representante autorizado do apoio técnico para obter assistência.	Ligada
Ocorreu um Problema de Segurança (S1010). Contacte o apoio técnico para obter assistência.	O agitador está a mover-se lentamente ou está em movimento quando deveria estar parado. Contacte o representante autorizado do apoio técnico para obter assistência.	Ligada
Ocorreu um Problema de Segurança (S1012). Contacte o apoio técnico para obter assistência.	Problemas de software. Contacte o representante autorizado do apoio técnico para obter assistência.	Ligada
Ocorreu um Problema de Segurança (S1013). Contacte o apoio técnico para obter	Problemas de software. Contacte o representante autorizado do apoio técnico para obter assistência.	Ligada



assistência.		
Ocorreu um Problema de Segurança (S1014). Contacte o apoio técnico para obter assistência.	Um problema foi detectado. Contacte o representante autorizado do apoio técnico para obter assistência.	Ligada



**Secção 5.5**

**Mensagens de Confirmação**



Esta secção trata de ecrãs de contexto que não servem de alarme. As mensagens de confirmação serão indicadas por um ecrã de contexto com margens azuis e uma marca de verificação numa caixa. Estas mensagens de texto serão normalmente apresentadas para fornecer informações gerais ao operador. Contêm informações de introdução de dados que devem ser confirmadas para assegurar a precisão dos dados.

De uma forma geral, estes ecrãs contêm os botões de função **“Editar”** e **“OK”**. Se as informações estiverem incorrectas, prima o botão **“Editar”** para alterar os dados. Se as informações estiverem correctas, prima o botão **“OK”** para continuar.



A excepção a esta convenção das Mensagens de Confirmação surge quando o botão **“Parar”** é premido durante o tratamento. Esta mensagem é descrita detalhadamente em seguida. Consulte a Secção 4.7 para obter detalhes sobre a Interrupção da Iluminação.

Mensagem	Ocorre se:	Lâmpada de Serviço
Tem a certeza de que quer interromper o tratamento?	O botão <b>“Parar”</b> é premido durante um tratamento. Prima o botão <b>“Não”</b> para continuar a iluminação ou <b>“Sim”</b> para sair.	Desligada

## Secção 5.6 Mensagens Informativas

As mensagens informativas serão indicadas por um ecrã de contexto com margens azuis e um “i” minúsculo num círculo. De uma forma geral, estes ecrãs fornecem informações do estado da operação. Por exemplo, durante a impressão de etiquetas, será apresentado um ecrã informativo a indicar que a impressão de etiquetas está a decorrer.



As exceções a esta convenção das Mensagens Informativas são apresentadas abaixo.

Mensagem	Ocorre se:	Lâmpada de Serviço
Abra a porta e a gaveta para processar conjunto(s) tratado(s).	A porta e a gaveta não foram abertas após o tratamento. Abra a porta e a gaveta para continuar.	Desligada
Abra a porta e a gaveta. Coloque o(s) contentor(es) a tratar no tabuleiro do iluminador e leia ou introduza manualmente os dados necessários.	A porta e a gaveta não são abertas antes da introdução dos dados a partir do(s) contentor(es).	Desligada
A duração da	O tempo do tratamento é mais	Desligada

iluminação foi mais longa do que o normal. Substitua as lâmpadas para melhorar o rendimento. Consulte o Manual do Operador.	longo do que o esperado. As lâmpadas deverão ser substituídas. Contacte o representante autorizado do apoio técnico para obter assistência.	
---	---	--



Mensagem	Ocorre se:	Lâmpada de Serviço
Nome de utilizador inválido. Os nomes de utiliz. têm de ter 2-17 caract. e só podem conter letras, dígit. ou caract. especiais - \$*./:+. Toque em <b>“Editar”</b> para introduzir um novo nome de utilizador.	O nome de utilizador lido é demasiado curto, muito comprido ou contém caracteres inválidos.	Desligado
Palavra-passe inválida. As palavras-passe têm de ter entre 3 e 17 caracteres e só podem conter letras, dígitos ou os caracteres especiais -\$*./:+. Toque em <b>“Editar”</b> para introduzir uma nova palavra-passe.	A palavra-passe lida é demasiado curta, muito comprida ou contém caracteres inválidos.	Desligado
Nome de utilizador inválido. Toque em <b>“Editar”</b> para introduzir um novo nome de utilizador.	O nome de utilizador introduzido não corresponde a uma conta existente.  <b>OU</b> O nome de utilizador já está a ser utilizado e não pode ser utilizado para criar uma nova conta.	Desligado
Palavra-passe inválida. Toque em <b>“Editar”</b> para introduzir uma nova palavra-passe.	A palavra-passe introduzida não corresponde a uma conta actual.  <b>OU</b> A nova palavra-passe já é a mesma que a palavra-passe anterior.	Desligado
O nome de utilizador introduzido está	Uma conta de utilizador não pode desactivar-se a si mesma.	Desligado

<p>associado à conta actual. Uma conta activa não pode desactivar-se a si mesma. Toque em <b>“Editar”</b> para introduzir um novo nome de utilizador.</p>	<p>Inicie sessão com uma identificação diferente para desactivar a conta.</p>	
---	---	--





Página deixada em branco intencionalmente.

## **Capítulo 6. Manutenção, Transporte e Armazenamento, Garantia e Apoio Técnico**

<u>SECCÕES</u>	<u>PÁGINA</u>
6.1 Instalação: Entrega do Iluminador	6-3
6.2 Seleccionar um Local para o Iluminador	6-4
6.3 Limpeza do Iluminador	6-6
6.4 Transporte e Armazenamento	6-10
6.5 Garantia e Apoio Técnico	6-11
6.6 Calibração do Iluminador e Manutenção Preventiva	6-12

Página deixada em branco intencionalmente.

## Secção 6.1      **Instalação: Entrega do Iluminador**

O iluminador será desembalado e instalado por um representante autorizado do apoio técnico. O contentor de expedição inclui:

- (1) Iluminador (INT100)
- (1) Tabuleiro
- (2) Placas de filtro de vidro
- (1) Leitor de código de barras com instruções de operação e cabo

✉ **NOTA:** Se conservar a embalagem original do iluminador, esta poderá ser reutilizada caso seja necessário expedir o iluminador.

## Secção 6.2 Seleccionar um Local para o Iluminador

O iluminador deverá estar nas seguintes condições:

- Colocado numa superfície sólida e nivelada capaz de suportar o(s) iluminador(es) e outros dispositivos opcionalmente ligados a este. Consultar o Capítulo 7 para obter informação mais detalhada.
- Pelo menos a 8 cm (3 pol) de qualquer objecto que possa obstruir o filtro de ar na parte esquerda e inferior do iluminador.

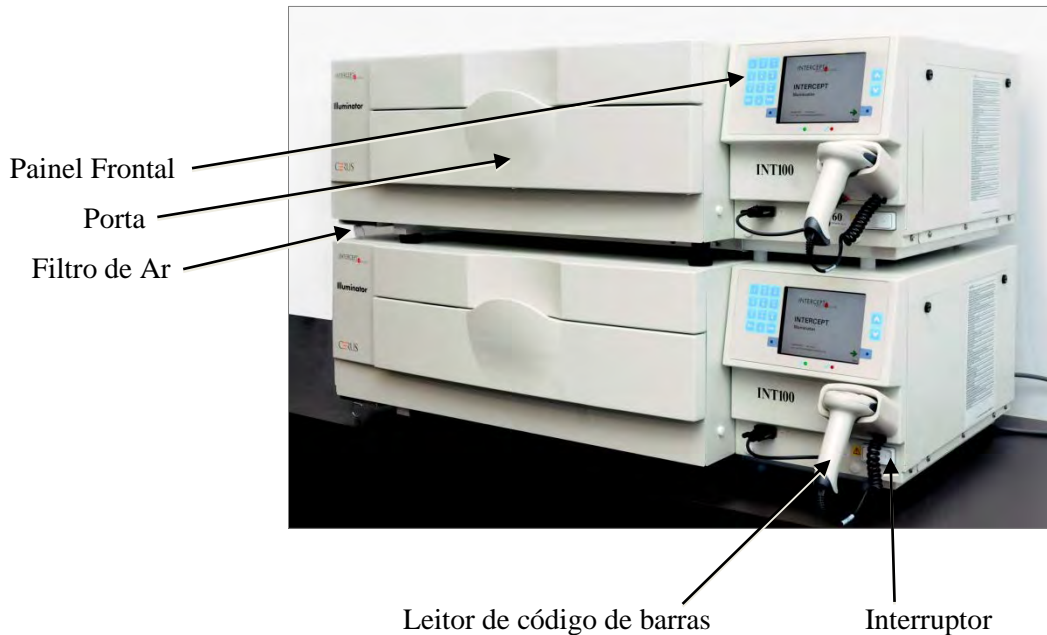
✉ **NOTA:** Coloque o iluminador de forma a que haja espaço suficiente para abrir o painel de acesso do lado esquerdo.

- Utilize num ambiente que seja mantido entre +18 °C e +30 °C.

! **CUIDADO** Não utilize o iluminador se este apresentar condensação. Um valor de humidade superior a 80% poderá reduzir a longevidade dos componentes.

⚠ **AVISO** **O transporte do iluminador deve ser efectuado por um mínimo de duas pessoas ou através de um dispositivo mecânico para o efeito.**

Os iluminadores podem ser sobrepostos dois a dois, tal como representado abaixo.



**AVISO**

**Não empilhe mais do que dois iluminadores.**



**AVISO**

**Se o produto sanguíneo escorrer para o tabuleiro, inclinar a gaveta poderá entornar o produto. Se o tabuleiro estiver acima do nível dos olhos do operador, este deve utilizar protecção ocular ao inclinar a gaveta.**

## Secção 6.3 Limpeza do Iluminador

Esta secção fornece informações sobre procedimentos a efectuar por pessoal formado para o efeito. Vista equipamento de protecção pessoal adequado quando limpar ou desinfectar o instrumento.

Existem vários componentes do iluminador que irão requerer limpeza e/ou desinfectação quando se sujarem ou quando ficarem contaminados com sangue, incluindo a cobertura exterior, o tabuleiro e o filtro de ar. Esta secção contém informações sobre como limpar ou desinfectar componentes do iluminador.

-  **AVISO** **Desligue o iluminador e a fonte de alimentação antes de realizar qualquer manutenção no iluminador.**
-  **AVISO** **Os produtos sanguíneos com amotosaleno devem ser tratados como qualquer outro produto sanguíneo, i.e., como material biológico de risco. Siga as directrizes para a utilização de equipamento de protecção, limpeza e eliminação, tal como estabelecidas nas instalações.**

As tabelas que se seguem descrevem as soluções de limpeza e desinfectação que podem ser utilizadas no iluminador, incluindo as concentrações máximas, se aplicável. Utilize um pano macio e as soluções recomendadas em cada secção, conforme adequado, para limpar ou desinfectar componentes específicos. Remova as soluções utilizando um pano macio humedecido com água. Todos os outros parâmetros de preparação/aplicação devem ser implementados de acordo com as instruções do fabricante da solução.

Para limpeza geral:

Solução	Tabuleiro	Divisória Reflectora no Tabuleiro	Ecrã e Teclado	Superfície Externa
Sabão neutro (2%)	SIM	SIM	SIM	SIM
Álcool (70%)	NÃO	SIM	SIM	SIM



Para desinfeção:

<b>Solução</b>	<b>Tabuleiro</b>	<b>Divisória Reflectora no Tabuleiro</b>	<b>Ecrã e Teclado</b>	<b>Superfície Externa</b>
Lixívia recém-preparada (10%) (Hipoclorito de sódio)	SIM	NÃO	SIM	SIM
Desinfectante à base de iodo	SIM	SIM	NÃO	SIM
Desinfectante LpHse	NÃO	SIM	SIM	SIM
Bacillol AF (pronto a utilizar) (Bode, Alemanha)	NÃO	SIM	SIM	SIM
CaviCide (pronto a utilizar) (Metrex, EUA)	SIM	SIM	SIM	SIM
DAX 70+ (pronto a utilizar) (OpusHealth Care, Suécia)	SIM	SIM	SIM	SIM
Gigasept FF New (5%) (Schulke & Meyr, Alemanha)	SIM	SIM	SIM	SIM
Incidin Plus (2%) (Ecolab, Alemanha)	SIM	SIM	SIM	SIM
Kohrsolin Extra (0,5%) (Bode, Alemanha)	SIM	SIM	SIM	SIM
Mikrobac Tissues (pronto a utilizar) (Bode, Alemanha)	SIM	SIM	SIM	SIM
Mikrozid Sensitive Liquid (pronto a utilizar) (Schulke & Meyr, Alemanha)	SIM	SIM	SIM	SIM
M-Ytdes (pronto a utilizar) (Kemetyl, Suécia)	SIM	SIM	SIM	SIM
Terralin Protect (2%) (Schulke & Meyr, Alemanha)	SIM	SIM	SIM	SIM

**Limpeza da  
da Cobertura  
Externa**

1. Se a cobertura externa do iluminador precisar de ser limpa ou desinfectada, limpe-a com um pano macio embebido na solução adequada.
2. Utilize um pano macio humedecido em água para remover a solução.

**Limpeza do  
Tabuleiro**

**! CUIDADO** Utilize apenas soluções aprovadas para limpar/desinfectar o tabuleiro; caso contrário, poderão ocorrer danos.

O tabuleiro deve ser inspeccionado pelo menos mensalmente quanto ao seu estado de limpeza e integridade. Se estiver sujo ou com sangue, limpe-o de acordo com as instruções que se seguem:

1. Abra a porta frontal do iluminador.
2. Retire a gaveta.
3. Abra a cobertura do tabuleiro.
4. Limpe o contentor de plástico, incluindo os cantos, cuidadosamente com um pano macio e uma solução autorizada. É possível levantar o tabuleiro para fora da gaveta do iluminador (opcional).
5. Utilize um pano macio humedecido em água para remover a solução.
6. Seque a superfície do tabuleiro e certifique-se de que não existem riscos.
7. Volte a colocar o tabuleiro na gaveta se o tiver removido.
8. Feche a cobertura da gaveta.
9. Empurre a gaveta para dentro do iluminador.
10. Feche a porta do iluminador.

**⚠ AVISO** **Se o produto sanguíneo escorrer para o tabuleiro, inclinar a gaveta poderá entornar o produto. Se o tabuleiro estiver acima do nível dos olhos do operador, este deve utilizar protecção ocular ao inclinar a gaveta.**

**! CUIDADO** Se alguma parte do tabuleiro do iluminador estiver danificada (partida, riscada ou turva), contacte o representante autorizado do apoio técnico para o substituir. Não utilize o iluminador se o tabuleiro estiver danificado.

**Limpeza do Filtro de Ar**

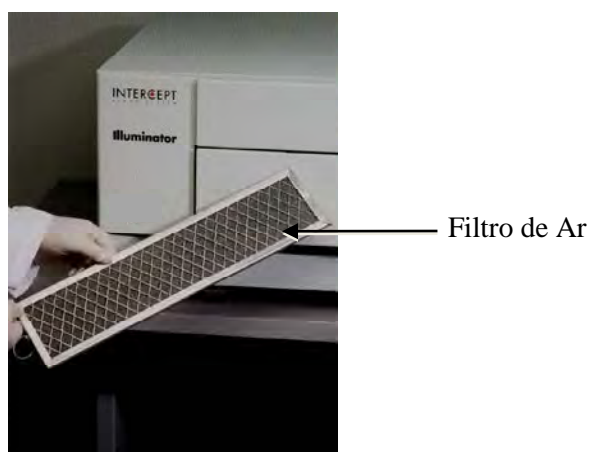
O filtro de ar deve ser inspeccionado mensalmente quanto ao seu estado de limpeza. Se estiver sujo, limpe-o de acordo com as instruções abaixo. Os agentes de limpeza utilizáveis incluem soluções de detergentes suaves.

O filtro de ar localiza-se sob o canto inferior esquerdo do iluminador.

1. Puxe o anel para si e retire o filtro de ar.




2. Lave o filtro de ar numa solução de detergente suave, enxague com água e deixe secar.
3. Alinhe o filtro de ar nas barras (grelha metálica orientada para cima), tal como representado nas imagens e deslize o filtro por baixo do iluminador até que fique alinhado com a parte frontal do instrumento.



## Secção 6.4

## Transporte e Armazenamento

**Transporte** Se mover o iluminador para um local próximo, pode transportá-lo num carrinho.

 **AVISO** **O transporte do iluminador deve ser efectuado por um mínimo de duas pessoas ou através de um dispositivo mecânico para o efeito.**

Se for necessário expedir o iluminador, contacte o representante autorizado do apoio técnico para retirar as placas de vidro e embalar o iluminador num contentor apropriado.

**Armazenamento** Para armazenamento por um período extenso, o iluminador deve ser coberto para evitar a acumulação de pó. As condições de armazenamento são apresentadas abaixo.

Temperatura	-20°C a + 60°C
Humidade	10 - 90% sem condensação

## Secção 6.5      **Garantia e Apoio Técnico**

Esta secção fornece detalhes sobre a garantia e instruções de apoio técnico para o iluminador.

### **Declaração da Garantia**

Peça ao representante autorizado do apoio técnico uma cópia da informação específica escrita relativa à garantia aplicável na sua região.

Uma lista de representantes autorizados do apoio técnico está disponível no início deste manual.

### **Instruções de Apoio Técnico**

Contacte o representante autorizado do apoio técnico para obter informações sobre reparação e assistência.

- NOTA:** Existe um painel de cada lado do iluminador com componentes que não devem ser manipulados pelo cliente. Para abrir qualquer dos painéis, são necessárias ferramentas especiais e tal só deverá ser feito por um representante autorizado do apoio técnico.

## Secção 6.6      **Calibração do Iluminador e Manutenção Preventiva**

### **Calibração e Verificação**

O Iluminador INT100 INTERCEPT é calibrado e verificado durante o fabrico do mesmo, durante a sua instalação no local do cliente, e de seis em seis meses daí em diante. A Calibração e Verificação são efectuadas por pessoal de assistência qualificado.

A Calibração e Verificação são efectuadas com a utilização dum radiómetro externo (RE) especialmente concebido para utilizar com o Iluminador INTERCEPT. Cada RE é indirectamente calibrado, de seis em seis meses, contra uma norma NIST traçável/localizável. O RE tem as mesmas dimensões que um recipiente de iluminação, e é colocado no mesmo sítio, dentro do tabuleiro, que um recipiente de iluminação.

O RE contém oito (8) fotodíodos com filtros UVA em ambas as superfícies, de cima e de baixo, que estão dispersos sobre a superfície de tal forma que os radiómetros externos analisem o mesmo campo de luz captado pelo recipiente iluminador. Durante a utilização, o radiómetro externo é colocado em cada tabuleiro de iluminação e ligado por um cabo ao computador do iluminador INTERCEPT.

Durante o processo de calibração, o radiómetro externo colecciona as leituras de energia das lâmpadas/luzes UVA do iluminador INTERCEPT a 3,0, 4,0, 5,0, 6,0, e 7,0 J/cm<sup>2</sup>. O instrumento software utiliza estas leituras de energia para recalcular as constantes de calibração dos sensores fotodíodos dentro do iluminador. A calibração é seguida pela verificação, em que um RE diferente é colocado dentro do tabuleiro de iluminação e ligado ao iluminador. Assim como no procedimento de calibração, as leituras de energia são coleccionadas do radiómetro externo por incrementos de 1 J/cm<sup>2</sup> desde 3,0 a 7,0 J/cm<sup>2</sup>. Se as leituras de energia captadas pelo iluminador utilizando as novas constantes de calibração a cada um dos pontos de dose acima mencionados estiverem dentro dos 10% das leituras de energia captadas pelo radiómetro de verificação, então as novas constantes de calibração tornam-se permanentes até ao próximo procedimento de calibração.

### **Manutenção de Prevenção**

A Manutenção de Prevenção (MP) é efectuada a todos os seis meses após a instalação bem sucedida do Iluminador INTERCEPT, e é designada como sendo uma MP maior ou menor. A primeira MP programada é menor, 6 meses após a instalação. Após a instalação, a MP maior será efectuada anualmente e a MP menor será efectuada 6 meses depois de cada MP maior.

A MP maior consiste de testes e verificações dos sistemas e definições do iluminador, assim como da implementação de quaisquer actualizações ou correcções necessárias. Ainda mais, todas as lâmpadas/luzes UVA são substituídas, os componentes chave do iluminador são inspeccionados para ver se existem danificações e são limpos ou substituídos consoante a necessidade, são também efectuadas a calibração e verificação.

A MP menor consiste da verificação das definições do sistema, assim como da implementação de quaisquer actualizações ou correcções necessárias. O tabuleiro de iluminação do produto e as placas/os pratos de vidro são inspeccionados para ver se existem danificações e são limpos ou substituídos consoante a necessidade, são também efectuadas a calibração e verificação.

Página deixada em branco intencionalmente.



---

## Capítulo 7. Especificações

<u>SECCÕES</u>	<u>PÁGINA</u>
7.1 Dimensões do Iluminador	7-3
7.2 Conformidade do Iluminador com as Normas	7-4
7.3 Requisitos do Iluminador	7-6
7.4 Compatibilidade de Códigos de Barras	7-8
7.5 Ligar Dispositivos Externos	7-15

Página deixada em branco intencionalmente.

## Secção 7.1 Dimensões do Iluminador



Altura do iluminador (aprox.)	37 cm (14,5 pol)
Largura do iluminador (aprox.)	115 cm (45 pol)
Profundidade do iluminador (aprox.)	74 cm (29 pol)
Comprimento do cabo de alimentação	Europa: 3 m
Peso (aprox.)	69 kg (152 lbs)

## **Secção 7.2      Conformidade do Iluminador com as Normas**

O iluminador cumpre as seguintes Normas e Directivas:

- Directiva de Baixa Tensão (DBT) 2006/95/EC
- Requisitos Essenciais da Directiva para Dispositivos Médicos (MDD) 93/42/EEC
- Directiva 2002/96/EC (WEEE)
- EN 1041
- EN 50419
- EN 55011
- EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
- EN 61000-4-1, EN 61000-4-2, EN 61000-4-3, EN 61000-4-4, EN 61000-4-5, EN 61000-4-6, EN 61000-4-8, EN 61000-4-11
- EN 61010-1
- EN 61326-1
- EN ISO 13485
- EN ISO 14155
- EN ISO 14971
- EN ISO 15225
- IEC 60601-1
- ISO 7000
- ISO 7064
- ISO 9001
- ISO 15223-1
- ASTM D880-92
- ASTM D4003-98
- ASTM D4169-09
- ASTM D4332-01
- ASTM D4728-06
- ASTM D5276-98
- ASTM D5487-98
- CAN/CSA-C22.2 No. 61010-1-04+GI1 (R2009)
- UL 61010-1

### Orientação e Declaração do Fabricante – Imunidade Electromagnética

O iluminador INT100 foi testado e comprovou-se que cumpre os limites da norma IEC 61326-1 relativamente a equipamento de controlo, medição e de laboratório. A unidade cumpre também os requisitos da norma 61326-1, presumindo-se assim que cumpre a Directiva EMC da União Europeia 2006/95/CE. Os limites foram estipulados para proporcionar uma protecção razoável contra interferências prejudiciais numa instalação típica. Este equipamento gera, utiliza e pode irradiar energia de radiofrequência, e, caso não seja instalada e utilizada em conformidade com as instruções do fabricante, pode provocar interferência prejudicial noutros dispositivos adjacentes. Contudo, não existe garantia de que a interferência não ocorra numa determinada instalação. Se este equipamento provocar interferência com outros dispositivos, a qual poderá ser determinada ligando e desligando o equipamento, o utilizador pode tentar e corrigir a interferência recorrendo a uma, ou mais, das seguintes medidas:

- Reoriente e altere a localização do dispositivo que recebe interferência.
- Aumente a distância de separação entre o equipamento.
- Ligue o equipamento a uma tomada num circuito diferente daquele ao qual o(s) outro(s) dispositivo(s) estão ligados.
- Consulte o fabricante ou o representante local de assistência técnica para obter ajuda.

**! CUIDADO** Os iluminadores necessitam de precauções especiais relativas a conformidade electromagnética (EMC) e necessitam de ser instalados e postos a funcionar de acordo com as informações de EMC anteriormente fornecidas.

**! CUIDADO** O equipamento de comunicações de radiofrequência (RF) portátil e móvel pode afectar os iluminadores interferindo com os componentes electrónicos, e fazendo com que a iluminação pare.

**⦿ AVISO** **A utilização de acessórios e cabos diferentes dos especificados neste manual, como peças de substituição de componentes internos, pode resultar em mais emissões e menos imunidade dos iluminadores.**

**⦿ AVISO** **Os iluminadores não devem ser usados encostados ou em cima de equipamentos de outros fabricantes. Se for necessário encostá-los ou empilhá-los, os iluminadores devem ser observados para verificar se estão a funcionar normalmente na configuração utilizada.**

**⦿ AVISO** **Não deverá tocar nos pinos dos conectores identificados com o símbolo de aviso ESD e não deverão ser feitas conexões com estes conectores, a não ser que sejam utilizados procedimentos de precaução ESD.**

**Os procedimentos de precaução incluem:**

- métodos para impedir a acumulação de carga electrostática (por exemplo, ar condicionado, humedificação, coberturas condutoras do chão, roupas não sintéticas);
- descarga do corpo para a estrutura do EQUIPAMENTO ou SISTEMA, à terra ou a um objecto metálico grande;
- ligação da pessoa por meio de uma tira de pulso ao EQUIPAMENTO ou SISTEMA, ou à terra.

## Secção 7.3      **Requisitos do Iluminador**

### **Requisitos de de energia**

Existem dois modelos de iluminadores: INT100-50 e INT100-60. Deve ser seleccionado o modelo correcto de acordo com a frequência e tensão da linha CA, conforme determinado por um representante de assistência técnica certificado pela Cerus.

Cada iluminador requer 330 Watts durante o tratamento (50 Watts quando está inactivo). Consequentemente, cada iluminador requer uma fonte de alimentação própria (uma tomada exclusiva). Não devem ser ligados dois iluminadores a uma tomada simples (através de um adaptador), mas podem ser ligados a uma tomada dupla. Para fins de segurança, o iluminador INT100 deve ser ligado a uma ligação à terra fiável.



### **AVISO**

**O iluminador tem de ser ligado à rede eléctrica, com ligação à terra, para cumprir com as normas adequadas.**

### **Saída de energia (BTU)**

O instrumento produz 1126 BTU/hora (1187 KJ/hora) nominais com as luzes e o agitador ligados. O instrumento produz 171 BTU/hora (180 KJ/hora) nominais com as luzes e o agitador desligados.

### **Cabo de alimentação**

Os cabos de alimentação são fornecidos pelo representante de assistência técnica, como parte do kit de instalação para o iluminador INT100.

### **Requisitos da bateria**

Cada iluminador contém duas baterias de chumbo-ácido de 6 V. Estas baterias serão substituídas, caso seja necessário, pelo seu representante de assistência técnica.

Quando a energia útil das baterias de chumbo-ácido se esgotar, as baterias devem ser removidas pelo pessoal de assistência e eliminadas de acordo com todos os códigos nacionais e locais. Contacte o organismo responsável pelo controlo ambiental local ou o organismo responsável pela eliminação de resíduos para obter mais detalhes.

### **Fusíveis**

Os fusíveis são fornecidos pelo pessoal de assistência técnica autorizado, como parte do kit de instalação do iluminador. Os fusíveis apenas devem ser instalados e substituídos por pessoal da assistência técnica qualificado.



### **CUIDADO**

Se o fusível se fundir após a substituição das lâmpadas, o iluminador não deverá ser utilizado. Contacte o seu representante de assistência técnica autorizado para serviços de assistência.

### **Substituição das lâmpadas**

Contacte o seu representante de assistência técnica autorizado para efectuar a substituição de lâmpadas.



**NOTA:** As distâncias de fugas eléctricas superficiais e espaços de circulação de ar foram concebidos e aprovados para uma altitude de 2000 m.

**Portas  
de Computador**

A tabela a seguir fornece uma descrição das portas do iluminador. Existe uma quinta porta localizada na porta frontal do iluminador para acesso apenas por pessoal do apoio técnico.

<b>Etiqueta da Porta</b>	<b>Tipo</b>	<b>Localização</b>	<b>Função</b>
1	RS - 232	Frente	Leitor de código de barras
2	RJ – 45	Traseira	Gestão de dados
3	RS – 232	Traseira	Impressora de Etiquetas
4	USB	Traseira	Impressora de tratamento

**Conexões de Rede**

Ligue apenas o iluminador a redes protegidas com firewall.

## Secção 7.4      Compatibilidade de Códigos de Barras

O iluminador reconhece e é compatível com os seguintes formatos de códigos de barras.

1. Codabar (incluindo Monarch 11 e UKBTS)
  - 10 caracteres numéricos: 0 a 9
  - 6 caracteres de controlo: sinal de menos (-), sinal de dólar (\$), ponto (.), sinal de mais (+), dois pontos (:), barra (/)
  - 8 caracteres de início/paragem: a, b, c, d, t, n, \*, e (maiúsculas e minúsculas)

<u>Codabar</u>	<u>Codabar tradicional</u>	
<u>Início/Paragem</u>	<u>Início</u>	<u>Paragem</u>
A	a	t
B	b	n
C	c	*
D	d	e

2. Code 128 (inclui ISBT 128 e Eurocode)
  - Os 128 caracteres ASCII

✉ **NOTA:** Quando introduzir dados manualmente, só pode seleccionar letras maiúsculas no teclado. Se a parte legível do código de barras contiver letras minúsculas, introduza manualmente os dados utilizando letras maiúsculas.

Durante a instalação do iluminador, auxilie o representante autorizado do apoio técnico na configuração dos campos de dados do código de barras relativos ao número da dívida e ao código de produto sanguíneo. O representante autorizado do apoio técnico configura o código do conjunto e o número do lote. Siga as instruções abaixo para fazer a configuração do código de barras.

### Número da Dívida

Um dos seguintes formatos pode ser seleccionado para o número da dívida: Code 128, Codabar, Monarch 11, ISBT 128 ou Eurocode.

1. Code 128
  - Introdução de Dados Digitalizados Code 128  
Todos os caracteres Code 128 são aceites, guardados e impressos em formato legível ou de código de barras na etiqueta impressa, caso seja seleccionada a impressão de etiquetas.
  - Introdução de Dados Digitalizados Codabar não permitida.
  - Introdução Manual de Dados



São aceites todos os caracteres existentes no teclado. Os caracteres introduzidos manualmente são impressos apenas em formato legível na etiqueta impressa, caso seja seleccionada a impressão de etiquetas.

## 2. Codabar

- Introdução de Dados Digitalizados Code 128 não permitida.
- Introdução de Dados Digitalizados Codabar

São aceites todos os caracteres Codabar legais. Se forem encontrados caracteres de início e de paragem alfanuméricos e asteriscos, estes não serão impressos em formato legível na etiqueta impressa, caso seja seleccionada a impressão de etiquetas.

- Introdução Manual de Dados

São aceites todos os caracteres numéricos e de controlo Codabar legais. Os caracteres introduzidos manualmente são impressos apenas em formato legível na etiqueta impressa, caso seja seleccionada a impressão de etiquetas.

**!** **CUIDADO** Se estiver a utilizar Codabar (excluindo Monarch 11 e UKBTS), o iluminador não avalia a integridade dos dados digitalizados. Verifique se os dados digitalizados correspondem às informações apresentadas no ecrã do iluminador.

## 3. Monarch 11

- Introdução de Dados Digitalizados Code 128 não permitida.
- Dados Digitalizados Codabar

Têm de estar no seguinte formato

A	Código de Início [a ou A]
xx	ID do Banco de Sangue com 2 dígitos [0 – 9]
yy	Últimos dois dígitos do ano actual [0 – 9]
pppppp	Número da Dádiva com 6 dígitos [0 – 9]
k	Se o dígito de verificação for igual a dez, será representado na parte do código de barras da etiqueta por um “-” [0 – 9 ou sinal de menos]
a	Código de Paragem [a ou A]

- Dados Introduzidos Manualmente

Têm de estar no seguinte formato

xx	ID do Banco de Sangue com 2 dígitos
yy	Últimos dois dígitos do ano actual
pppppp	Número da Dádiva com 6 dígitos
k	Se o dígito de verificação for igual a dez, será representado na parte do código de barras da etiqueta por um “-”

#### 4. ISBT 128

- Dados Digitalizados Code 128

Têm de estar no seguinte formato

=	Identificador de dados principal [=]
a	Identificador de dados secundário com um carácter e parte do Código do Serviço de Colheita do País [A – N, P – Z, 1 – 9]
pppp	4 dígitos do Código do Serviço de Colheita do País [0 – 9]
yy	Ano de colheita com 2 dígitos [0 – 9]
nnnnnn	Número da Dádiva com 6 dígitos [0 – 9]
ff	Dois dígitos de sinalização de caracteres não referentes a dados utilizados para controlar o processo ou para uma verificação da transmissão de dados (soma de verificação). Apresentados opcionalmente na parte legível, caso não sejam uma soma de verificação. Quando são apresentados num formato legível, estes dois caracteres são rodados a noventa graus [0 – 9].

- Dados Digitalizados Codabar não permitidos.

- Dados Introduzidos Manualmente

Têm de estar no seguinte formato

a	Identificador de dados secundário com 1 caracter e parte do Código do Serviço de Colheita do País
pppp	4 dígitos do Código do Serviço de Colheita do País
yy	Ano da colheita com 2 dígitos
nnnnnn	Número da Dádiva com 6 dígitos
ff	Dois dígitos de sinalização de caracteres não referentes a dados utilizados para controlar o processo ou para uma verificação da transmissão de dados (soma de verificação). Apresentados opcionalmente na parte legível, caso não sejam uma soma de verificação. Quando são apresentados num formato legível, estes dois caracteres são rodados a noventa graus.
k	Este caracter está impresso numa caixa e é utilizado para suportar uma introdução manual de dados precisa.

#### 5. Eurocode

- Dados Digitalizados Code 128

Têm de estar no seguinte formato

!	Identificador de Dados Principal [!]
ccc	ID do País com 3 dígitos [0 – 9]
iii	ID do Banco de Sangue com 3 dígitos [0 – 9]
nnnnnnnnnnnn	Número da Dádiva com 6 a 12 dígitos [0 – 9]

- Dados Digitalizados Codabar não permitidos.
- Dados Introduzidos Manualmente

Têm de estar no seguinte formato

ccc	ID do País com 3 dígitos
iii	ID do Banco de Sangue com 3 dígitos
nnnnnnnnnnnn	Número da Dádiva com 6 a 12 dígitos

**Código  
do produto  
sanguíneo**

Um dos seguintes formatos pode ser seleccionado para o código do produto: Code 128, Codabar, UKBTS Codabar, ISBT 128 ou Eurocode.

1. Code 128

- Introdução de Dados Digitalizados Code128

Todos os caracteres Code 128 são aceites, guardados e impressos em formato legível e de código de barras na etiqueta impressa, caso seja seleccionada a impressão de etiquetas.

- Introdução de Dados Digitalizados Codabar não permitida.
- Introdução Manual de Dados

São aceites todos os caracteres existentes no teclado. Os caracteres introduzidos manualmente são impressos apenas em formato legível na etiqueta impressa, caso seja seleccionada a impressão de etiquetas.

2. Codabar

- Introdução de Dados Digitalizados Code128 não permitida.
- Introdução de Dados Digitalizados Codabar

São aceites todos os caracteres numéricos e de controlo Codabar legais. Se forem encontrados caracteres de início e de paragem alfanuméricos, estes não serão impressos em formato legível na etiqueta impressa, caso seja seleccionada a impressão de etiquetas.

- Introdução Manual de Dados

São aceites todos os caracteres Codabar legais. Os caracteres introduzidos manualmente são impressos apenas em formato legível na etiqueta impressa, caso seja seleccionada a impressão de etiquetas.

- ! **CUIDADO** Se estiver a utilizar Codabar (excluindo Monarch 11 e UKBTS), o iluminador não avalia a integridade dos dados digitalizados. Verifique se os dados digitalizados correspondem às informações apresentadas no ecrã do iluminador.

### 3. UKBTS Codabar

- Introdução de Dados Digitalizados Code128 não permitida.
- Introdução de Dados Digitalizados Codabar

Têm de estar no seguinte formato:

a	Código de Início [A ou a]
x	Número de divisão [0 – 9]
nnnnn	Código do componente [0 – 9]
3b	Código de Paragem [3B ou 3b]

- Dados Introduzidos Manualmente

Têm de estar no seguinte formato:

CT	Prefixo atribuído aos códigos do produto por UKBTS
nnnn	Número de ID da etiqueta
m	Número da versão

### 4. ISBT 128

- Dados digitalizados Code128

Têm de estar no seguinte formato:

=<	Identificador de dados [=<]
a	Caracter alfanumérico utilizado para descrever o produto sanguíneo [E – Z]
oooo	Quatro dígitos utilizados para descrever o produto sanguíneo [0 – 9]
t	Caracter alfanumérico que designa o tipo de dádiva ou a utilização prevista [A – Z, a – z, 0 – 9]
d	Caracter que fornece informações sobre as divisões do produto sanguíneo [A – Z ou 0]
s	Caracter que fornece informações sobre as divisões do produto sanguíneo [a – z ou 0]

- Dados Digitalizados Codabar não permitidos.
- Dados Introduzidos Manualmente

Têm de estar no seguinte formato:

a	Caracter alfanumérico utilizado para descrever o produto sanguíneo
oooo	Quatro dígitos utilizados para descrever o produto sanguíneo
t	Caracter alfanumérico que designa o tipo de dádiva ou a utilização prevista
d	Caracter que fornece informações sobre as divisões do produto sanguíneo
s	Caracter que fornece informações sobre as divisões do produto sanguíneo

#### 5. Eurocode

- Dados digitalizados Code128

Têm de estar no seguinte formato:

!	Identificador de Dados Principal [!]
a	Identificador de dados secundário [P ou Q]
nnnnnn	Número de 6 dígitos [0 – 9]

- Dados Digitalizados Codabar não permitidos.
- Dados Introduzidos Manualmente

Têm de estar no seguinte formato:

a	Identificador de dados secundário
nnnnnn	Número de 6 dígitos

## Secção 7.5 Ligar Dispositivos Externos

O iluminador destina-se a funcionar com determinados dispositivos externos. Estes dispositivos periféricos incluem uma impressora de etiquetas, uma impressora para registos de tratamento e um sistema de gestão de dados. As secções seguintes descrevem os requisitos para os dispositivos ligados.

### Impressoras

É possível ligar duas impressoras ao iluminador, uma para impressão de etiquetas e outra para registos de tratamento. A tabela seguinte descreve as impressoras compatíveis com o iluminador.

Impressora de Etiquetas	Impressora de tratamento
Impressora Zebra, modelo T402	Qualquer impressora a laser Hewlett Packard com um conector USB
Impressora Zebra, modelo GK420T	
Impressora Zebra, modelo TLP 2844-Z	

Se utilizar a impressora de etiquetas, deverá usar etiquetas com o formato 4" × 1" (102 mm × 25 mm) (número de série Zebra 83340). Cada iluminador tem de ter a sua própria impressora de etiquetas.

### Sistema de Gestão de Dados

O iluminador pode ser ligado a um sistema de gestão de dados opcional. O iluminador envia informações sobre tratamentos ao sistema de gestão de dados para acrescentar ao registo do processo. Consulte as informações sobre o sistema de gestão de dados referentes aos endereços TCP/IP e ao código do local para configurar o iluminador.

**Conexões de Rede** Ligue apenas o iluminador a redes protegidas com firewall.

Página deixada em branco intencionalmente.

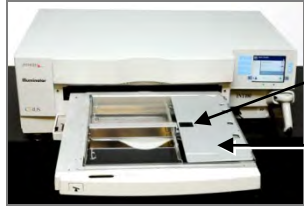
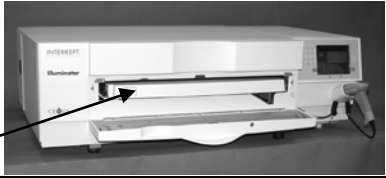



## Capítulo 8. Anexo

<u>SECCÕES</u>	<u>PÁGINA</u>
8.1 Glossário	8-3
8.2 Resumo dos Passos da Operação	8-4

Página deixada em branco intencionalmente.

**Secção 8.1 Glossário**

HCl Amotosaleno	Composto utilizado no Sistema Sanguíneo INTERCEPT com luz UVA para se interligar com material genético. É referido no texto pela primeira vez como “HCl amotosaleno” e subsequentemente como “amotosaleno”.
CAD	Dispositivo de Adsorção do Composto - Este componente do conjunto de processamento reduz os níveis de amotosaleno residual, como passo no Sistema Sanguíneo INTERCEPT.
Cobertura	 <p>Trinco Cobertura</p>
Interligação	Formação de uma ligação permanente.
Número da Dádiva	Número da dádiva de um produto sanguíneo ou número de identificação de um conjunto de plaquetas.
Gaveta	 <p>Gaveta</p>
Iluminação	Processo de exposição de um produto sanguíneo à luz UVA.
NIST	Instituto Nacional de Normas e Tecnologia ( <i>National Institute for Standards and Technology</i> ).
ID do Conjunto (REF)	Código do Produto INTERCEPT (REF).
Tabuleiro	 <p>Tabuleiro</p>
Ciclo de Tratamento	Processo de carregamento de um conjunto de processamento, aquisição de dados do conjunto e início e conclusão da fase de iluminação.

## Secção 8.2      **Resumo dos Passos do Operador**

Esta é uma lista simplificada dos passos executados pelo operador para realizar um tratamento de iluminação. Não foram incluídas notas, advertências ou cuidados. Consulte o Capítulo 4 para obter instruções detalhadas, incluindo notas, advertências e precauções.

Execute os seguintes passos para tratar produtos sanguíneos no iluminador.

### **Ligar o Iluminador e Iniciar Sessão**

(Consulte a Secção 4.2 para obter mais pormenores.)

<b>Passo</b>	<b>Ação</b>
1.	Prima o interruptor de alimentação, sob o ecrã, para ligar o iluminador. Quando os auto-testes forem concluídos, aparecerá o botão de função <b>“Introduzir”</b> .
2.	Prima o botão <b>“Introduzir”</b> . Aparecerá o ecrã <b>“Selecionar uma função”</b> .
3.	Utilize o teclado para seleccionar <b>“Introduzir Credenciais”</b> e premir o botão <b>“Introduzir”</b> . Aparecerá o ecrã <b>“Introduzir nome de usuário”</b> .

### **Introduzir Credenciais**

(Consulte a Secção 4.2 para obter mais pormenores.)

<b>Passo</b>	<b>Ação</b>
1.	Se tiver um código de barras para o nome de utilizador, leia-o. Se o código de barras não estiver disponível, introduza manualmente o nome de utilizador.
2.	Para introduzir manualmente o nome de utilizador, proceda da seguinte forma: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilize o teclado para introduzir o seu nome de utilizador.</li> <li>• Se o nome de utilizador estiver correcto, prima o botão <b>“Introduzir”</b>.</li> <li>• Se o nome de utilizador estiver incorrecto, prima o botão retroceder (←) no teclado para eliminar o nome de utilizador incorrecto. Reintroduza o nome de utilizador correcto utilizando o teclado.</li> <li>• Se o nome de utilizador estiver correcto, prima o botão <b>“Introduzir”</b>.</li> <li>• Prima o botão <b>“OK”</b>.</li> </ul>
3.	Aparecerá o ecrã <b>“Introduzir senha”</b> . Se tiver um código de barras para a palavra-passe, leia-o. Se o código de barras não estiver disponível, introduza-a manualmente e prima o botão <b>“Introduzir”</b> . Prima o botão <b>“OK”</b> .
4.	Aparecerá o ecrã <b>“Selecionar uma opção”</b> .

✉ **NOTA:** A configuração da instalação do iluminador pode não necessitar da introdução de palavra-passe depois da entrada de credenciais do operador.

**Começar um  
tratamento**

Passo	Acção
1.	Utilize os botões de seta para seleccionar a opção <b>“Executar Tratamento”</b> .
2.	Prima o botão <b>“Introduzir”</b> . Aparecerá o ecrã <b>“Seleccionar o número de contentores a tratar”</b> .

**Carregar  
Conjunto(s) de  
Processamento**

(Consulte a Secção 4.3 para obter mais pormenores.)

Passo	Acção
1.	Utilize os botões de seta para seleccionar o número de contentores a iluminar.
2.	Prima o botão <b>“Introduzir”</b> .
3.	Abra a porta da frente do iluminador.
4.	Puxe a gaveta para fora.
5.	Abra a tampa do tabuleiro, fazendo deslizar o fecho preto para a direita. (A tampa abre-se para a direita.)
6.	Coloque o contentor de iluminação, marcado com o número 1, na câmara de iluminação frontal 1, no lado esquerdo do tabuleiro.
7.	Fixe a aba do contentor sobre o gancho plástico do tabuleiro.
8.	Coloque a tubagem do contentor de iluminação na ranhura do divisor. Certifique-se de que a tubagem selada com as plaquetas está no lado esquerdo da câmara.
9.	Coloque os outros contentores no lado direito da câmara de iluminação frontal 1, de modo a que a etiqueta do contentor de armazenamento final fique virada para cima.
10.	Fixe o conjunto à gaveta, colocando os orifícios de alinhamento sobre as cavilhas.

<b>Leitura dos Códigos de Barras</b>	<b>Passo</b>	<b>Acção</b>
(Consulte a Secção 4.4 para obter mais pormenores.)	1.	<p>O ecrã <b>“Introduzir os dados de tratamento do contentor 1”</b> será apresentado. Leia os códigos de barras do contentor de armazenamento final pela seguinte ordem:</p> <p>Cód. Barras 1 Número da dádiva (<b>“Dádiva”</b>)</p> <p>Cód. Barras 2 Código do produto sanguíneo (<b>“Produto”</b>)</p> <p>Cód. Barras 3 Código do conjunto INTERCEPT (<b>“Conjunto”</b>)</p> <p>Cód. Barras 4 Número do lote de fabrico INTERCEPT (<b>“Lote”</b>)</p>
	2.	<p>Se não for possível ler o código de barras, pode introduzir as informações manualmente com o seguinte procedimento:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilize o teclado para introduzir o código de barras.</li> <li>• Prima o botão <b>“Introduzir”</b>. O ecrã <b>“Confirmar Código de Barras”</b> será apresentado.</li> <li>• Se o código de barras estiver incorrecto, prima o botão <b>“Editar”</b>. O ecrã <b>“Introduzir os dados de tratamento do contentor 1”</b> será apresentado.</li> <li>• Através do teclado, prima o botão Retroceder (←) para apagar o código de barras errado. Em seguida, reintroduza o código de barras correcto com o teclado.</li> <li>• Prima o botão <b>“Introduzir”</b>. O ecrã <b>“Confirmar Código de Barras”</b> será apresentado.</li> <li>• Se o código de barras estiver correcto, prima o botão <b>“OK”</b>. O ecrã <b>“Introduzir os dados de tratamento do contentor 1”</b> será apresentado.</li> <li>• Repita os passos acima até ter introduzido todos os códigos de barras.</li> </ul>
	3.	Prima o botão <b>“Terminado”</b> .

**Repetir  
Carregamento  
do Conjunto  
para o  
Contentor 2**

(Consulte a Secção  
4.5 para obter mais  
pormenores.)

Se tiver seleccionado dois contentores para tratamento, o ecrã **“Introduzir os dados de tratamento do contentor 2”** será apresentado.

Siga as instruções anteriores para carregar o segundo conjunto no tabuleiro do iluminador e ler os códigos de barras, colocando o segundo contentor na câmara 2 traseira.

Será apresentado o ecrã **“Fechar gaveta e porta”**.

<b>Passo</b>	<b>Acção</b>
1.	Certifique-se de que todos os tubos estão no tabuleiro e de que os contentores estão nivelados.
2.	Feche a cobertura do tabuleiro e certifique-se de que está fixa com o trinco preto.
3.	Empurre a gaveta para dentro do iluminador até ouvir um estalido.
4.	Feche a porta.
5.	Aparecerá o ecrã <b>“Em Execução”</b> .

**Interrupção da Iluminação**

(Consulte a Secção 4.7 para obter mais pormenores.)

Passo	Acção
1.	Para parar o tratamento em qualquer momento, prima o botão <b>“Parar”</b> . Será apresentado o ecrã <b>“Tem a certeza de que quer interromper o tratamento?”</b> .
2.	Prima o botão <b>“Não”</b> para continuar o tratamento ou <b>“Sim”</b> para o terminar.

**Retirar Conjunto(s) de Processamento**

(Consulte a Secção 4.8 para obter mais pormenores.)

Passo	Acção
1.	Prima o botão <b>“Destrançar Porta”</b> e a porta será destrancada.
2.	Será apresentado um ecrã informativo para confirmar que a impressão de etiquetas está a decorrer.
3.	O ecrã <b>“Retirar contentores”</b> será apresentado. Abra a porta frontal do iluminador.
4.	Retire a gaveta e abra a cobertura.
5.	Verifique o símbolo do estado do tratamento no ecrã. Siga os procedimentos das suas instalações relativos ao tratamento de produtos registados como Incompletos.
6.	Quando a etiqueta estiver impressa, coloque a etiqueta no contentor de iluminação e retire os contentores do tabuleiro.

**Processamento de Produtos Sanguíneos Adicionais**

(Consulte a Secção 4.8 para obter mais pormenores.)

Passo	Acção
1.	Prima o botão <b>“Tratamento”</b> . Aparecerá o ecrã <b>“Introduzir nome de usuário”</b> .
2.	Repita os passos de introdução de credenciais.
3.	Repita os passos de carregamento do(s) conjunto(s) de processamento.



Página deixada em branco intencionalmente.



**Sede Global**  
Cerus Corporation  
2550 Stanwell Drive  
Concord, CA 94520

[www.interceptbloodsystem.com](http://www.interceptbloodsystem.com)  
[www.cerus.com](http://www.cerus.com)

MAN-PO 00601, v2.0

© 2015 Cerus Corporation. Cerus e INTERCEPT Blood System são marcas comerciais de Cerus Corporation. MAN-PO 00601, v2.0